

SW4000, FLOORTEC R 870

Instructions for use

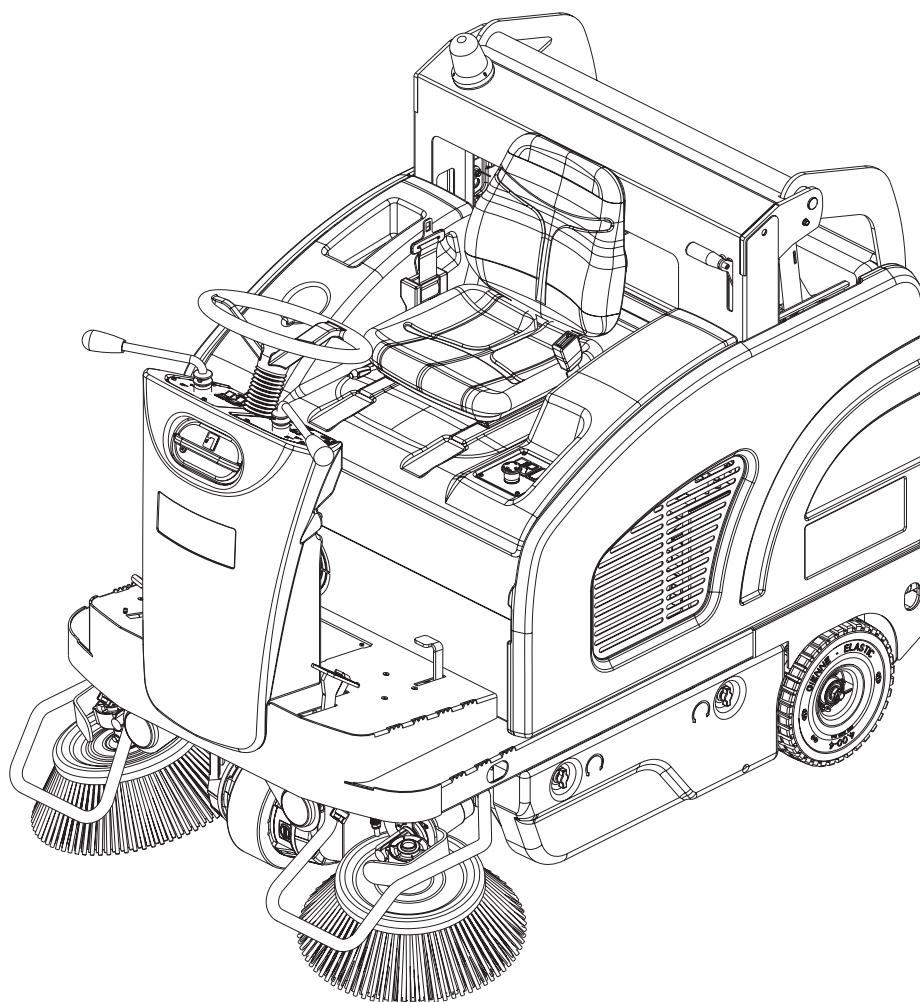
Návod k použití
Használati útmutató
Pokyny pre použitie
Navodila za uporabo



03/2013 Revised 02/2017
(3)
1464815000



Česky
Magyar
Slovensky
Slovenščina



Model:
9084401010, 9084402010
9084405010, 9084406010

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Model / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SW4000 P / LPG, FLOORTEC R 870 P / LPG

Тип / Тур / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Туурпи / Type / Τύπος /
Tipus / Vrsta / Tipo / Tipos / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEeper

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Vājlaskeaasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar /
Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allkirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmistele direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájl a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiv og standarder. Den tekniske filen er oprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes diretivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2014/30/EU

EN 55012, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A. a socio unico

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

OBSAH

ÚVOD	2
OBSAH A ÚČEL NÁVODU	2
CÍLOVÁ SKUPINA	2
UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU	2
PROHLÁŠENÍ O SOULADU	2
IDENTIFIKAČNÍ DATA	2
JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY	2
NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA	2
ZMĚNY A VYLEPŠENÍ	3
PROVOZNÍ SCHOPNOSTI	3
KONVENCE	3
ROZBALENÍ/DODÁVKA	3
BEZPEČNOST	3
VIDITELNÉ SYMBOLY NA STROJI	3
SYMBOLY, KTERÉ SE OBJEVUJÍ V TÉTO PŘÍRUČCE	4
VŠEOBECNÉ POKYNY	4
POPIS STROJE	7
STRUKTURA STROJE	7
OVLÁDACÍ PANEL	10
PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI	11
TECHNICKÉ PARAMETRY	11
SCHÉMA ZAPOJENÍ	13
POUŽITÍ	15
PALIVO	15
PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE	16
SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE	16
DISPLEJ	17
PARKOVACÍ BRZDA	17
PROVOZ STROJE	18
VYPRAZDŇOVÁNÍ ZÁSOBNÍKU	18
PO POUŽITÍ STROJE	19
DLOUHÁ NEČINNOST STROJE	19
PRVNÍ POUŽITÍ	19
ÚDRŽBA	20
TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY	20
KONTROLA A SEŘÍZENÍ BRZDOVÉHO KABELU	22
KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY HLAVNÍHO KARTÁČE	23
VÝMĚNA HLAVNÍHO KARTÁČE	24
KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY BOČNÍHO KARTÁČE	25
VÝMĚNA BOČNÍHO KARTÁČE	26
ČIŠTĚNÍ PANELOVÉHO FILTRU A KONTROLA JEHO STAVU	27
KONTROLA VÝŠKY A ČINNOSTI ZÁSTĚREK	28
ČIŠTĚNÍ VODNÍHO FILTRU SYSTÉMU DUSTGUARD™ (VOLITELNÉ)	29
KONTROLA ÚROVNĚ HYDRAULICKÉHO OLEJE SYSTÉMU ZVEDÁNÍ ZÁSOBNÍKU	29
KONTROLA/ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU MOTORU	30
KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJE	31
VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE	31
ČIŠTĚNÍ ZÁSTRČKY FILTRU MOTORU (benzínová verze)	32
ČIŠTĚNÍ/VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY MOTORU	32
ČIŠTĚNÍ OCHRANNÉ DESKY MOTORU	33
KONTROLA/VÝMĚNA/RESET POJISTEK	34
BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE	34
NOUZOVÉ TLAČÍTKO	34
MIKROSPÍNAČ SEDADLA ŘIDIČE	34
SNÍMAČ POLOHY ZÁSOBNÍKU	34
BEZPEČNOSTNÍ VENTIL ZÁSOBNÍKU	34
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	35
LIKVIDACE	36

ÚVOD



POZNÁMKA

Číslo v závorce udává součásti uvedené v kapitole Popis stroje.

OBSAH A ÚČEL NÁVODU

Účelem tohoto Návodu je poskytnout Operátorovi všechny potřebné informace k řádnému samostatnému a bezpečnému používání stroje. Návod obsahuje informace o technických parametrech, bezpečnosti, provozu, skladování, údržbě, o náhradních dílech a likvidaci.

Před provedením jakékoli operace se strojem si pracovníci obsluhy a kvalifikovaní technici musí pozorně přečíst tento návod. V případě jakýchkoliv otázek týkajících se instrukcí uvedených v návodu a v případě potřeby dalších informací se laskavě obraťte na Nilfisk.

CÍLOVÁ SKUPINA

Tento návod je určen pro kvalifikované pracovníky obsluhy a techniky určené pro údržbu stroje.

Pracovníci obsluhy nesmí provádět činnosti vyhrazené kvalifikovaným technikům. Nilfisk neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto zákazu.

UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU

Příručka s návodem k použití musí být uskladněna v blízkosti stroje ve vhodné přihrádce, mimo dosah kapaliny a dalších látek, které by ji mohly poškodit.

PROHLÁŠENÍ O SOULADU

Prohlášení o souladu dodávané se strojem dokládá soulad stroje s platnými zákony.



POZNÁMKA

Společně s dokumentací k zařízení se dodávají dvě kopie původního Prohlášení o souladu.

IDENTIFIKAČNÍ DATA

Model stroje a sériové číslo jsou vyznačeny na štítku (30).

Kód výrobku a rok výroby jsou vyznačeny na stejném štítku (Kód data: A17, znamená leden 2017).

Model motoru a sériové číslo jsou vyznačeny na štítku (59).

Tyto informace jsou užitečné při objednávkách náhradních dílů stroje a motoru. Do následující tabulky si poznamenejte identifikační údaje stroje a motoru k pozdějšímu použití.

Model STROJE
Kód VÝROBKU
Výrobní číslo STROJE
Model MOTORU
Výrobní číslo MOTORU

JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY

– Příručka motoru dodávaná se strojem tvoří nedílnou součást této příručky.

K dispozici jsou dále následující Příručky:

- Seznam Náhradních Dílů (dodávaný se strojem)
- Návod k Opravám (který si lze prostudovat v servisních střediscích Nilfisk Service Centers)

NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA

Veškeré potřebné provozní postupy a postupy při údržbě a opravách musí být provedeny kvalifikovanými pracovníky nebo servisními středisky Nilfisk Service Center. Vždy je třeba používat jediné originální náhradní díly a příslušenství.

Servis nebo náhradní díly a příslušenství si objednejte v servisních střediscích Nilfisk; uveďte model, kód výrobku a výrobní číslo stroje.

ZMĚNY A VYLEPŠENÍ

Společnost Nilfisk průběžně zlepšuje své produkty a vyhrazuje si právo provádět změny a úpravy podle svého uvážení. Není povinná aplikovat tyto výhody na stroje prodané dříve.

Jakékoliv úpravy a nebo doplňky podléhají schválení výrobce a musí být provedeny společností Nilfisk.

PROVOZNÍ SCHOPNOSTI

Zametací stroj je schválen tak, aby kvalifikovanému pracovníkovi obsluhy při dodržování bezpečných podmínek provozu umožňoval (čištění/zamětání) kompaktních a pevných podlah v komerčním nebo průmyslovém prostředí.

KONVENCE

Značky v tomto návodu pro polohu dopředu, dozadu, vpředu, vzadu, vlevo nebo vpravo se vztahují na polohu pracovníka Obsluhy, který sedí na sedadle řidiče (3).

ROZBALENÍ/DODÁVKA



UPOZORNĚNÍ!

Při vybalování stroje postupujte opatrně podle pokynů uvedených na obalu.

Při dodávce pečlivě zkontrolujte, zda během dopravy nedošlo k poškození stroje a jeho obalů. V případě viditelných škod uschovejte obal a nechte jej zkontrolovat dopravcem, který výrobek doručil. Okamžitě se obraťte na dopravce a sepište reklamační záznam.

Zkontrolujte, zda je stroj vybaven následujícími prvky:

- Technická dokumentace:
 - Příručka s návodem k použití zametacího stroje
 - Návod k motoru (Honda GX-200)
 - Seznam Náhradních Dílů
- Pojistka č. 1 10 A
- Pojistka č. 1 70 A

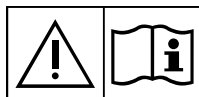
BEZPEČNOST

Následující symboly označují potenciálně nebezpečné situace. Tyto informace si vždy pečlivě přečtěte a přijměte všechna potřebná preventivní opatření na ochranu osob i majetku.

Při prevenci úrazů je vždy základním předpokladem spolupráce pracovníka obsluhy. Bez dokonalé spolupráce osoby odpovědné za provoz stroje nemůže být účinný žádný program prevence nehod. Většina z nehod, ke kterým může dojít v provozu během práce nebo přemísťování stroje, bývá způsobena selháním pracovníků při dodržování nejjednodušších pravidel základní bezpečnosti.

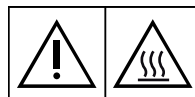
Pečlivá a opatrná obsluha je nejlepší zárukou proti nehodám a je základním předpokladem úspěšného splnění jakéhokoliv programu prevence nehod.

VIDITELNÉ SYMBOLY NA STROJI



VAROVÁNÍ!

Před provedením jakýchkoliv prací na stroji si pečlivě přečtěte celý návod.



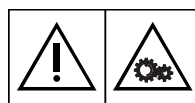
VAROVÁNÍ!

Horké díly, nebezpečí popálení.



NEBEZPEČÍ!

Motor s vnitřním spalováním. Nevdechujte výfukové plyny. Oxid uhelnatý (CO) může způsobit poškození mozku nebo smrt.



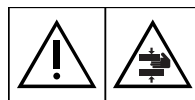
VAROVÁNÍ!

Pohybující se části.



VAROVÁNÍ!

Stroj neomývejte přímým nebo natlakovaným proudem vody.



VAROVÁNÍ!

Pohybující se části. Nebezpečí rozdrčení.



VAROVÁNÍ!

Stroj nepoužívejte na svazích se sklonem přesahujícím specifikovanou hodnotu.



VAROVÁNÍ!

Části pod napětím. Přítomnost korozivních kapalin.

SYMBOLY, KTERÉ SE OBJEVUJÍ V TÉTO PŘÍRUČCE

**NEBEZPEČÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, při které je ohrožen život pracovníka Obsluhy.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje potenciální nebezpečí zranění osob anebo poškození věcí.

**UPOZORNĚNÍ!**

Označuje upozornění nebo poznámky související s důležitými nebo užitečnými funkcemi. Odstavcům označeným tímto symbolem věnujte nejvyšší pozornost.

**POZNÁMKA**

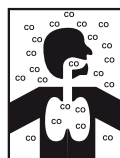
Označuje upozornění související s důležitými nebo užitečnými funkcemi.

**RADA**

Před provedením jakékoli operace si přečtěte příručku s návodem k použití.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Dále jsou uvedena specifická varování a upozornění, která informují o potenciálním riziku poškození zdraví osob a poškození strojů.

**NEBEZPEČÍ!**

- Oxid uhelnatý (CO) může způsobit poškození mozku nebo smrt.
- Motor s vnitřním spalováním tohoto stroje může uvolňovat oxid uhelnatý.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Používejte uvnitř jen při zajištění adekvátního odvětrání a s pomocí asistenta, který dokáže monitorovat zdraví obsluhy.

**NEBEZPEČÍ!**

- Před prováděním údržby, opravy, čištění nebo výměny odpojte konektor baterie, vyjměte klíček zapalování a zatáhněte parkovací brzdu.
- Tento stroj mohou obsluhovat jen správně vyškolené osoby.
- Prudké zatáčky je nutno provádět v co nejnižší rychlosti. Vyvarujte se prudkého zatáčení zejména na svazích a zatáčení se zvednutým zásobníkem.
- Nezvedejte zásobník, když je stroj na svahu.
- Chraňte baterii před jiskřícími předměty, plameny a rozžhavenými materiály. Během normálního provozu stroj vypouští výbušné plyny.
- Při práci poblíž elektrických součástí je zakázáno nosit šperky.
- Nepracujte pod vyzdviženým strojem bez bezpečnostních podpor.
- Při práci pod otevřenou kapotou se ujistěte, aby se nemohla náhodně zavřít.
- Se strojem nepracujte v blízkosti jedovatých, nebezpečných, hořlavých a nebo výbušných prášků, kapalin ani par: Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečných látek ve formě prášku.
- Pracujte opatrně, benzín je vysoce vznětlivý.

**NEBEZPEČÍ!**

- *V místech, kde se doplňuje nádrž stroje nebo kde se skladuje benzín, nekuřte a nepohybujte se s otevřeným ohněm.*
- *Palivo doplňujte venku nebo v dobře větraných prostorách, přičemž motor musí být vypnutý.*
- *Vypněte motor, nechte ho pár minut vychladnout, pak sejměte zátku palivové nádrže.*
- *Nechte nejméně 4 cm místa v plnicím hrdle, aby se palivo mohlo rozpínat.*
- *Po doplnění paliva zkontrolujte, zda je víčko nádrže pevně uzavřeno.*
- *Jestliže se během doplňování palivo rozlije, vyčistěte oblast kolem nádrže a před spuštěním motoru počkejte, až se páry rozptýlí.*
- *Zabraňte kontaktu kůže s palivem; nevdechujte výpary paliva. Ukládejte mimo dosah dětí.*
- *Nenaklánějte motor nebo stroj příliš, aby nedošlo k rozliti paliva.*
- *Při přemísťování stroje nesmí být palivová nádrž plná a ventil přívodu paliva musí být uzavřen.*
- *Na motor nepokládejte žádné předměty.*
- *Před započetím jakýchkoli činností na motoru je nutno motor vypnout. Abyste předešli náhodnému spuštění motoru, odpojte kontakt svíčky nebo odpojte zápornou svorku baterie.*
- *Viz také OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA v návodu k obsluze motoru, který je nedílnou součástí tohoto návodu.*
- *Olověné baterie (VLHKÉ) jsou nainstalovány na tomto stroji, nenaklánějte stroj o více než 30° z jeho vodorovné polohy, aby nedošlo k vytečení vysoce korozivní kyseliny z baterií. Pokud je nutné z důvodu údržby stroj naklonit, vyjměte baterie.*
- *(Pro verzi LPG). Nepoužívejte stroj v případě úniku plynu. Odpojte palivovou hadici a vyměňte nádrž LPG. Pokud únik plynu trvá dále, odpojte palivovou hadici a kontaktujte servisní středisko Nilfisk.*
- *Před provedením jakýchkoli údržbových prací nebo oprav si pečlivě přečtěte celý návod.*
- *Při práci v blízkosti hydraulické soustavy vždy používejte ochranné oděvy a bezpečnostní brýle.*
- *Tento stroj není určen k použití pro osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi, bez dohledu či poučení o použití osoby odpovědné za jejich bezpečnost.*
- *Dohlédněte na děti, aby si se strojem nehrály.*
- *Při použití v blízkosti dětí dbejte zvýšené pozornosti.*
- *Stroj používejte pouze v souladu s popisem v tomto Návodu. Používejte pouze příslušenství doporučené společností Nilfisk.*
- *Před každým použitím stroj pečlivě zkontrolujte, vždy zkontrolujte, zda jsou před použitím smontovány všechny komponenty. Není-li stroj dokonale smontován, může poranit lidi i majetek.*
- *Přijměte veškerá potřebná preventivní opatření, aby pohyblivé části stroje nemohly zachytit vlasy, šperky a volné části oděvů osob.*
- *Aby nedošlo k neoprávněnému použití stroje, vyjměte klíček zapalování.*
- *Neponechávejte stroj bez dozoru, pokud jste se neujistili, že nemůže dojít k samovolnému pohybu stroje.*
- *Stroj nepoužívejte na svazích se sklonem přesahujícím specifikovanou hodnotu.*
- *Stroj nenaklánějte více, než pod úhlem zobrazeným přímo na stroji, aby se zabránilo nestabilitě.*
- *Používejte jen kartáče dodávané se zařízením a ty, které jsou uvedeny v Příručce s návodem k použití. Používáním jiných kartáčů by mohlo dojít ke snížení bezpečnosti.*
- *Před použitím stroje zavřete všechny dveře a/nebo kryty, jak je uvedeno v Příručce s návodem k použití.*
- *Stroj neomývejte přímým či tlakovým proudem vody ani roztoky látek s korozivními účinky.*
- *Používejte zařízení jen při správném osvětlení.*
- *Pracovní světla (volitelná) je nutno používat jen ke zvýšení viditelnosti na čištěné podlaze, neumožňují však používat stroj v tmavém prostředí.*
- *Během použití tohoto stroje pracujte pozorně tak, abyste nezpůsobili žádnou újmu lidem nebo věcem.*
- *Strojem nenarážejte do polic ani lešení či jiných konstrukcí, zejména v případech, kdy hrozí riziko pádu předmětů.*
- *Nenechávejte na stroji žádné zásobníky tekutin, použijte příslušný držák nádrže.*

**VAROVÁNÍ!**

- Teplota skladování musí být v rozpětí 0 °C až +40 °C.
- Provozní teplota stroje musí být v rozpětí 0 °C až +40 °C.
- Relativní vlhkost vzduchu musí být mezi 30 % a 95 %.
- Stroj vždy – za provozu i během odstávky – chraňte před přímým slunečním zářením, deštěm a nepříznivými povětrnostními vlivy. Stroj skladujte uvnitř budovy, v suchém prostředí: tento stroj je nutno používat v suchu, nesmí se používat nebo skladovat venku ve vlhku.
- Stroj nepoužívejte jako dopravní prostředek nebo pro odtahování/tlačení.
- Maximální kapacita stroje bez hmotnosti operátora je 100 kg (hmotnost odpadu).
- V případě požáru použijte k uhašení práškový hasicí přístroj, nikoli vodní.
- Nastavte provozní rychlost tak, aby odpovídala stavu podlahy.
- Pozor na náhlé zastavení, když stroj jede dolů. Pozor na ostré zatačky. Jezděte pomalu při jízdě z kopce.
- Tento stroj nelze používat na silnicích ani veřejných komunikacích.
- S bezpečnostními prvky stroje a pojistkami svévolně nemanipulujte.
- Přesně dodržujte stanovené pokyny k údržbě.
- Zabráňte proniknutí jakýchkoli předmětů do otvorů. Nepoužívejte stroj, pokud jsou otvory zacpané. Vždy udržujte otvory bez prachu, vlasů a jakéhokoli jiného cizího materiálu, který by mohl způsobit omezení proudění vzduchu.
- (Pouze pro verze vybavené systémem DustGuard™). Pokud klesne teplota pod bod mrazu, věnujte přepravě stroje zvýšenou pozornost. Voda v nádrži na vodu nebo v hadicích může zamrznout a stroj tak závažně poškodit.
- Nesnímejte ani neupravujte desky upevněné ke stroji.
- Má-li stroj vysunut ze servisních důvodů (nedostatek paliva, porucha motoru, atd.), rychlost nesmí překročit 4 km/h.
- V případě poruchy stroje si ověřte, že není způsobena nedostatečnou údržbou. V případě potřeby si vyžádejte pomoc oprávněných pracovníků oprávněného servisního střediska.
- Jestliže je nutné vyměnit některé díly, vyžádejte si od Prodejce nebo Autorizovaného obchodníka **ORIGINÁLNÍ náhradní díly**.
- Chcete-li zajistit správný a bezpečný provoz stroje, měli by plánovanou údržbu uvedenou v související kapitole tohoto návodu provádět autorizovaní pracovníci nebo autorizované Servisní Středisko.
- Stroj musí být správně zlikvidován, protože obsahuje nebezpečné jedovaté materiály (baterie, olej, atd.), které podléhají normám, jež vyžadují jejich likvidaci ve specializovaných střediscích (viz kapitola Likvidace).
- Během chodu motoru se zahřívá tlumič výfuku; tlumiče výfuku se nedotýkejte, když je horký; předejete tak popálení nebo požáru.
- Provoz motoru s nedostatečným množstvím oleje jej může vážně poškodit. Zkontrolujte hladinu oleje při vypnutém motoru a na rovném povrchu.
- Nikdy nespouštějte motor bez vzduchového filtru, mohlo by dojít k poškození motoru.
- Technickou údržbu motoru musí provádět autorizovaný prodejce.
Používejte pro motor jen originální náhradní díly nebo díly odpovídající kvality. Použitím náhradních dílů nižší kvality můžete motor závažně poškodit.
- Viz také **OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA** v návodu k obsluze motoru, který je nedílnou součástí tohoto návodu.

Pokyny pro kontrolu bakterií a další rizika způsobená přítomností mikrobusů v systému DustGuard™ (volitelné).



VAROVÁNÍ!

Aby obsluha a ostatní lidé byli chráněni před infekcemi způsobenými mikroby a legionellou, které mohou být v protiprachovém systému, použijte následující kroky:

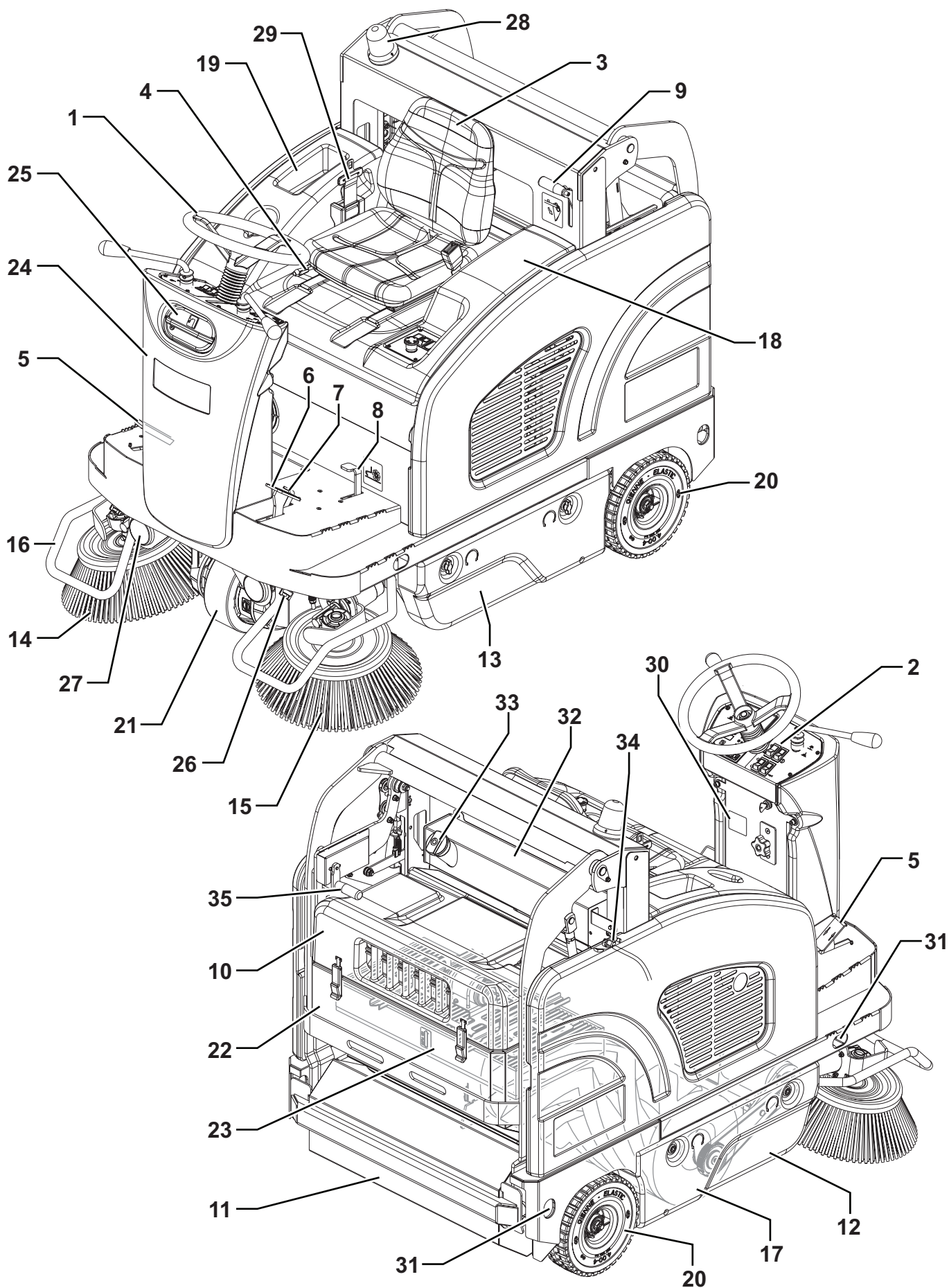
- *Pokud to lze, naplňte nádrž studenou vodou (< 20 °C).*
- **NEPOUŽÍVEJTE** na naplnění nádrže stojatou vodu.
- **NEPOUŽÍVEJTE** recyklovanou vodu, nepitnou vodu nebo vodu, která byla v kontaktu s půdou.
- *Upravte a otočte trysky jen směrem k zemi, aby nedošlo k vdechování.*
- *Neskladujte stroj venku nebo v blízkosti zdrojů tepla.*
- *Nepřepíňujte nádrž. Nádrž naplňte dostatečně tak, aby ji bylo možno vyprázdnit pomocí systému.*
- *Nádrž vyprazdňujte každých 10 hodin nebo jednou týdně podle používání.*
- *Pokud stroj nepoužíváte déle než jeden týden, vyprázdněte nádrž a nechte ji vyschnout.*
- *Pokud nádrž nelze pravidelně vyčistit, doporučujeme použít biocidní prostředek, který zlikviduje nebo alespoň kontroluje výskyt bakterie Legionella. Biocid volte podle místních předpisů a podle příslušných pokynů a upozornění, aby pracovníci nebyli zasaženi nebezpečnými chemickými látkami.*
- *Pokud máte používat v nádrži na vodu chemické výrobky, je nutné použít na výrobek příslušné informace a výstražné značky.*

POPIS STROJE

STRUKTURA STROJE

- | | |
|--|--|
| 1. Volant | 18. Kapota motorové části |
| 2. Ovládací panel (viz následující odstavec) | 19. Držák nádrže |
| 3. Sedadlo řidiče s bezpečnostním mikrosplínačem | 20. Zadní kola |
| 4. Páčka pro nastavení pozice sedadla | 21. Přední pohon a volant |
| 5. Motor pohonu | 22. Pouzdro prachového filtru |
| 6. Pedál provozní brzdy | 23. Filtr panelu s třásadlem filtru |
| 7. Sešlápněte jak brzdový pedál (6), tak i páku (7) a přepněte je ze servisní brzdy na parkovací brzdu | 24. Hřídél volantu nebo nádrž na vodu pro prachový systém (volitelné) |
| 8. Pedál pro zvednutí přední zástěry | 25. Zátka přívodu vody do prachového systému (volitelná) |
| 9. Zvedněte páku a uvolněte zásobník | 26. Trysky prachového systému (volitelný) |
| 10. Zadní kryt s vakuovým systémem | 27. Pracovní světla (volitelné) |
| 11. Zásobník (když je plný, vyprázdněte jej) | 28. Blikající světlo (při otočení klíče zapalování do „I“ je vždy zapnuto) |
| 12. Pravé dveře (otevírejte jen pro provádění úkonů údržby) | 29. Bezpečnostní pás (volitelný) |
| 13. Levá dvířka (pro vyjmutí hlavního kartáče) | 30. Štítek s výrobním číslem/technickými údaji/certifikací souladu |
| 14. Pravý boční kartáč | 31. Kotvící otvory pro přepravu (ne pro zdvihání) |
| 15. Kartáč nalevo (volitelně) | 32. Palivová nádrž (benzín) |
| 16. Boční kartáč (volitelný) | 33. Plnicí zátka (benzín) |
| 17. Hlavní kartáč | 34. Ventil pro otevření/zavření ventilu (benzín) |
| | 35. Manuální zpětné madlo násypky |

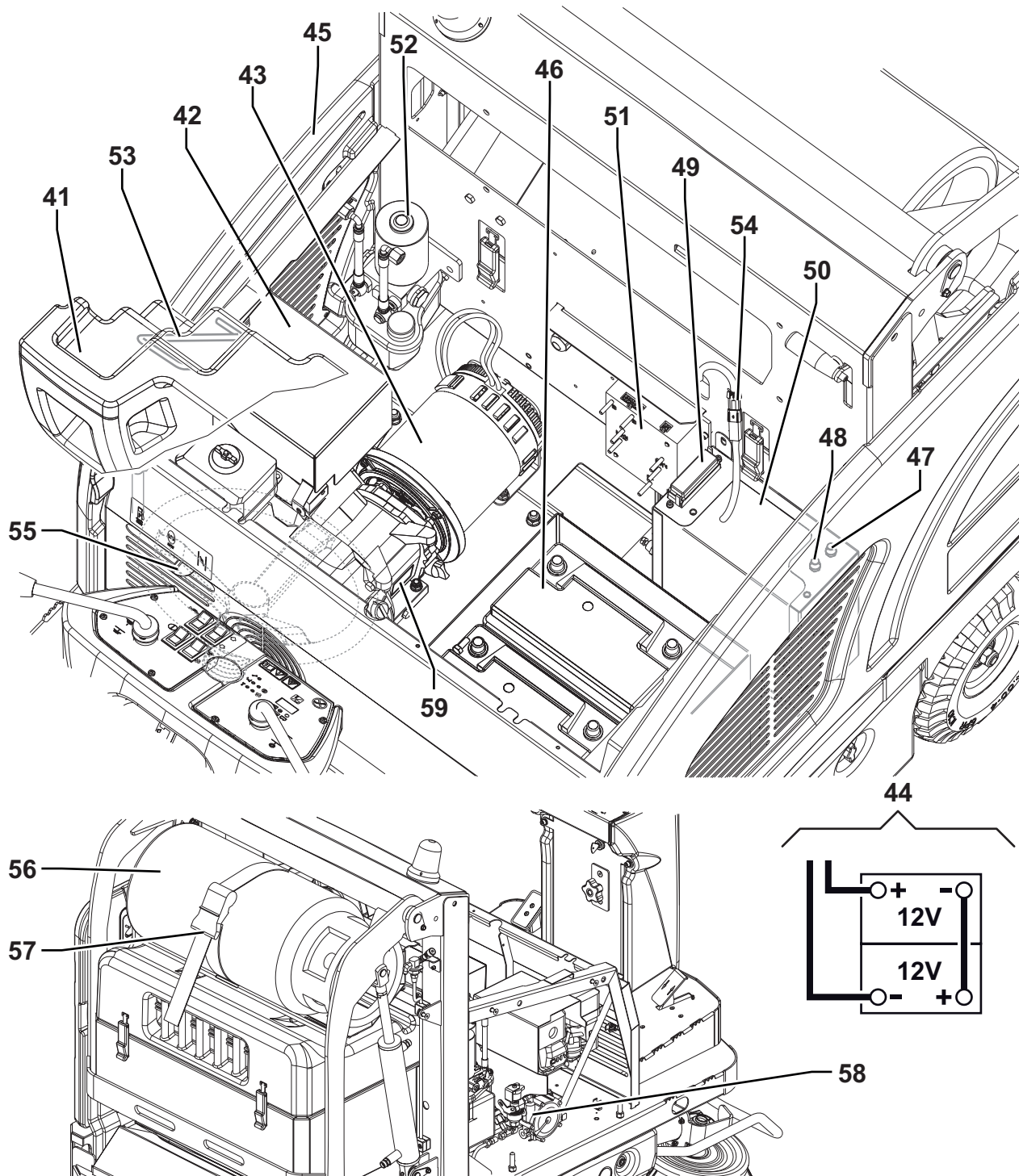
STRUKTURA STROJE (pokračování)



P100611

STRUKTURA STROJE (pokračování)

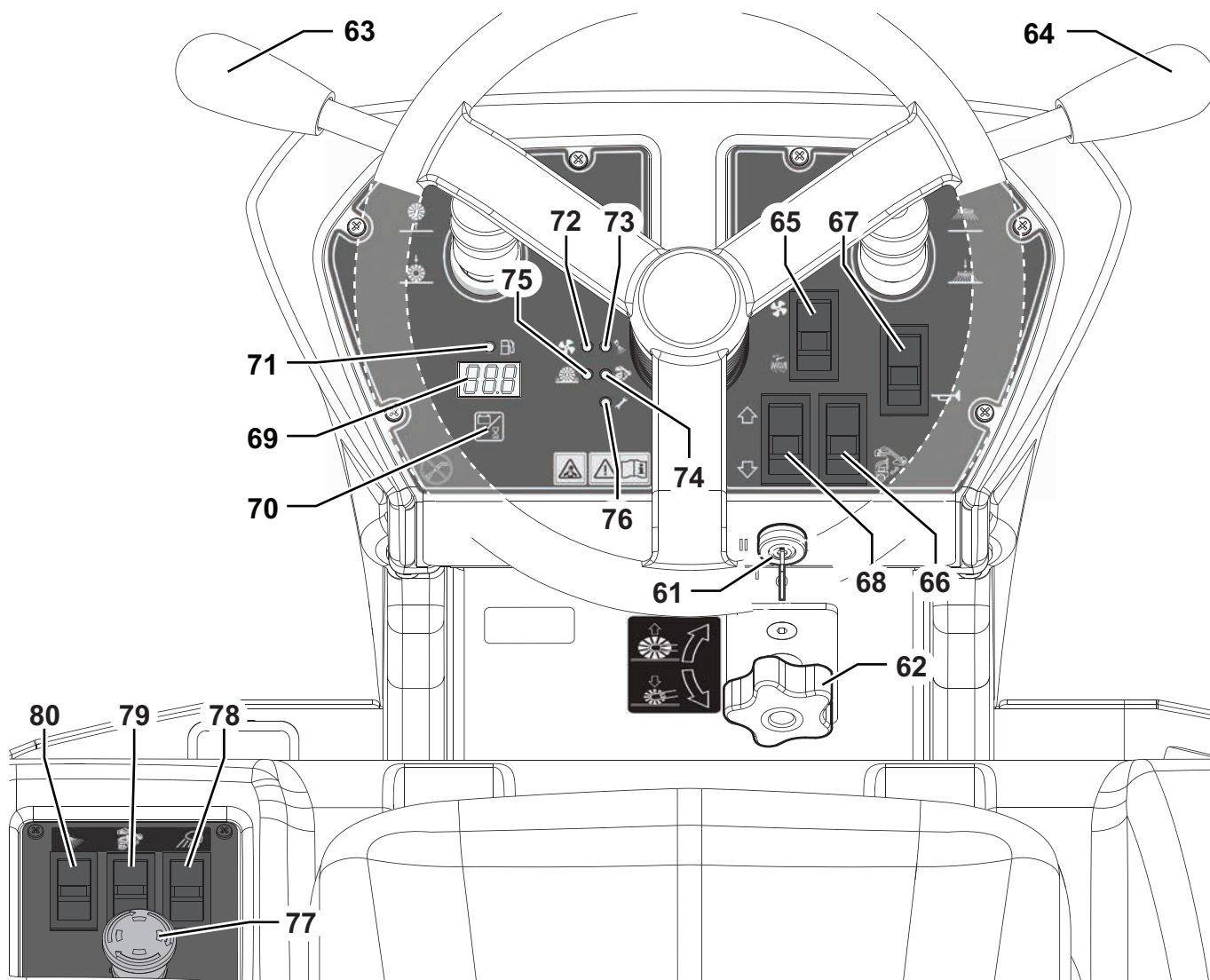
- | | |
|--|--|
| 41. Madlo zdvihnutí kapoty motorového prostoru | 50. Skříňka s elektrickými součástmi |
| 42. Motor | 51. Elektronická deska systému pohonu |
| 43. Dynamotor | 52. Hydraulické zařízení pro zdvihnutí násypky |
| 44. Diagramy zapojení baterie | 53. Bezpečnostní tyč kapoty |
| 45. Pravý boční panel | 54. Konektor motoru systému vysavače |
| 46. Baterie | 55. Páčka sytiče |
| 47. Vypínač tepelného okruhu motoru pravého kartáče | 56. LPG nádrž (LPG verze) |
| 48. Resetovatelná tepelná pojistka motoru levého kartáče (volitelný) | 57. Pás pro utažení LPG nádrže (LPG verze) |
| 49. Skříň s destičkovými pojistkami | 58. Elektromagnetický ventil se stavěcím šroubem (LPG verze) |
| | 59. Sériové číslo a model motoru |



P100611

OVLÁDACÍ PANEL

61. Klíč zapalování:
- Při otočení na „0“ vypne elektrický systém a znemožní všechny funkce stroje
 - Když otočíte na „I“, zapne funkce stroje
 - Při úplném otočení „II“ se motor nastartuje. Když je motor puštěný, uvolněte klíček, který se vrátí do polohy „I“
62. Stavěcí knoflík výšky hlavního kartáče:
- Otočte jím proti směru hodinových ručiček, čímž zvýšíte tlak kartáče na podlahu
 - Otočte jím ve směru hodinových ručiček, čímž tlak kartáče na podlahu snížíte
63. Páčka zvednutí/spuštění hlavního kartáče
64. Páka pro zvednutí/spuštění bočního kartáče
65. Přepnutí:
- Aktivace/deaktivace vakuového systému (horní část)
 - Aktivace filtru (spodní část)
66. Přepínač spuštění pohybu zásobníku
67. Přepínač klaksonu
68. Pedál záběru dopředu/zpět
69. Displej
70. Přepnutí displeje a výběr následujících funkcí:
- Počet provozních hodin
 - Napětí baterie (V)
71. Výstražné světlo - zásoba paliva (žluté)
72. Výstražné světlo - vakuový systém (zelené)
73. Výstražné světlo - protiprachový systém (volitelný) (zelené)
74. Výstražné světlo - zdvihací systém násypky (žluté)
75. Výstražné světlo - přetlak hlavního kartáče (červené)
76. Výstražné světlo - selhání ovládacího systému (červené)
77. Nouzové tlačítko. V případě nouze stiskněte. Tím se ihned zastaví všechny funkce stroje. Pro vypnutí pohotovostního tlačítka jím otočte ve směru vyznačeném šipkou.
78. Vypínač pracovního světla (volitelně)
79. Spínač zvedání/spouštění zásobníku
80. Spínač prachového systému (volitelný)



P100244

PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI

Kromě standardních komponent může být stroj vybaven následujícím příslušenstvím/možnostmi podle specifického použití stroje:

- Kartáč nalevo
- Hlavní a boční kartáče s tvrdšími a měkčími štětinami
- Papírový prachový filtr (standard pro FLOORTEC R 870)
- Zástěry nezanechávající stopu
- Pracovní světla
- Bezpečnostní pásy
- Pravé a levé opěrky
- Kola nezanechávající stopu
- Ochranná střecha FOPS
- Kryt střechy
- Ochrana bočního kartáče
- Systém DustGuard™

Další informace o možných doplňcích a příslušenství si vyžádejte od autorizovaného prodejce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Model		SW4000 P	SW4000 LP
		FLOORTEC R 870 P	FLOORTEC R 870 LP
Šířka čištění	s jednostranným kartáčem	975 mm	
	s oboustrannými kartáči	1 250 mm	
Velikost hlavního kartáče (délka x průměr)		700 x 340 mm	
Průměr bočního kartáče		450 mm	
Teoretická provozní kapacita	hlavní kartáč	4 900 m ² /h	
	s jednostranným kartáčem	6 825 m ² /h	
	s oboustrannými kartáči	8 750 m ² /h	
Zásobník	objem	75 litrů	
	maximální zdvihnutelná hmotnost	100 kg	
	maximální zdvihací výška	1 590 mm	
Filtr	čistící systém	Elektrický vibrátor filtru	
	plocha	7 m ²	
	filtrovací kapacita	4 μm	
Výkon		4,1 kW (5,5 hp) @ 3 600 rpm	
Model motoru		Honda GX-200	
Objem palivové nádrže		7,8 litrů	15 Kg
Hlavní kartáč	výkon motoru	600 W	
	rychlost	550 ot/min	
Boční kartáč	výkon motoru	90 W	
	rychlost	110 ot/min	
Vysávání	výkon motoru	260 W	
Pohon	typ	Elektrický pohon na přední kolo	
	napájení zadního motoru	1 000 W	
	rychlost vpřed	7 km/h	
	rychlost vzad	4,5 km/h	
Maximální sklon při práci		20 %	
Hydraulické ovládání násypky		250 W	
Motor vibrátoru filtru		90 W	
Celkový absorbovaný výkon		2,0 kW	
Provozní samostatnost		13 h	25 h
Rozměry (délka x šířka x výška)	hlavní část stroje	1 640 x 1 035 x 1 330 mm	
	stroj s bočními kartáči	1 640 x 1 050 x 1 330 mm	
	stroj s blikající kontrolkou	1 640 x 1 035 x 1 390 mm	
	stroj s ochranným krytem FOPS (volitelný)	1 640 x 1 035 x 1 990 mm	
	prostor na baterie	360 x 380 x 220 mm	
Maximální velikost LPG nádrže (délka x průměr)		-	720 x 300 mm

TECHNICKÉ ÚDAJE (pokračování)

Model		SW4000 P FLOORTEC R 870 P	SW4000 LP FLOORTEC R 870 LP
Hmotnost	vlastní hmotnost	511 Kg	515 Kg
	celková vlastní hmotnost (*)	594 Kg	622 Kg
	vlastní hmotnost přední nápravy (*)	251 Kg	254 Kg
	vlastní hmotnost zadní nápravy (*)	343 Kg	368 Kg
	hrubá hmotnost vozu (GVW)	775 Kg	803 Kg
Specifický tlak kol na podlahu (přední - zadní kola, při spuštění)		0,8 - 0,2 N/mm ²	
Hladina akustického tlaku na pracovišti (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		75 dB(A) ± 3 dB(A)	
Hladina akustického tlaku stroje (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		94 dB(A)	
IP třída ochrany		X3	
Kapacita vodní nádrže protiprachového systému (volitelná)		20 litrů	
Prostor pro obrácení do protisměru (doprava-doleva)		1 920 - 1 890 mm	
Hladina vibrací na úrovni paží operátora (ISO 5349-1) (*)		< 2,5 m/s ²	
Hladina vibrací na úrovni trupu operátora (ISO 2631-1) (**)		< 0,9 m/s ²	

(*) S operátorem na palubě, palivovou nádrží a vyprázdněným zásobníkem.

(**) Za běžných provozních podmínek, na rovném asfaltovém povrchu.

Složení a recyklovatelnost materiálů

Typ	Recyklovatelné procento	Váhové procento SW4000 P FLOORTEC R 870 P	Váhové procento SW4000 LP FLOORTEC R 870 LP
Hliník	100 %	0,0 %	0,0 %
Elektrické motory - různé	29 %	21,1 %	21,1 %
Železné materiály	100 %	48,3 %	48,8 %
Svazky vodičů	80 %	0,8 %	0,8 %
Kapaliny	100 %	0,5 %	0,5 %
Plast - nerecyklovatelný materiál	0 %	0,9 %	0,8 %
Plast - recyklovatelný materiál	100 %	8,6 %	8,4 %
Polyetylen	92 %	6,0 %	5,9 %
Guma	20 %	3,5 %	3,5 %
Kartón - papír - dřevo	100 %	10,3 %	10,2 %

Technické údaje - hydraulický olej

Viskozita při 40 °C	mm ² /s	45	32
Viskozita při 100 °C	mm ² /s	7,97	6,40
Index viskozity	/	150	157
Bod vznícení COC	°C	215	202
Bod tuhnutí	°C	-36	-36
Hustota při 15 °C	kg/l	0,87	0,865

**UPOZORNĚNÍ!**

Chcete-li stroj používat při teplotách okolí pod +10 °C, je nutné olej nahradit ekvivalentním s viskositou 32 cSt. Pro teploty pod bodem mrazu používejte olej s nižší viskositou.

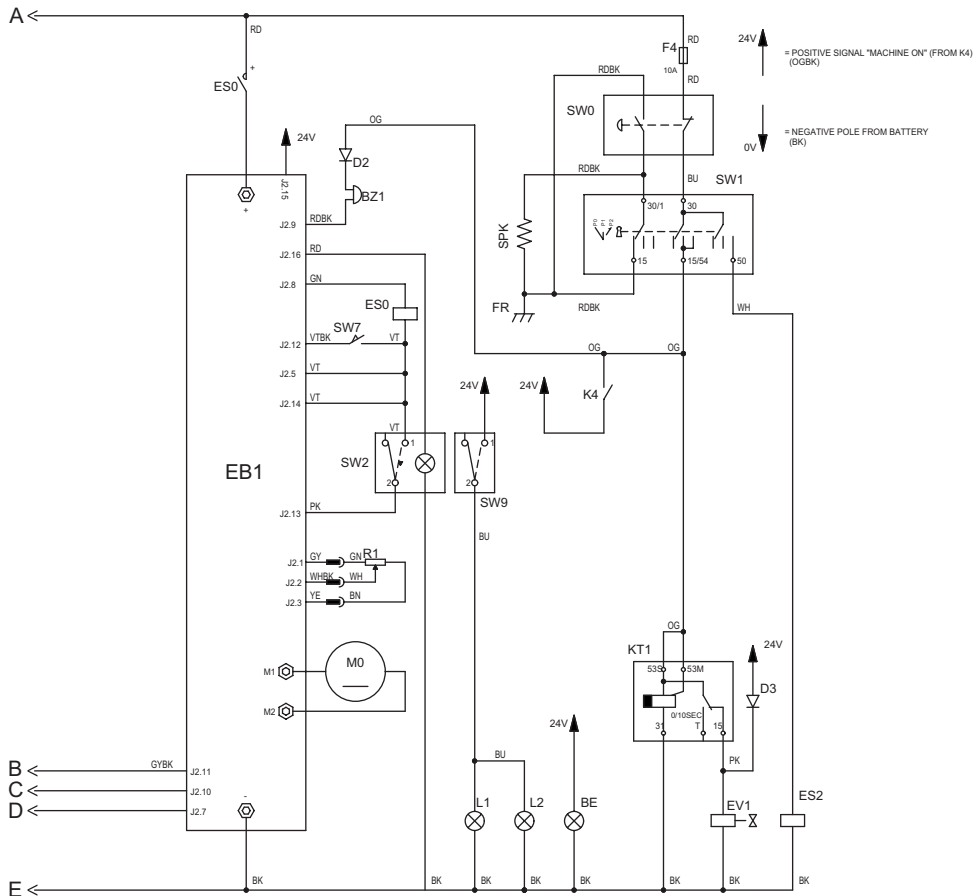
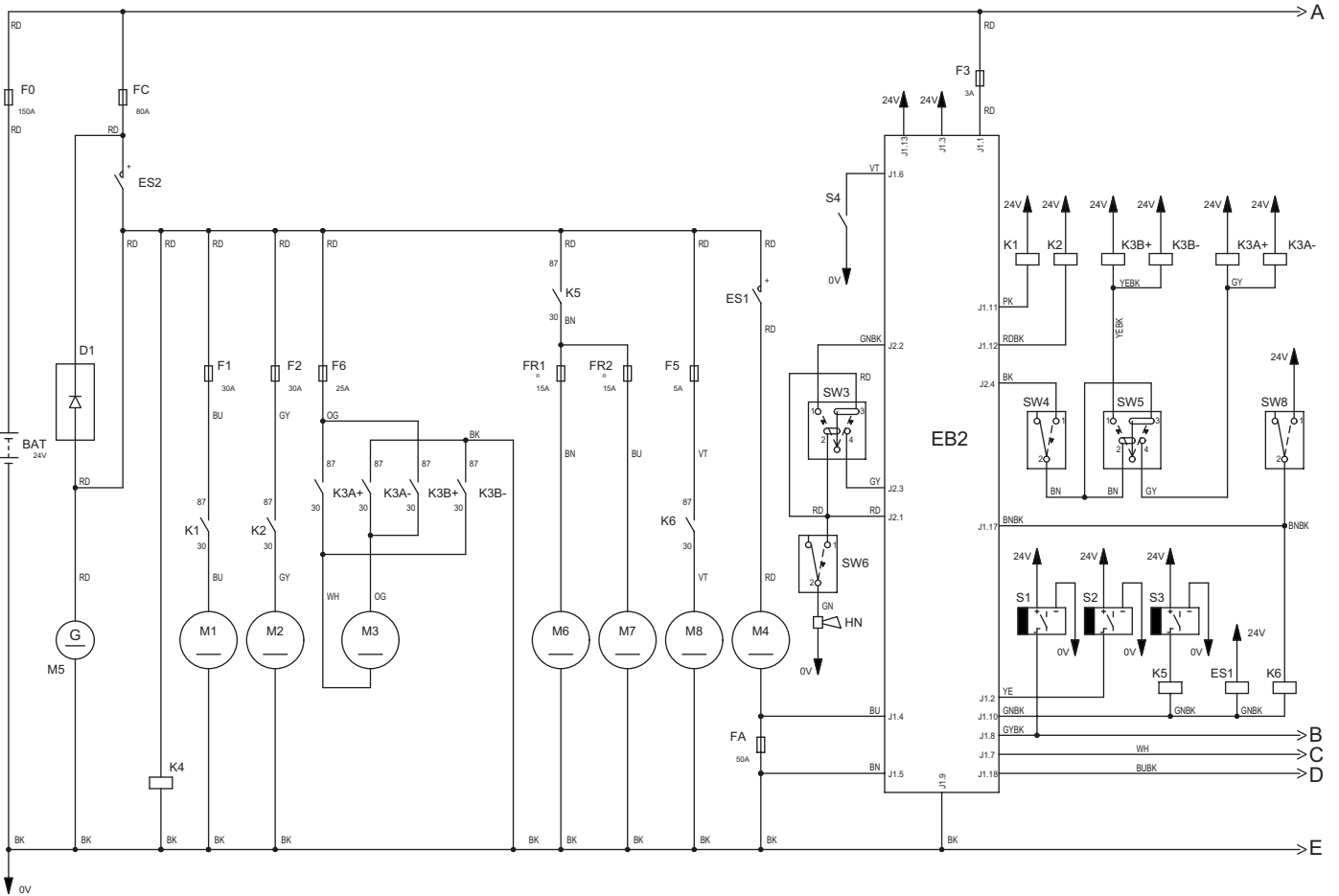
SCHÉMA ZAPOJENÍ**Klíč**

BAT	24 V baterie
BZ1	Zvukový alarm při zpětném chodu
BE	Blikající světlo
D1	Elektronická deska s diodami
D2, D3	Dioda
EB1	Elektronická deska systému pohonu
EB2	Přístrojová elektronická deska
ES0	Elektromagnetický vypínač vedení
ES1	Elektromagnetický vypínač hlavního kartáče
ES2	Elektromagnetický spínač motoru
EV1	Bezpečnostní elektromagnetický ventil LPG
FA	Pojistka hlavního kartáče (50 A)
FC	Pojistka nabití baterie (80 A)
F0	Hlavní pojistka (150 A)
F1	Pojistka systému vysavače (30 A)
F2	Pojistka dmychadla (30 A)
F3	Elektronická deska displeje (3 A)
F4	Hlavní pojistka obvodu (10 A)
F5	Zátka pojistky čerpadla prachového systému (5 A) (volitelná)
F6	Pojistka čerpadla zásobníku (30 A)
FR1	Vypínač okruhu pravého kartáče (15 A)
FR2	Vypínač okruhu levého kartáče (15 A) (volitelně)
FR	Rám motoru
HN	Klakson
K1	Relé systému vysavače
K2	Relé vibrátoru filtru
K3A+,-	Relé zvedání zásobníku
K3B+,-	Relé spouštění zásobníku
K4	Relé zapnutí stroje
K5	Relé bočního kartáče
K6	Zátka relé čerpadla prachového systému (volitelná)
KT1	Bezpečnostní časovač relé LPG
L1, L2	Pracovní světla (volitelně)
M0	Hnací kotouč
M1	Motor systému vysavače
M2	Motor vibrátoru filtru
M3	Hlavní motor násypky
M4	Motor hlavního kartáče
M5	Dynamotor
M6	Motor pravého bočního kartáče
M7	Motor levého bočního kartáče
M8	Zátka motoru čerpadla prachového systému (volitelná)
R1	Motor pohonu
S1	Zvedací snímač zásobníku
S2	Snímač hlavního kartáče
S3	Snímač bočního kartáče
S4	Snímač zásoby paliva
SPK	Žhavicí svíčka motoru
SW0	Nouzové tlačítko
SW1	Klíč zapalování
SW2	Přepínač pro pohyb dopředu/zpět (vestavený v pedálu)
SW3	Spínač systému natřásání filtru/vysavače
SW4	Přepínač spouštění zásobníku
SW5	Spínač zvedání/spouštění zásobníku
SW6	Přepínač klaksonu
SW7	Bezpečnostní mikropsínač sedadla řidiče
SW8	Spínač prachového systému (volitelný)
SW9	Vypínač pracovního světla (volitelně)

Barevné kódy

BK	Černá
BU	Modrá
BN	Hnědá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
PK	Růžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

SCHÉMA ZAPOJENÍ (Pokračování)



P100614

POUŽITÍ



VAROVÁNÍ!

Na některých místech stroje jsou umístěny samolepicí štítky oznamující:

- NEBEZPEČÍ
- VAROVÁNÍ
- UPOZORNĚNÍ
- RADA

Při čtení této příručky musí dávat obsluha zvláštní pozor na vyznačené symboly na štítcích. (viz odstavec Viditelné symboly na stroji).

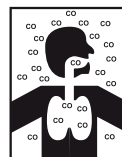
Tyto štítky z žádného důvodu nezakrývejte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.

Pokud jste stroj po převozu ještě nepoužívali, zkontrolujte, že byly sejmuty všechny zajišťovací bloky.

PALIVO



NEBEZPEČÍ!



- Oxid uhelnatý (CO) může způsobit poškození mozku nebo smrt.
- Motor s vnitřním spalováním tohoto stroje může uvolňovat oxid uhelnatý.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Používejte uvnitř jen při zajištění adekvátního odvětrání a s pomocí asistenta.

Palivo pro benzínovou verzi



UPOZORNĚNÍ!

- Před doplňováním palivové nádrže vždy vypínejte motor.
- Při doplňování palivové nádrže nekuřte.
- Naplňujte palivovou nádrž v dobře odvětrané oblasti.
- Nenaplňujte palivovou nádrž v blízkosti jisker nebo otevřeného plamene.

Je-li třeba, odšroubujte víčko (33) z palivové nádrže (32) a palivo doplňte. Palivo nepřelijte a náhodně rozlité palivo otřete.

Použijte bezolovnaté palivo s oktanovým číslem 91 nebo vyšším.

Nepoužívejte ani staré nebo kontaminované palivo nebo směs oleje/paliva. Předejděte vniknutí nečistot nebo vody do palivové nádrže.

Zásobování verze LPG



NEBEZPEČÍ!

Než vyměníte nádrž LPG, uzavřete bezpečnostní ventil a odpojte hadici.

Nainstalujte LPG nádrž (56) s vlastnostmi podle platných zákonů v zemi, kde se používá.

Nádrž utáhněte pomocí bezpečnostního pásu (57).

Zapojte hadici a otevřete odpojovací ventil na nádrži LPG. Vždy používejte rukavice při odpojování a připojování hadice. Když není stroj v provozu, uzavřete bezpečnostní ventil nádrže LPG.



POZNÁMKA

Umístěte nádrž LPG do řádně vodorovné polohy. Zapojte hadici k nádrži a zkontrolujte, zda nedochází k úniku plynu.



NEBEZPEČÍ!

Nepoužívejte stroj v případě úniku plynu. Odpojte hadici a vyměňte nádrž LPG. Pokud únik plynu trvá dále, odpojte hadici a kontaktujte servisní středisko Nilfisk.

PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE

Kontrolní seznam

1. Máte úplné znalosti ohledně ovládání stroje a jeho funkcí.
2. Vložte klíč (61) a spusťte stroj (viz postup v následujícím odstavci).
3. Zkontrolujte kontrolku rezervního paliva (71). Je-li zapnutá, doplňte benzín (benzínová verze) nebo nádrž LPG vyměňte (verze LPG) (viz předchozí odstavce).
4. Pomocí spínače (67) zkontrolujte alarm, pomocí spínače (68) chod houkačky a spínač pracovního světla (78 - volitelné).
5. Zkontrolujte parkovací brzdou (7 a 6). Brzda musí udržet své (zamčené parkované) nastavení bez možnosti snadného uvolnění (všechny vady okamžitě nahláste servisnímu centru Nilfisk).
6. Zkontrolujte správný chod servisního brzdového pedálu (6).



VAROVÁNÍ!

Je-li pedál „houbovitý“ nebo pod tlakem slábne a nevyvíjí účinnou brzdou sílu, stroj nespouštějte (veškeré defekty okamžitě nahláste servisnímu centru Nilfisk).

7. Zkontrolujte, zda nejsou u stroje otevřena žádná dvířka/kryty a že se stroj nachází v normálním provozním stavu.

Plánování čištění

1. Zajistěte dlouhé jízdy s minimem zastavování nebo startování.
2. Zajistěte pár centimetrů překrývání drah kartáčů, aby se dosáhlo úplného pokrytí.
3. Neprovádějte prudké zatáčky, nárazy nebo odírání boku stroje.

Plnění nádrže na vodu DustGuard™ (volitelné)

1. Vyměňte zátku (25) a získáte přístup k plnicímu hrdlu.
2. Naplňte nádrž (24) čistou vodou. Neplňte nádrž celou, nechte pár centimetrů od okraje.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE

Spuštění stroje

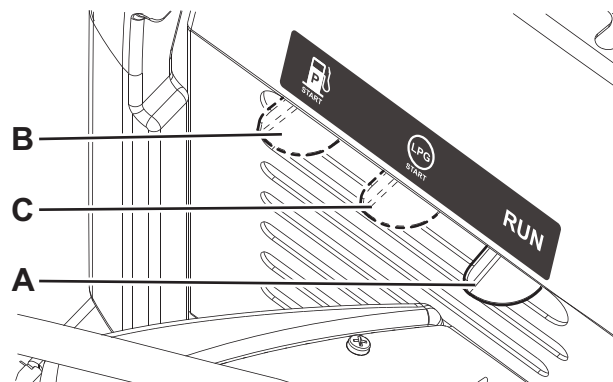
1. Sedněte si na řidičovo místo (3) a nastavte ho pomocí páky (4) tak, abyste získali snadný přístup k veškerému ovládání.



POZNÁMKA

Sedadlo řidiče (3) je vybaveno bezpečnostním čidlem, které umožňuje pohybovat strojem pouze v případě, že pracovník obsluhy sedí na sedadle řidiče.

2. Pohněte páčkou sytiče (A, Fig. 1) do následujících poloh:
 - (Benzínová verze). Při studeném motoru uveďte páčku sytiče před nastartování stroje do polohy (B).
 - (Verze LPG). Vždy startujte stroj s páčkou sytiče v poloze (C).
3. Zasuňte klíček zapalování (61) a otočte ve směru hodinových ručiček do polohy „II“. Jakmile se motor nastartuje, klíč ihned uvolněte. Počkejte (několik sekund) než se displej (69) zapne a zobrazí se provozní hodiny.



P100592

Obr. 1

4. Po nastartování nechte motor běžet po několik sekund, a když se motor zahřeje, pohněte páčkou sytiče do polohy (A, Obr. 1).
5. Odpojte parkovací brzdou.
6. Přejeďte se strojem do pracovní oblasti, udržujte ruce na volantu (1) a sešlapujte pedál (5). Rychlost pojezdu lze nastavit od nuly na maximum zvyšováním tlaku na pedál.
7. Při spuštění benzínového motoru pomocí spínače zapalování (68) nepoužívejte pedál k pojiždění dopředu/dozadu. Když je zvolen zpětný chod, zapne se příslušný bzučák.
8. Spusťte hlavní kartáč páčkou (63).
9. Pomocí páky (64) spusťte boční kartáče.



POZNÁMKA

Když jsou kartáče ve snížené poloze, kartáče, vakuový systém a systém na odsávání prachu (volitelný - při zapnutí se spínačem (80)) se automaticky aktivuje pouze když se stroj pohybuje.

10. Pro zametání jezděte se strojem a udržujte ruce na volantu (1) a sešlapujte pedál (5).

**POZNÁMKA**

Boční kartáče (14, 15 a 17) lze spustit a zvednout i v případě, že se stroj pohybuje.

Kartáče se neotáčejí, když jsou zvednuty nebo je-li stroj v klidu.

Když je stroj v klidu, vakuový systém a systém odsávání prachu (volitelný) se automaticky vypnou.

**VAROVÁNÍ!**

Při řízení se vyvarujte prudkých změn směru, dávejte pozor a jeďte se strojem pomalu, zejména když je zásobník plný nebo při práci na svahu.

Po svazích jezděte pomalu. Při sjíždění ze svahů používejte pro kontrolu rychlosti stroje brzdový pedál (6).

Neotáčejte stroj na svahu; jeďte rovně nahoru nebo dolů.

Zastavení stroje

1. Chcete-li stroj zastavit, uvolněte pedál (5).

Stroj můžete rychle zastavit současným použitím pedálu provozní brzdy (6).

**VAROVÁNÍ!**

Časté a rozšířené použití provozní brzdy (6), zejména na svazích, může způsobit rychlé opotřebení podložek.

Brzdový systém udržujte v maximální efektivnosti (viz odstavce Nastavení brzdového kabelu a Tabulka naplánované údržby v kapitole Údržba).

2. V případě nouze můžete stroj zastavit okamžitě stisknutím nouzového tlačítka (77).

Pokud chcete nouzové tlačítko (77) deaktivovat, otočte jím ve směru hodinových ručiček.

3. Otočte klíček zapalování (61) na „0“ a vyjměte jej.

DISPLEJ

Displej (69) zobrazí provozní hodiny stroje, čas se počítá během pohybu hlavního kartáče.

**POZNÁMKA**

Když počet provozních hodin překročí 999, hodiny se poté zobrazí v tisících se dvěma desetinnými čísly (např. 1,23 = 1 230 hodin).

Po stisknutí tlačítka (70) lze krátce zobrazit napětí baterií ve voltech, s jedním desetinným číslem.

Zobrazené kódy

1. Pokud se na displeji (69) opakovaně zobrazí kód „LOU“, znamená to, že hrozí poškození baterií: proto je nutno snížit intenzitu práce, například snížením tlaku kartáče na zem nebo zmenšením podílu jízdy po svahu.

2. Pokud se na displeji (69) opakovaně zobrazuje kód „HIU“, znamená to, že je přílišné nabití baterie: může se to stát například tehdy, když stroj necháte příliš dlouho se spuštěným motorem. V takovém případě vypněte motor.

Pokud tyto problémy přetrvávají, možná bude třeba znovu zkalibrovat počet otáček za minutu. V souvislosti s touto činností se obraťte na autorizované servisní centrum Nilfisk.

**UPOZORNĚNÍ!**

Dlouhodobá práce v případě, že se zobrazí výše uvedené kódy, může snížit životnost baterií.

PARKOVACÍ BRZDA

1. Zapojte parkovací brzdu tak, že sešlápnete pedál (6) a zatáhnete páku (7).

2. Uvolněte parkovací brzdu stlačením a uvolněním pedálu (6).

**VAROVÁNÍ!**

Před provedením jakékoli údržby, opravy, čištění nebo výměny zatáhněte parkovací brzdu.

Zatáhněte parkovací brzdu při parkování na svahu.

**VAROVÁNÍ!**

Než necháte stroj bez dozoru, ujistěte se, že parkovací brzda může zastavit stroj v dostatečně bezpečné vzdálenosti.

PROVOZ STROJE

1. Jeďte se strojem do pracovní oblasti dle předchozího odstavce.
2. Sklopte hlavní kartáč pákou (63), pak pákou (64) zapněte boční kartáče.
3. Pokud je součástí výbavy, zapněte prachový systém spínačem (80).
4. Jeďte se strojem rovně dopředu rychlostí rychlé chůze. Jeďte se strojem pomalu při zemetání větších množství prachu nebo nečistot nebo když bezpečný provoz vyžaduje nižší rychlost. Přesah překračuje 10 cm.
5. Chcete-li sbírat drobný a objemný odpad, zvedněte sešlápnutím pedálu (8) přední zástěru. Nezapomeňte, že při zvednutí přední zástěry se kapacita vysavače stroje snižuje.

**VAROVÁNÍ!**

Při práci na vlhké podlaze je nezbytné pomocí spínače (65) vypnout systém vysavače a zabránit tak poškození prachového filtru.

6. Aby mohl stroj pracovat správně, musí být prachový filtr co nejčistší. Pro čištění během zemetání zapněte vibrátor filtru stiskem horní části spínače (65).

Při práci opakujte tuto činnost průměrně každých deset minut (v závislosti na míře znečištění čištěné oblasti).

**POZNÁMKA**

Tuto činnost lze rovněž provádět za pohybu stroje.

**UPOZORNĚNÍ!**

Je-li vzduchový filtr ucpaný nebo zásobník plný, stroj nemůže sbírat prach a nečistoty.

7. Odpadovou nádobu (11) je třeba vyprázdnit po každé pracovní směně a kdykoliv se naplní (viz postup v dalším odstavci).

**UPOZORNĚNÍ!**

Motor je vybaven výstražným systémem na předcházení poškození motoru samotného v případě nedostatečného množství oleje v systému. Před poklesem hladiny oleje v systému pod bezpečnou mez výstražný systém sledování stavu oleje motor automaticky zastaví.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud se během zemetání opakovaně rozblíká kontrolka přepětí hlavního kartáče (75), může jít o nečistoty, které kartáč zpomalují (pro kontrolu si projděte postup v části Výměna hlavního kartáče, v kapitole Údržba) nebo tlak na zem může být nadměrný (viz postup v části Kontrola výšky hlavního kartáče a Nastavení, v kapitole Údržba). Pokud přepětí přetrvává, kartáče se zastaví. V takovém případě stroj zastavte a restartujte, a tak obnovte činnost kartáče.

VYPRAZDŇOVÁNÍ ZÁSOBNÍKU**VAROVÁNÍ!**

Zásobník (11) je nutno vyprázdnit pouze na rovné ploše. Nezvedejte zásobník, když je stroj na svahu.

**VAROVÁNÍ!**

Při zdvihání a vyklápění zásobníku (11) se ujistěte, že v okolí stroje nejsou žádní lidé, zejména v blízkosti zásobníku.

**POZNÁMKA**

Když je zásobník (11) zdvihnutý, vakuový systém se vypne automaticky a maximální rychlost stroje se z bezpečnostních důvodů snižuje.

Chcete-li zásobník vyprázdnit, přesuňte stroj blízko k nádobě na odpad a postupujte následujícím způsobem.

1. Zvedněte boční a hlavní kartáč.
2. Stiskněte zároveň přepínač spouštění zásobníku (66) a přepínač zvedání zásobníku (79), zásobník tím zvednete (A, Obr. 2) až do požadované pozice.
3. Přejeďte strojem na rovnou plochu a zatáhněte parkovací brzdu.
4. Vyklepte zásobník (B) pomocí páky (9) a vysypte veškerý nashromážděný prach a nečistoty (C).

**POZNÁMKA**

V případě potřeby manuálně aktivujte zásobník v pozici (A), použijte k tomu rukojeť (E), tak, aby se zdvihací systém zvedl a zásobník uvolnil (B).

**UPOZORNĚNÍ!**

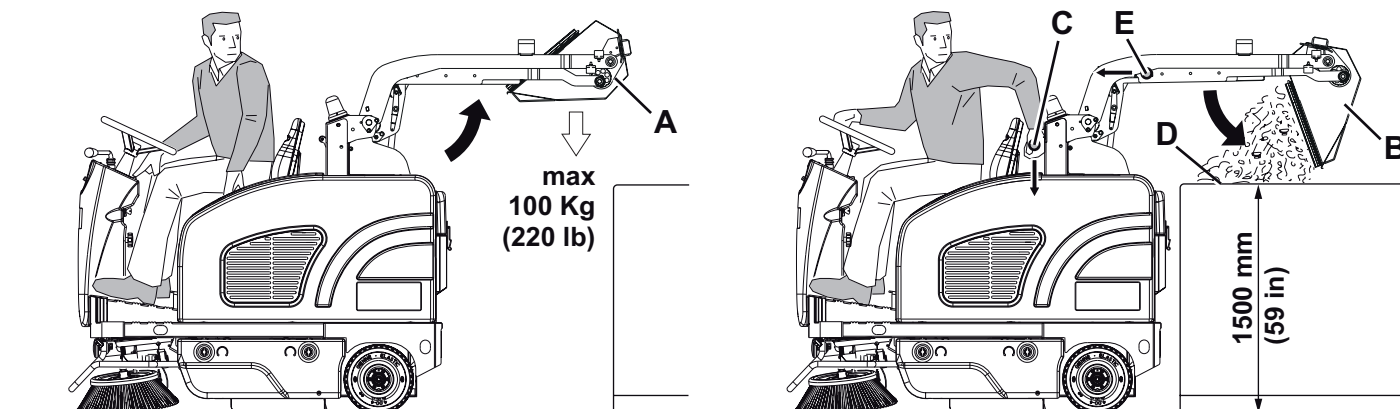
Zásobník (A) lze vysypat jen při zvednutí do výšky minimálně 35 cm. Maximální výška vysypávání je zhruba 150 cm.

5. Pro spuštění zásobníku stiskněte spínač (66) i spínač (79).

**POZNÁMKA**

Abyste se ujistili, že je zásobník (11) zcela zasunutý, zkontrolujte, zda je kontrolka (74) vypnutá.

6. Stroj je opět připraven k zametání a vysávání.



P100592

Obr. 2

PO POUŽITÍ STROJE

Po práci před opuštěním stroje proveďte následující operace.

- Zapněte krátce vibrátor filtru stiskem spodní části spínače (65).
- Vyprázdněte zásobník (11) (viz postup v předchozím odstavci).
- Pomocí páčky (63) zvedněte hlavní kartáč.
- Pomocí páčky (64) zvedněte boční kartáče.
- (Pro verzi LPG). Uzavřete bezpečnostní ventil na nádrži LPG (56), pak nechte motor běžet, dokud palivo není pryč z hadic (pak je motor zastaven).
- Stroj vypněte tak, že otočíte klíček zapalování (61) do polohy „0“, pak jej vyjměte.
- Zatáhněte parkovací brzdu.

DLOUHÁ NEČINNOST STROJE

Pokud stroj nepoužijete více než 30 dní, postupujte následovně:

- Zkontrolujte, že je prostor pro uložení stroje suchý a čistý.
- (Pro verzi benzín). Zavřete palivový kohout (34).
- (Pro verzi LPG). Zavřete bezpečnostní ventil nádrže LPG.
- Odpojte záporný konektor (-) od baterií (46).
- S motorem (42) zacházejte dle příslušné příručky.
- (Pro stroje vybavené systémem pro odsávání prachu). Vyprázdněte nádrž (24) a vyčistěte vodní filtr (příslušné pokyny, viz kapitola Údržba).

PRVNÍ POUŽITÍ

Po prvních 20 hodinách proveďte následující kroky:

- Vyměňte motorový olej (viz postup v kapitole Údržba).

ÚDRŽBA

Životnost stroje a jeho maximální provozní bezpečnost jsou zaručeny jedině při správné a pravidelné údržbě.

Popis plánované údržby naleznete v následující tabulce. Zobrazené intervaly údržby se mohou měnit v závislosti na pracovních podmínkách a musí je definovat osoba odpovědná za údržbu.

Veškerou plánovanou i mimořádnou údržbu musí provádět zkušení kvalifikovaní pracovníci nebo autorizované Servisní Středisko.

Tento Návod popisuje pouze nejjednodušší a nejběžnější postupy údržby.

Další postupy údržby obsažené v tabulce plánované údržby naleznete v Návodu k Opravám, který je k dispozici ve všech Servisních Střediscích.



VAROVÁNÍ!

Pro provedení postupu údržby musí být stroj vypnutý, klíček zapalování vyjmutí a podle potřeby je nutné odpojit baterie.

Před prováděním jakýchkoli úkolů údržby si pozorně přečtěte pokyny v kapitole Bezpečnost.

TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY

Postup	Při dodání	Každých 10 hodin	Každých 50 hodin	Každých 100 hodin	Každých 200 hodin	Každý rok
Kontrola hladiny motorového oleje	(1)					
Kontrola hladiny elektrolytu baterie		(2)				
Kontrola výšky bočního a hlavního kartáče						
Kontrola vzduchového filtru motoru		(1)				
Kontrola a seřízení brzdového kabelu			(3)			
Kontrola a čištění prachového filtru zásobníku (metoda „A“)			(4)			
Kontrola úrovně hydraulického oleje systému zvedání zásobníku			(2)			
Kontrola výšky a činnosti zástěrek						
Kontrola a čištění vodního filtru prachového systému (volitelný)						
Čištění vzduchového filtru motoru			(4)	(4)		
Kontrola a čištění prachového filtru zásobníku (metoda „B“)				(4)		
Kontrola činnosti vibrátoru filtru				(*)		
Vizuální kontrola hnacího řemenu hlavního kartáče				(*)		
Výměna motorového oleje				(5) (6)		
Kontrola/čištění žhavicí svíčky						
Čištění převodového řetězu				(*)		
Kontrola činnosti bezpečnostního systému				(2)		
Čištění filtru motoru						
Čištění ochranné desky motoru						
Čištění palivového filtru				(7)		
Kontrola/Nastavení/Výměna brzdové destičky				(*)(3)		

TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY (pokračování)

Postup	Při dodání	Každých 10 hodin	Každých 50 hodin	Každých 100 hodin	Každých 200 hodin	Každý rok
Kontrola a čištění prachového filtru zásobníku (metoda „C“)					(4)	
Kontrola a/nebo výměna hnacího pásu hlavního kartáče					(*)	
Kontrola stavu těsnění zásobníku					(*)	
Kontrola/Nastavení zdvihnutého zásobníku					(*)	
Kontrola a/nebo výměna karbonového kartáče motoru						(*)
Čištění filtru palivového ventilu (benzín)						(*)
Výměna vzduchového filtru motoru						
Výměna svíčky zapalování						
Kontrola/nastavení otáček volnoběhu						(*)
Kontrola/nastavení vůle ventilu						(7)
Výměna oleje hydraulického systému						(*) (8)
Výměna přívodní hadice (LPG)						(*)
Čištění spalovací komory motoru		Každých 500 hodin (7)				
Výměna/Kontrola palivové hadice (benzín)		Každé 2 roky (7)				

(*) Příslušný postup viz Návod k Opravám.

- (1) Denně nebo po použití stroje.
- (2) Nebo před nastartováním.
- (3) Nebo častěji, je-li stroj používán na svazích.
- (4) Nebo častěji v prašných oblastech.
- (5) Nebo každých 6 měsíců.
- (6) A po prvních 20 hodinách práce.
- (7) Postupy údržby, které musí provádět autorizovaný prodejce Honda.
- (8) Výměna hydraulického oleje po 500 hodinách nebo každý rok.

KONTROLA A SEŘÍZENÍ BRZDOVÉHO KABELU

**VAROVÁNÍ!**

Časté a rozšířené použití provozní brzdy (6), zejména na svazích, může způsobit rychlé opotřebení podložek. Brzdový systém udržte v maximální účinnosti.

Pokud úhoz brzdového pedálu překročí 1/3 celkového úhozu (A, Obr. 3) před spuštěním brzd, nastavte brzdový kabel jak je zobrazeno:

1. Strojem přejedte na rovný podklad.
2. Otočte klíček zapalování (61) na „0“.
3. Umístěním klínů pod zadní kola se ujistěte, že se stroj nemůže pohybovat.
4. Přední kolo natočte doprava, zhruba o 90° stupňů, tak, aby byl brzdový systém snadno přístupný.
5. Zkontrolujte opotřebení brzd (B, Obr. 4).
Tloušťka (C) podložek musí být 1 mm nebo více.
V případě potřeby kontaktujte servisní centrum a požádejte o nastavení/výměnu brzdového systému.
6. Uvolněte matici a šroub (D) a nastavte brzdový kabel.
7. Šroub utahujte dokud nebude mezera mezi diskovou brzdou a brzdým systémem 0,5 mm.
8. Kontramatici utáhněte na matici (D).
9. Z pod zadních kol vyjměte klíny.

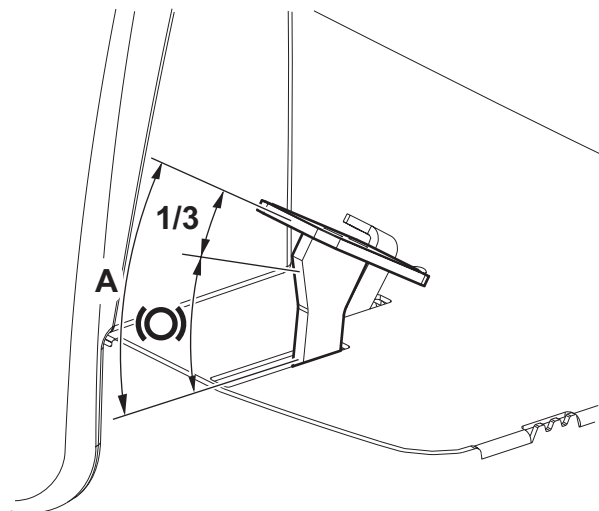
Zkontrolujte správné nastavení brzdového kabelu, stroj vytlačte manuálně (nepoužívejte brzdou).

Proveďte testy brzd a zkontrolujte správný chod provozní a parkovací brzdy.

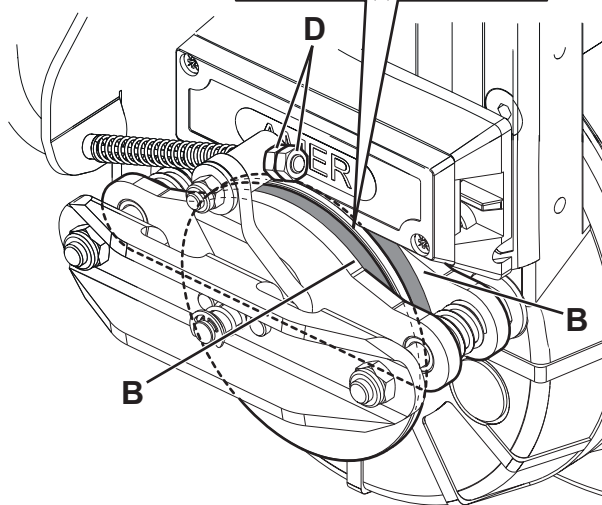
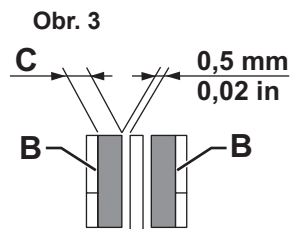
Není-li nastavení kabelu již možné a brzdový systém nelze správně nastavit, kontaktujte servisní centrum.

**UPOZORNĚNÍ!**

Návod k obsluze uvádí veškeré postupy ke kontrole/nastavení brzdového systému a jeho výměně.



P100769



Obr. 4

P1007670

KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY HLAVNÍHO KARTÁČE



POZNÁMKA

K dispozici jsou kartáče s tvrdšími nebo měkčími štětinami. Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.

- Zkontrolujte výšku hlavního kartáče viz níže:
 - Strojem přejeďte na rovný podklad.
 - Zatáhněte parkovací brzdu.
 - Snižte hlavní kartáč a zapněte ho stlačením plynového pedálu, zhruba po dobu jedné minuty. Kartáče nespouštějte trvale, abyste nezpůsobili přehřátí motoru.
 - Hlavní kartáč zastavte a zvedněte, potom strojem popojeďte a vypněte ho.
 - Zkontrolujte, zda je stopa po hlavním kartáči (A, Obr. 5) po celé délce široká 2 až 4 cm.

Pokud není otisk (A) dle specifikací, upravte výšku hlavního kartáče dle následujícího postupu.

- Otočte tlačítko (B, Obr. 6), viz níže:
 - pro větší šířku otisku otočte tlačítko doleva
 - pro snížení otisku zvedněte kartáč pomocí páčky (63) a otočte tlačítko doprava



POZNÁMKA

Tlačítko lze použít pro nastavení otisku a nastavení kartáče podle opotřebení štětín.

- Opětovným provedením kroku 1 zkontrolujte, že se hlavní kartáč nachází ve správné vzdálenosti od podlahy.
- Pokud jsou kartáče příliš opotřebené a nelze je nastavit, vyměňte je podle postupu v následujícím odstavci.



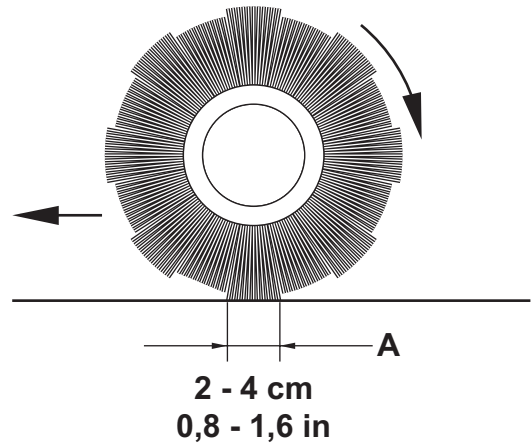
POZNÁMKA

Po nastavení výšky hlavního kartáče zkontrolujte, zda se během prvních minut provozu nerozblíkala kontrolka (75) přepětí. V opačném případě musí být tlak na podlahu snížen pomocí tlačítka nastavení (62).



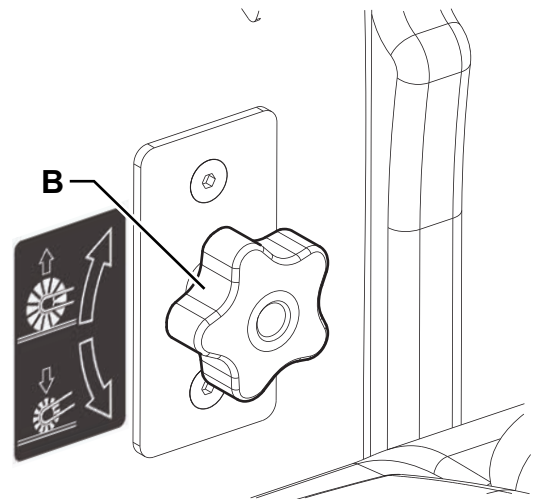
POZNÁMKA

Pokud nelze upravit otisk (A, Obr. 5) správně, je tlak na zem na koncích kartáče různý, viz Příručka pro servis.



Obr. 5

P100593



Obr. 6

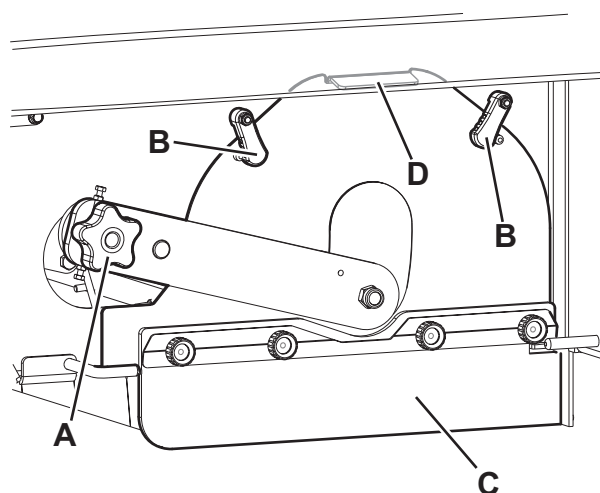
P100594

VÝMĚNA HLAVNÍHO KARTÁČE

**VAROVÁNÍ!**

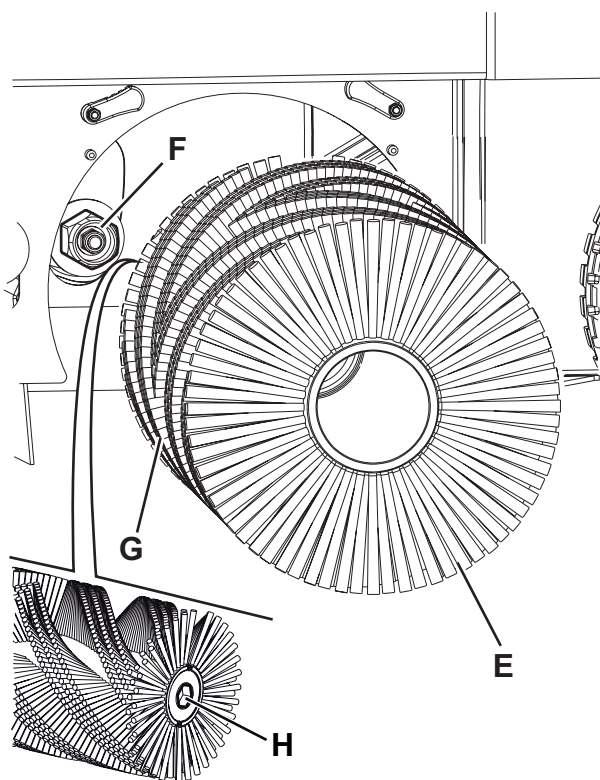
Při výměně hlavního kartáče se doporučuje používat ochranné rukavice, protože mezi štětinami kartáče mohou být nečistoty s ostrými hranami.

1. Přejedte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Otočte klíček zapalování (61) na „0“ a vyjměte jej.
3. Otočením upevňovacích součástí sejměte levé dveře (13).
4. Vyšroubujte a vyjměte knoflík (A, Obr. 7).
5. Otočte páky (B).
6. Sejměte uzávěr prostoru na kartáče (C), sejměte ho z příslušné drážky (D).
7. Vyjměte hlavní kartáč (E, Obr. 8).
8. Zkontrolujte, zda na hnacím náboji (F) nejsou navinuté nečistoty nebo cizí předměty (lanka, hadry atd.).
9. Nový hlavní kartáč musí být namontován tak, aby byly řady štětin ohnuty podle obrázku (G).
10. Nainstalujte nový hlavní kartáč a zajistěte, aby šestihorná síťka (H) zapadla do příslušného pohonného náboje (F).
11. Nainstalujte drážku do prostoru na kartáče (C, Obr. 7), otočte páčky (B) a zašroubujte tlačítko (A).
12. Otočením upevňovacích součástí zavřete levé dveře (13).
13. Zkontrolujte a upravte výšku hlavního kartáče dle předchozího odstavce.



Obr. 7

P100595



Obr. 8

P100596

KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY BOČNÍHO KARTÁČE



POZNÁMKA

K dispozici jsou kartáče s tvrdšími nebo měkčími štětinami. Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.

- Zkontrolujte vzdálenost bočních kartáčů od země. Při kontrole postupujte takto:
 - Strojem přejeďte na rovný podklad.
 - Stroj zastavte, spusťte boční kartáče a nechte je několik sekund otáčet.
 - Zastavte a zvedněte boční kartáče a potom popojedte strojem.
 - Zkontrolujte, zda jsou otisky bočního kartáče dle obrázku (A a B, Obr. 9).

Pokud není otisk dle specifikací, upravte výšku bočního kartáče dle následujícího postupu.

- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Otočte klíček zapalování (61) na „0“.
- Otočením upevňovacích součástí sejměte pravé nebo levé dveře (12 nebo 13).



POZNÁMKA

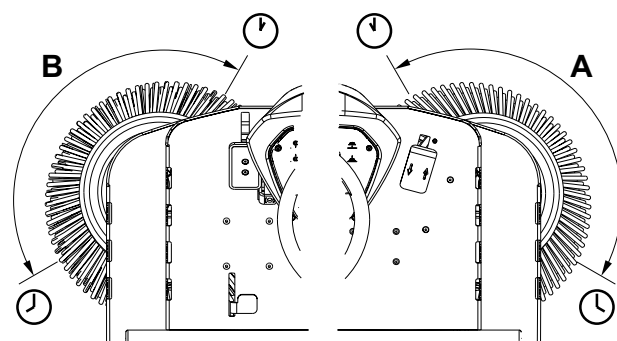
Upevňovací součásti pravých dveří musí být utaženy pomocí nástroje.

- U pravého kartáče pracujte na volnoběhu páky, povolte kruhovou matici (C, Obr. 10) a seřizovač (D) až do dosažení správného otisku (A, Obr. 9). Pak upevněte seřizovač kruhovou maticí (C, Obr. 10).
U levého kartáče pracujte na volnoběhu páky, povolte kruhovou matici (E) a seřizovač (D) až do dosažení správného otisku (B, Obr. 9). Pak upevněte seřizovač kruhovou maticí (E, Obr. 10).
- Znovu zopakujte krok 1 a zkontrolujte správné nastavení výšky bočního kartáče.
- Pokud jsou kartáče příliš opotřebené a nelze je nastavit, vyměňte je podle postupu v následujícím odstavci.



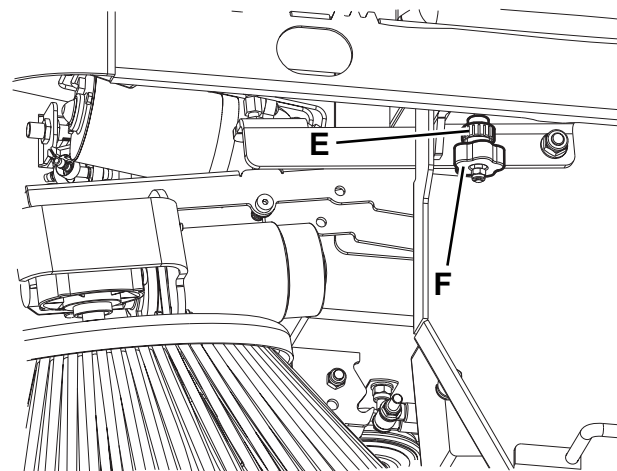
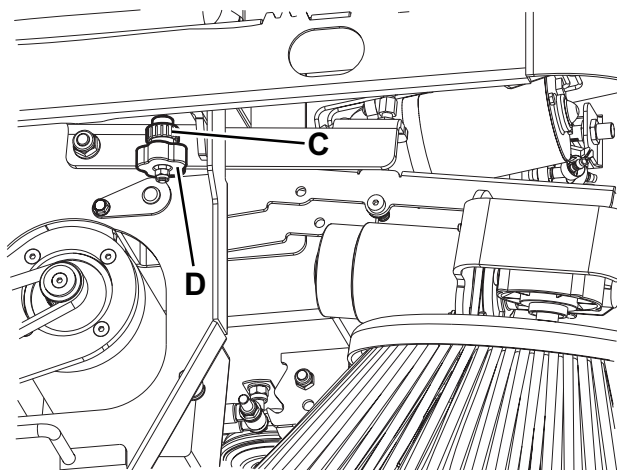
POZNÁMKA

Podle potřeby lze upravit i náklon bočního kartáče (viz postup v Servisní příručce).



P100597

Obr. 9



P100598

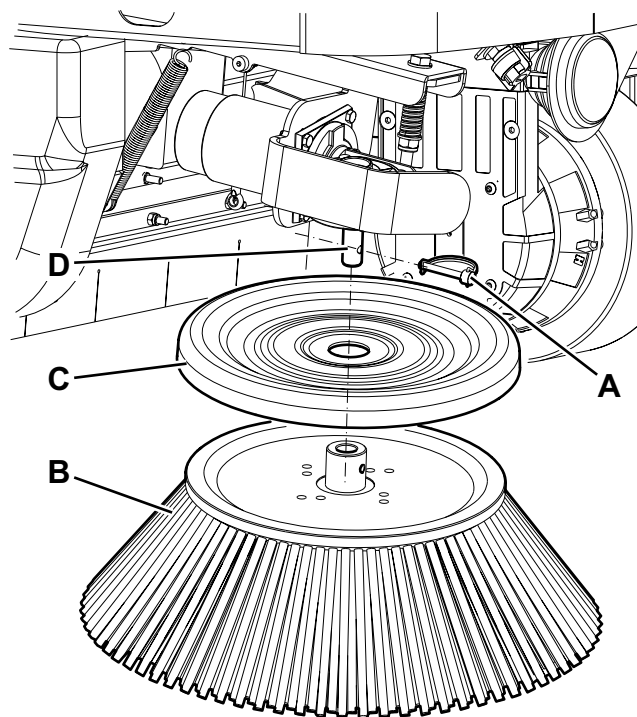
Obr. 10

VÝMĚNA BOČNÍHO KARTÁČE

**VAROVÁNÍ!**

Při výměně bočního kartáče se doporučuje používat ochranné rukavice, protože mezi štětinami kartáče mohou být nečistoty s ostrými hranami.

1. Přejedte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Otočte klíček zapalování (61) na „0“.
3. Zvedněte boční kartáč páčkou (64).
4. Vyjměte jehličkovou záponku (A, Obr. 11), potom ji vyjměte.
5. Vyjměte kartáč (B) a obnovte ochrannou patku (C).
6. Na náboj (D) instalujte nový boční kartáč s ochrannou patkou.
7. Vložte upevňovací kolík a aktivujte bezpečnostní přezku.
8. Zkontrolujte a upravte výšku bočního kartáče dle předchozího odstavce.



Obr. 11

P100599

ČIŠTĚNÍ PANELOVÉHO FILTRU A KONTROLA JEHO STAVU

Prachový filtr je nutno čistit pravidelně pro zachování účinnosti systému sání. Dodržujte doporučené intervaly servisu filtru pro maximální životnost filtru.



VAROVÁNÍ!

- Při čištění filtru používejte bezpečnostní brýle.
- Filtr nepropichujte.
- Vyčistěte filtr v dobře odvětrané oblasti.
- Používejte vhodný respirátor, abyste prach nevdechovali.

1. Jezděte se strojem na rovné ploše, zatáhněte parkovací brzdu a otočte klíček zapalování (61) na „0“.
2. Otevřete kapotu motoru (18), podepřete jej rukojetí (41) a utáhněte podpůrnou tyčí (53).
3. Odpojte konektor motoru systému vysavače (54).
4. Uvolněte utahovače (A, Obr. 12) a vyjměte kryt systému vysavače (B).
5. (Pro verzi LPG). Odpojte konektor (C, Obr. 13) od natřásání filtru.
6. Odšroubujte knoflíky (D) a vyjměte kryt prostoru pro filtr (E).
7. (Pro verzi benzín). Utáhněte sestavu filtru k držáku (F).
8. Zvedněte prachový filtr (G) a vyjměte jej ze stroje.
9. Filtr vyčistěte podle jednoho z níže uvedených postupů:

Metoda „A“

Z filtru seberte prach. Filtrem opatrně poklepejte o rovnou plochu (špinavou stranou dolů) pro uvolnění prachu a nečistot.



POZNÁMKA

Dávejte pozor, abyste nepoškodili kovový pásek, který vyčnívá za těsnění.

Metoda „B“

Z filtru seberte prach. Nafoukejte stlačeným vzduchem (maximální tlak 6 barů) do čisté strany filtru (v opačném směru oproti proudu vzduchu).

Metoda „C“



UPOZORNĚNÍ!

Papírový filtr (standard pro FLOORTEC R 870):
Při čištění nepoužívejte vodu ani čisticí prostředky. Mohly by filtr poškodit.

Z filtru seberte prach. Pak filtr namočte do teplé vody na 15 minut, pak jej opláchněte pod slabým proudem vody (maximální tlak 2,5 baru). Nechte filtr zcela oschnout, než jej vrátíte zpět do stroje.

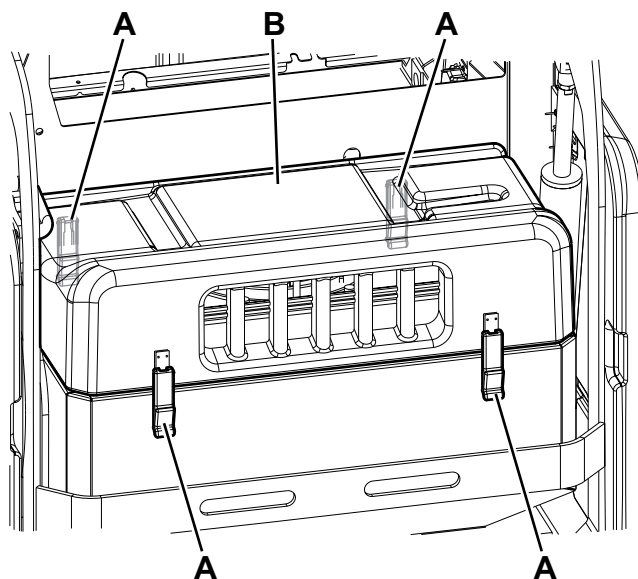
V případě potřeby lze k lepšímu vyčištění filtru omýt filtr vodou a nepěnivými čisticími prostředky.

Tímto způsobem se vám podaří filtr lépe vyčistit, současně však snížíte jeho životnost. Filtr tak bude nutné častěji vyměňovat.

Používání nevhodných čisticích prostředků může mít za následek poškození filtru.

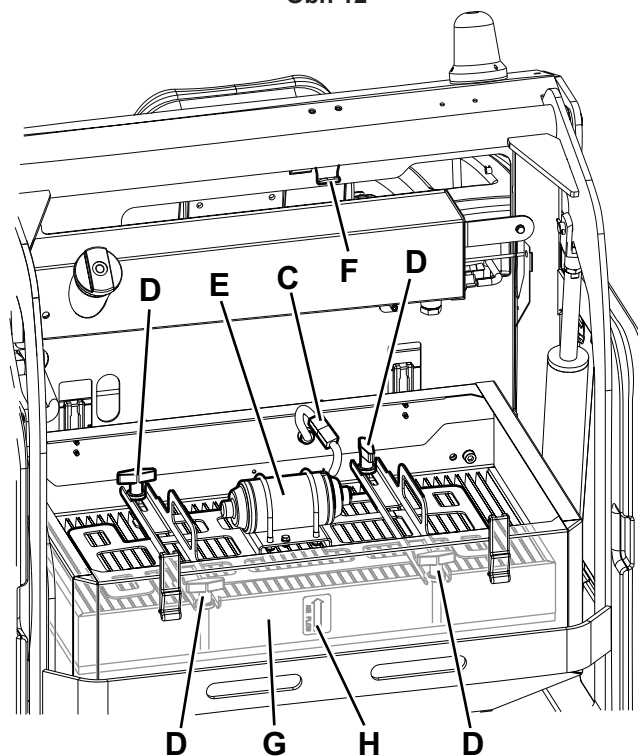
10. Nainstalujte filtr v opačném pořadí oproti demontáži a nezapomínejte na následující:

- Vyčistěte kryt filtru.
- Nainstalujte filtr tak, aby drátěná síťka směřovala vzhůru (šipka (H, Obr. 13) nahoru).
- Pokud je těsnění filtru poškozeno nebo chybí, je nutno je vyměnit.



Obr. 12

P100600



Obr. 13

P100601

KONTROLA VÝŠKY A ČINNOSTI ZÁSTĚREK

Předběžná opatření

1. Vyprázdněte zásobník (viz kapitola Použití), protože hmotnost odpadu uvnitř zásobníku může mít vliv na kontrolu výšky zástěrky.
2. Strojem přejeďte na rovný podklad vhodný ke kontrole nastavení výšky zástěr.
3. Otočte klíček zapalování (61) na „0“ a spusťte parkovací brzdou.

Kontrola boční zástěrky

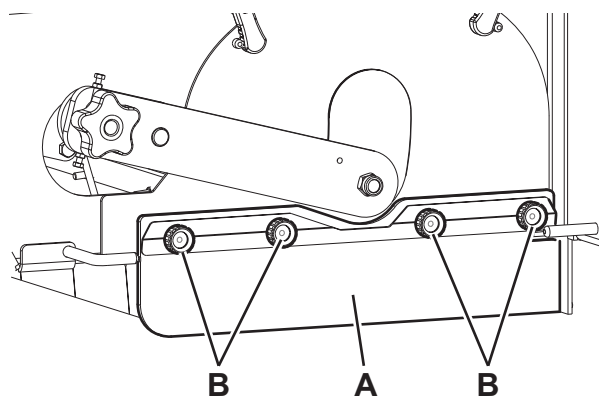
4. Otočením upevňovacích součástí sejměte pravé nebo levé dveře (13 a 12).
5. Zkontrolujte stav bočních zástěr (A, Obr. 14). Jsou-li zástěrky naříznuté (C, Obr. 15) v délce přesahující 20 mm nebo mají-li praskliny či trhliny (D) delší než 10 mm, vyměňte je (výměna zástěrek viz Návod k opravám).
6. Zkontrolujte, zda vzdálenost bočních zástěr (A, Obr. 14) od země je 0 až 3 mm (viz Obr. 16). V případě potřeby povolte tlačítka (B, Obr. 13) a upravte polohu chlopní. Tlačítka (B) poté dotáhněte.

Kontrola přední a zadní zástěrky

7. Podle popisu v příslušném odstavci demontujte hlavní kartáč.
8. Zkontrolujte neporušenost přední (E, Obr. 17) a zadní zástěrky (F) a (G). Jsou-li zástěrky naříznuté (C, Obr. 15) v délce přesahující 20 mm nebo mají-li praskliny či trhliny (D) delší než 10 mm, vyměňte je.
9. Zkontrolujte, zda je přední (E, Obr. 17) a zadní zástěrka (G) uzemněná, aniž byste ji neodpojili (Obr. 18).
10. Postup pro výměnu zástěrky naleznete v Návodu k Opravám.

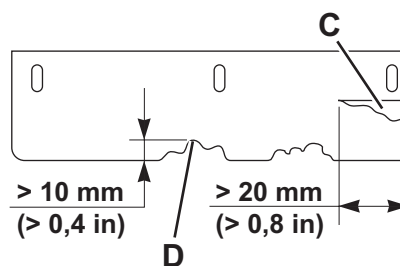
Opětovná montáž

11. Všechny součástky znovu smontujte opačným postupem než při demontáži.



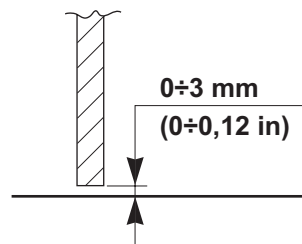
Obr. 14

P100602



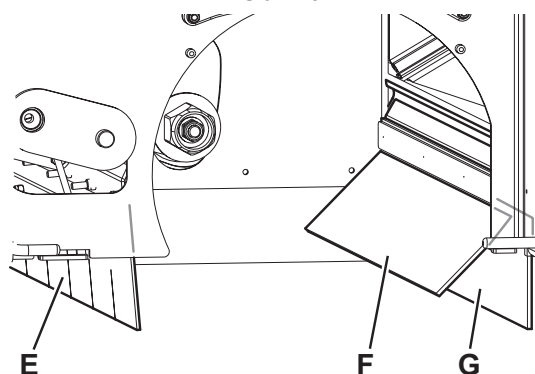
Obr. 15

P100603



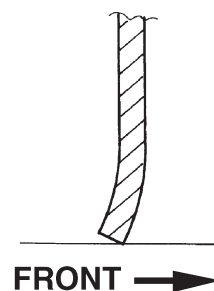
Obr. 16

P100604



Obr. 17

P100605



Obr. 18

P100606

ČIŠTĚNÍ VODNÍHO FILTRU SYSTÉMU DUSTGUARD™ (VOLITELNÉ)



POZNÁMKA

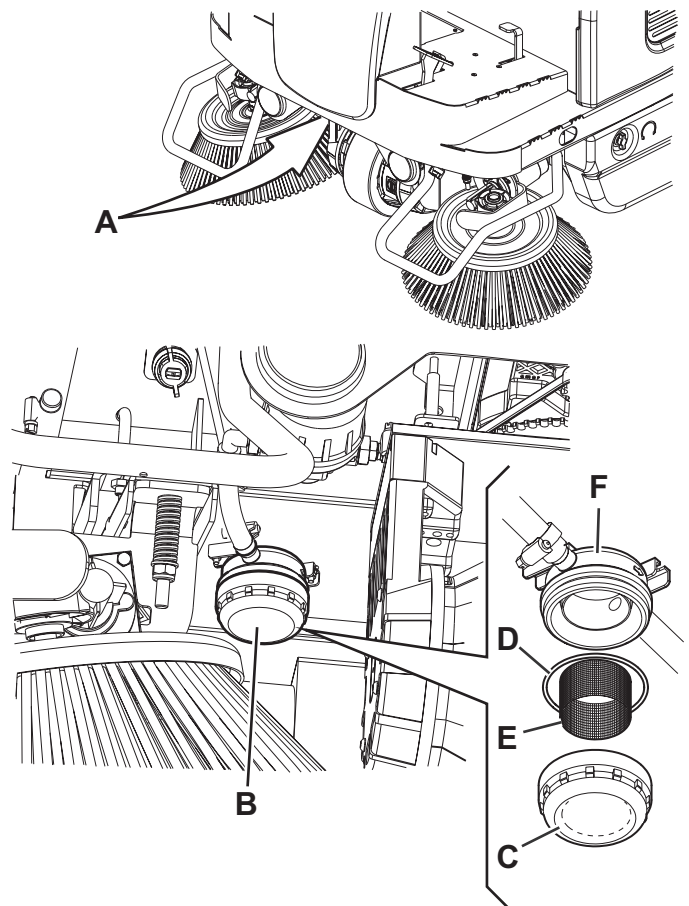
Pro prevenci úniku vody při čištění filtru zapněte systém odsávání prachu a vyprázdněte nádrž systému (24).

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
2. Otočte klíček zapalování (61) na „0“ a spusťte parkovací brzdu.
3. Ze spodní části stroje (A, Obr. 19) dosáhněte na sestavu vodního filtru (B) systému odsávání prachu.
4. Odšroubujte a sejměte průhledný kryt (C) s těsněním (D), pak sejměte síto filtru (E).
5. Vyčistěte je a nainstalujte na držák (F).



POZNÁMKA

Nainstalujte těsnění (D) a síto filtru (E) do plášťů krytu a držáku sestavy filtru.



Obr. 19

P100648

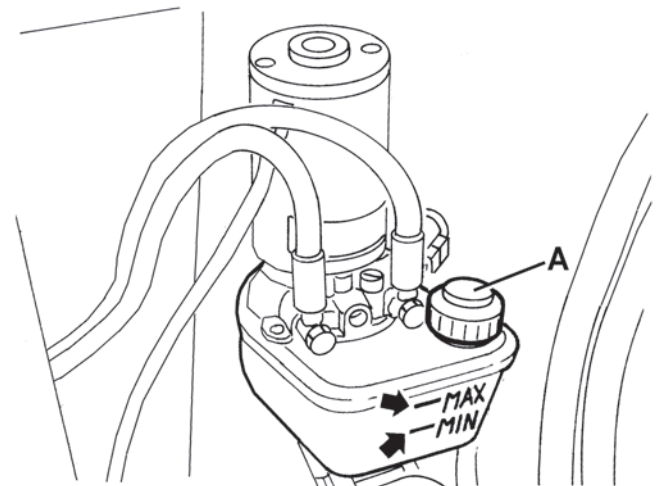
KONTROLA ÚROVNĚ HYDRAULICKÉHO OLEJE SYSTÉMU ZVEDÁNÍ ZÁSObNÍKU



VAROVÁNÍ!

Postup, který je třeba provést s plně zataženým zásobníkem (11).

1. Otočte klíček zapalování (61) na „0“ a spusťte parkovací brzdu.
2. Otevřete kapotu motoru (18), podepřete jej rukojetí (41) a utáhněte podpůrnou tyč (53).
3. Zkontrolujte, zda je hladina oleje v nádrži (52) mezi značkami minima (MIN) a maxima (MAX) dle Obr. 20.
4. Podle potřeby dolijte olej zátkou (A, Obr. 20) a použijte olej popsany v odstavci Technická data.
5. Uvolněte podpůrnou stavěcí tyč (53) pod kapotou a zavřete kapotu (18).



Obr. 20

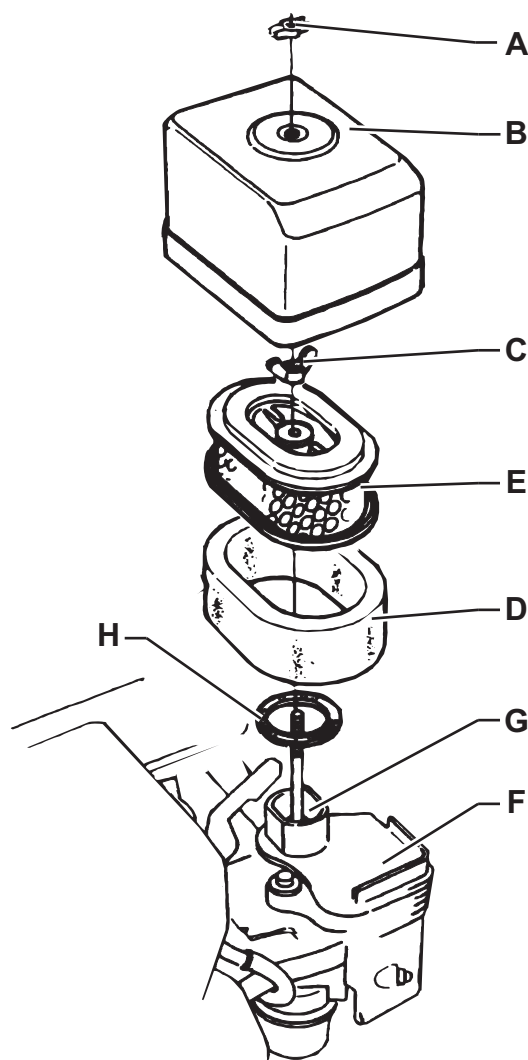
P100607

KONTROLA/ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU MOTORU

**UPOZORNĚNÍ!**

Spuštění motoru bez vzduchových filtrů nebo s poškozenými filtry může způsobit rychlejší opotřebení motoru.

1. Přejeďte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Otočte klíček zapalování (61) na „0“.
3. Otevřete kapotu motoru (18), podepřete jej rukojetí (41) a utáhněte podpůrnou tyčí (53).
4. Zdvihněte a demontujte pravou stranu přepážky (45).
5. Vyšroubujte křídlovou matici (A, Obr. 21) a vyjměte kryt (B).
6. Vyšroubujte křídlovou matici (C) a demontujte filtr.
7. Od papírového filtru (E) oddělte pěnový filtr (D).
8. Zkontrolujte oba filtry a v případě potřeby je vyměňte. V případě potřeby papírový filtr (E) vyměňte (viz tabulka naplánované údržby).
9. Pro opětovné použití filtrů je vyčistěte tak, jak je zobrazeno níže:
 - Papírový filtr (E): Filtrem několikrát udeřte o tvrdý povrch, abyste prach odstranili nebo použijte stlačený vzduch (ne více než 207 kPa (2,1 kgf/cm)) z vnitřní části filtru. Nepoužívejte kartáč, mohlo by dojít k poškození vláken.
 - Pěnový filtr (D): Očistěte teplou vodou a mýdlem, opláchněte a nechte uschnout, nebo ho vyčistěte nehořlavým rozpouštědlem a nechte ho uschnout. Filtr ponořte do čistého motorového oleje, potom ho nechte okapat, abyste se tak zbavili nadbytečného oleje.
10. Základnu (F) a kryt (B) vzduchového filtru očistěte vlhkým hadříkem. Věnujte pozornost tomu, abyste předešli vniknutí nečistot do přívodu vzduchu (G) do karburátoru.
11. Namontujte pěnový filtr (D) na prachový filtr (E), potom filtr namontujte. Ujistěte se, zda je těsnění (H) pod filtrem řádně upevněno. Filtr odmontujte pomocí matice (C).
12. Nainstalujte kryt (B) a odšroubujte křídlovou matici (A).



Obr. 21

P100615

KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJE

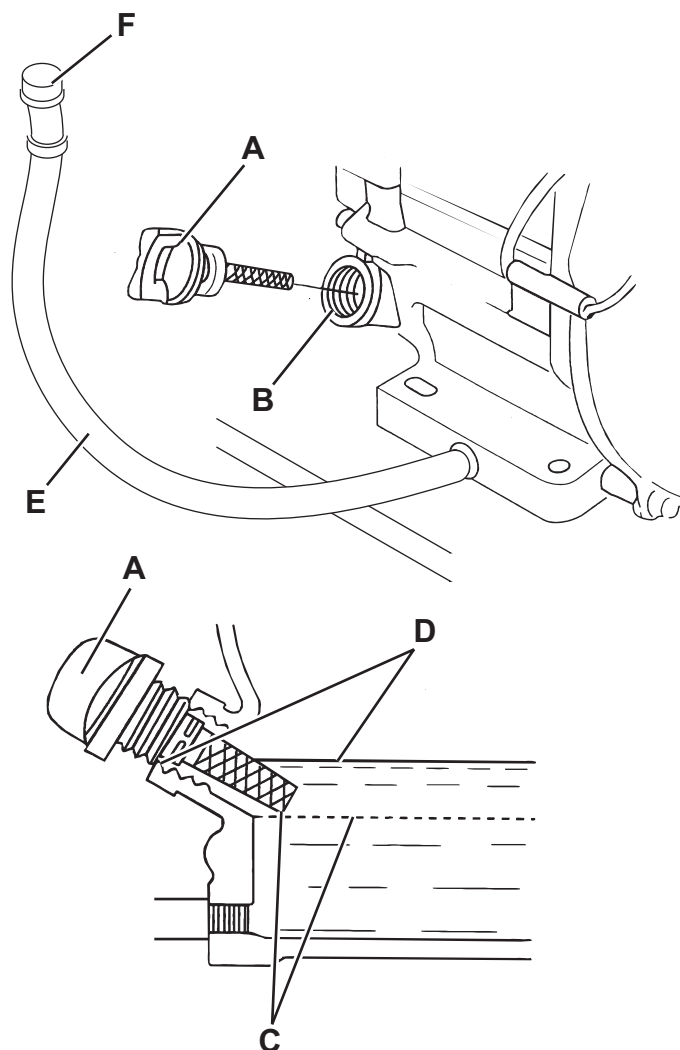
**UPOZORNĚNÍ!**

Provoz motoru s nízkým naplněním olejem může motor vážně poškodit.

**POZNÁMKA**

Systém alarmu automaticky zastaví motor než se hladina oleje dostane pod bezpečnostní limit. Abyste předešli náhodnému zastavení motoru, vždy před každým spuštěním motoru hladinu oleje zkontrolujte.

1. Přejeďte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdou.
2. Otočte klíček zapalování (61) na „0“.
3. Otevřete kapotu motoru (18), podepřete jej rukojetí (41) a utáhněte podpůrnou tyčí (53).
4. Zdvihněte a demontujte pravou stranu přepážky (45).
5. Sejměte plnicí zátku/měrku (A, obr 22) a vyčistěte ji.
6. Vložte uzávěr/měrku do plnicího hrdla (B), ale neutáhněte ji, potom ji sejměte a zkontrolujte hladinu oleje.
7. Je-li hladina oleje blízko nebo pod spodním limitem (C), doplňte ho olejem uvedené značky až po horní značku (D) (spodní okraj plnicí hadice). Nepřelijte.
8. Nainstalujte zástrčku/měrku (A).



VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

**UPOZORNĚNÍ!**

Vypuštěný motorový olej musí být zlikvidován v souladu s platnými zákony a předpisy.

**POZNÁMKA**

Výměnu oleje doporučujeme provádět v době, kdy je motor horký, aby olej snáze vytékal.

1. Přejeďte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdou.
2. Otočte klíček zapalování (61) na „0“.
3. Otevřete kapotu motoru (18), podepřete jej rukojetí (41) a utáhněte podpůrnou tyčí (53).
4. Zdvihněte a demontujte pravou stranu přepážky (45).
5. Vyjměte zástrčku/měrku (A, Obr. 22), umístěte hadici (E) do pozice, která usnadňuje vypuštění oleje, potom vyjměte zástrčku (F).
6. Vyjměte zástrčku (F) z hadice a nechte olej vytéct do vhodné sběrné nádoby, potom zástrčku vraťte na místo.
7. Do plnicího hrdla vlijte nový olej (B) a to až po horní značku (D) (spodní okraj plnicí hadice).

**POZNÁMKA**

Údaje o typu motorového oleje a množství naplní viz kapitola Technické parametry a návod k motoru.

8. Nainstalujte zástrčku/měrku (A) a utáhněte ji.

P100616

Obr. 22

ČIŠTĚNÍ ZÁSTRČKY FILTRU MOTORU (benzínová verze)



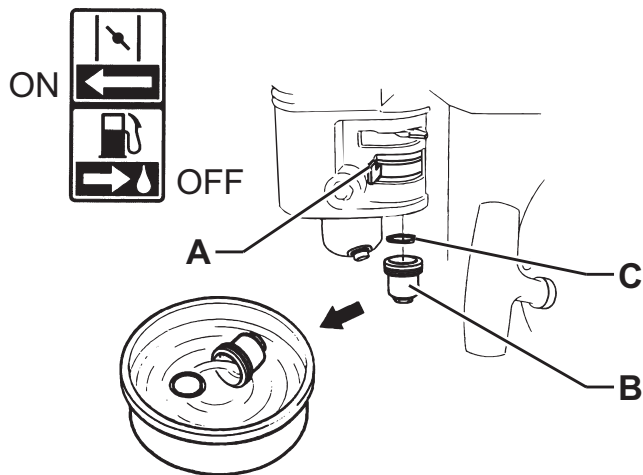
VAROVÁNÍ!

Benzín je vysoce hořlavý a výbušný, může způsobit popáleniny nebo vážná zranění. Motor vypněte a udržte ho mimo zdrojů jisker, plamenů a dalších zdrojů tepla.

S palivem manipulujte pouze venku.

Náhodně rozlité palivo okamžitě otřete.

1. Přejeďte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Otočte klíček zapalování (61) na „0“.
3. Otevřete kapotu motoru (18), podepřete jej rukojetí (41) a utáhněte podpůrnou tyčí (53).
4. Zdvihněte a demontujte pravou stranu přepážky (45).
5. Posuňte páku (A, Obr. 23) do polohy VYP, potom sejměte pohárek filtru (B) a kroužek O (C).
6. Opláchněte pohárek (B) a kroužek O (C) nehořlavým rozpouštědlem, potom je důkladně osušte.
7. Nasadte kroužek O (C) a bezpečným utažením přimontujte pohárek (B).
8. Páku (A) přesuňte do pozice ZAP. a zkontrolujte unikání. Dojde-li k nějakému unikání, kroužek O vyměňte (C).



Obr. 23

P100617

ČIŠTĚNÍ/VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY MOTORU

Doporučené typy oleje naleznete v kapitole Technické parametry.



POZNÁMKA

Špatná svíčka může motor poškodit.

1. Přejeďte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Otočte klíček zapalování (61) na „0“.
3. Otevřete kapotu motoru (18), podepřete jej rukojetí (41) a utáhněte podpůrnou tyčí (53).
4. Zdvihněte a demontujte pravou stranu přepážky (45).
5. Odpojte víčko svíčky a odstraňte nečistoty v okolí zapalovací svíčky.
6. Zapalovací svíčku odstraňte pomocí správného klíče (A, Obr. 24).
7. Zapalovací svíčku zkontrolujte. Vyměňte v případě poškození, znečištění, poškození těsnící podložky (B), nebo je-li elektroda opotřebovaná.
8. Pomocí spárové měrky změřte vzdálenost mezi zapalovacími svíčkami. Vzdálenost napravte opatrným ohnutím boční elektrody (C). Vzdálenost mezi elektrodami musí být 0,70 až 0,80 mm.
9. Zapalovací svíčku nainstalujte ručně s velkou péčí, předejděte nesprávnému utažení.
10. Jakmile je zapalovací svíčka na místě, utáhněte ho správným klíčem, stiskněte těsnící podložku.
11. Když je nainstalovaná nová zapalovací svíčka, utáhněte o 1/2 otáčky jakmile je na svém místě a stlačte podložku.
12. Když je nainstalovaná původní zapalovací svíčka, utáhněte o 1/8 - 1/4 otáčky jakmile je na svém místě a stlačte podložku.

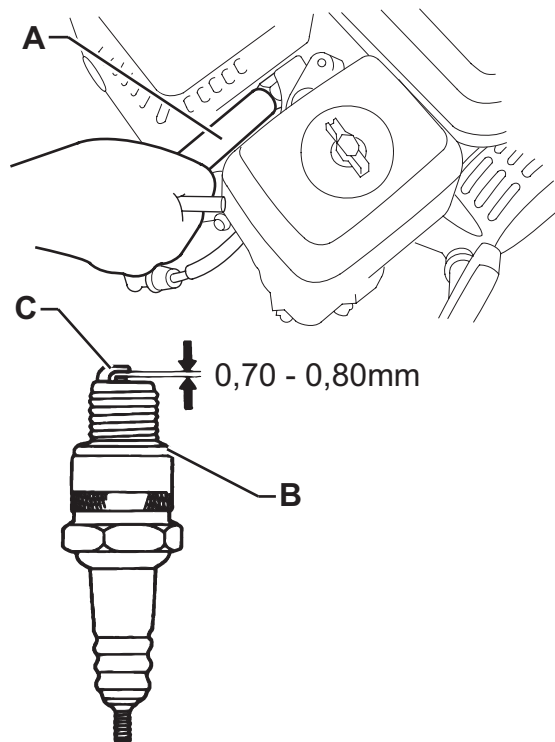


POZNÁMKA

Uvolněná zapalovací svíčka se může přehřát a poškodit motor.

Nepřetáhněte, v opačném případě by se mohly závity hlavice plynové láhve poškodit.

13. Na zapalovací svíčku nainstalujte víčko.



Obr. 24

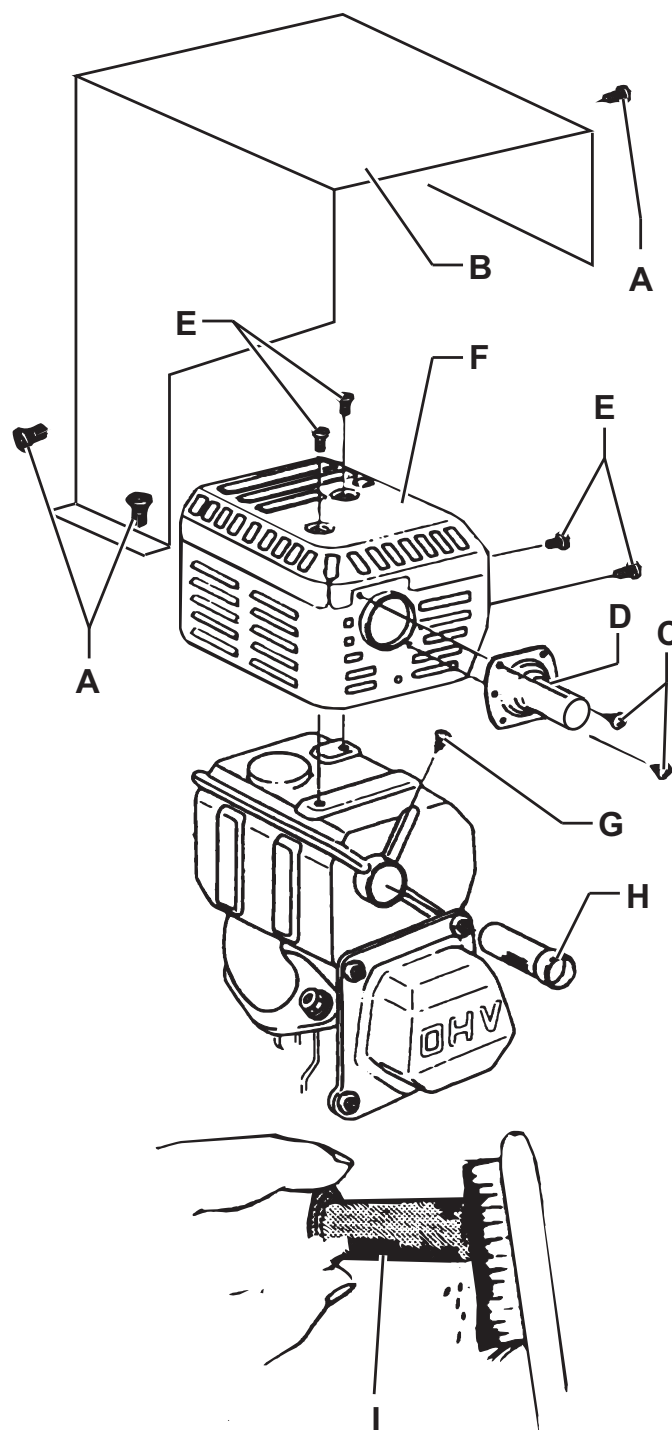
P100618

ČIŠTĚNÍ OCHRANNÉ DESKY MOTORU

**VAROVÁNÍ!**

Pokud byl motor spuštěný, tlumič bude velmi žhavý. Než začnete pracovat s ochrannými deskami, nechte je vychladnout.

1. Přejeďte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Otočte klíček zapalování (61) na „0“.
3. Otevřete kapotu motoru (18), podepřete jej rukojetí (41) a utáhněte podpůrnou tyčí (53).
4. Zdvihněte a demontujte pravou stranu přepážky (45).
5. Odšroubujte šrouby (A, Obr. 25) a opatrně sejměte tlumič hluku (B).
6. Odšroubujte šrouby (C) a sejměte výfukové potrubí (D).
7. Odšroubujte šrouby (E) a opatrně sejměte tlumič hluku (F).
8. Odšroubujte šroub (G) a z tlumiče sejměte výfukovou klapku (H).
9. K odstranění nánosů uhlíku z výfukové klapky použijte kartáč (I). Dejte pozor, abyste klapku nepoškodili. Výfukovou klapku v případě zlomení nebo perforace vyměňte.
10. Nainstalujte výfukovou klapku (H), tlumič (F) a výfuk (D).
11. Všechny součástky znovu smontujte opačným postupem než při demontáži.



Obr. 25

P100619

KONTROLA/VÝMĚNA/RESET POJISTEK

1. Přejeďte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Otočte klíček zapalování (61) na „0“.
3. Otevřete kapotu motoru (18), podepřete jej rukojetí (41) a utáhněte podpůrnou tyčí (53).
4. Odpojte záporný konektor (-) od baterií (46).

Kontrola/výměna deskových pojistek

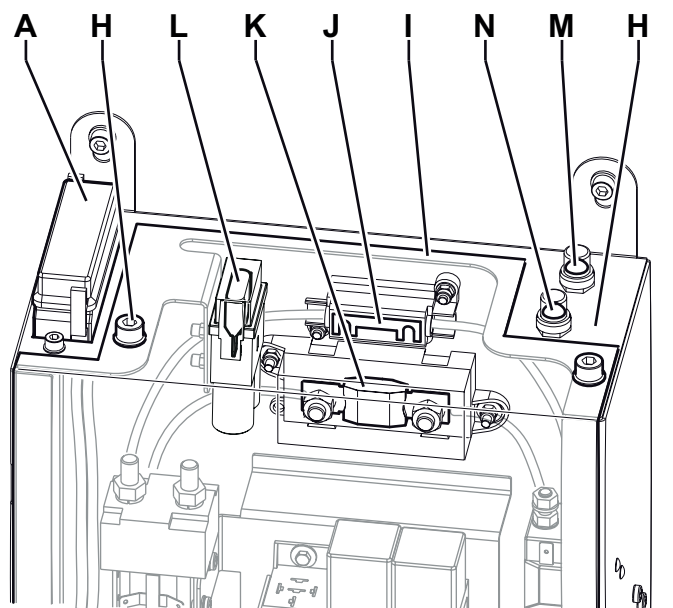
5. Sejměte kryt pojistkové skříně (A, Obr. 26).
6. Zkontrolujte/vyměňte příslušnou pojistku kromě jiného (Obr. 27):
 - (B): Pojistka motoru systému vysavače F1 (30 A).
 - (C): Pojistka motoru vibrátoru filtru F2 (30 A).
 - (D): Pojistka elektronické desky systému pohonu F3 (3 A).
 - (E): Hlavní pojistka F4 (okruh klíče) (10 A).
 - (F): Pojistka systému ručního vysavače F5 (5 A) (volitelně).
 - (G): Pojistka zásobníku F6 (30 A).
7. Vyjměte šrouby (H, Obr. 26), potom sejměte kryt (I) elektrické rozvodné skříně (50).
8. Zkontrolujte/vyměňte následující pojistky:
 - (J): Pojistka motoru bočního kartáče FA (50 A).
 - (K): Hlavní pojistka F0 (150 A).
 - (L): Pojistka nabití baterie FC (80 A).

Kontrola pojistek

9. Zkontrolujte jednu z následujících pojistek (Obr. 26) pro vypnutí:
 - (M): Pojistka motoru pravého kartáče FR1 (15 A).
 - (N): Vypínač okruhu levého kartáče FR2 (15 A) (volitelně).
 Resetujte všechny vypnuté pojistky, až součástka, která způsobila vypnutí, zcela vychladne.

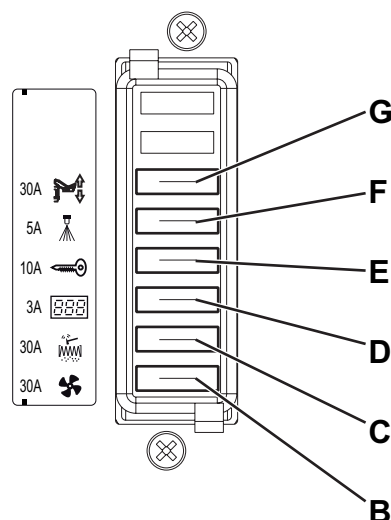
Opětovná montáž

10. Připojte záporný konektor (-) baterií (46).
11. Uvolněte podpůrnou stavěcí tyč (53) pod kapotou a zavřete kapotu (18).



P100609P-GPL

Obr. 26



P100610P-GPL

Obr. 27

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními funkcemi.

NOUZOVÉ TLAČÍTKO

Je po levé straně od obsluhy (77). V případě nouze se musí stisknout. Tím se ihned zastaví všechny funkce stroje.

MIKROSPÍNAČ SEDADLA ŘIDIČE

Tento spínač je umístěn v sedadle řidiče (3) a umožňuje deaktivovat pohonný systém stroje, pokud pracovník obsluhy nesedí na sedadle řidiče.

SNÍMAČ POLOHY ZÁSObNÍKU

Když je zásobník zvednutý, snímač sníží rychlost stroje, vypne odsávací ventilátor a zastaví rotaci kartáče.

BEZPEČNOSTNÍ VENTIL ZÁSObNÍKU

Když je zásobník zdvihnutý, bezpečnostní ventil na hydraulickém systému brání náhodnému snížení zásobníku.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Vznětový motor nelze spustit klíčem zapalování.	Nízká hladina motorového oleje.	Zkontrolujte hladinu motorového oleje a doplňte ji. (*)
	Palivo nedosáhne do karburátoru.	Zkontrolujte, zda je otevřený palivový ventil (benzín).
		Zkontrolujte, zda je bezpečnostní ventil nádrže otevřený (LPG).
	Ovládání vzduchu je ve standardní pozici.	Páku otočte do startovací pozice.
	Žhavicí svíčka nevydává jiskru.	Zapalovací svíčku zkontrolujte nebo vyměňte. (*)
	Je otevřena pojistka F3 a/nebo F0.	Zkontrolujte/vyměňte pojistky.
	Baterie jsou vybité.	Dobijte pomocí správné nabíječky.
	Bylo stisknuto nouzové tlačítko.	Nouzové tlačítko stiskněte a uvolněte.
Motor se během provozu zastavil.	Nízká hladina motorového oleje.	Zkontrolujte hladinu motorového oleje a doplňte ji. (*)
	Palivový filtr je znečištěn (benzín).	Vyčistěte palivový filtr. (**)
Stroj se při stlačení řídicího pedálu a rozblikání výstražné kontrolky (76) nepohybuje.	Řídicí pedál byl stisknutý před nebo během spuštění stroje.	Stroj spusťte bez stisknutí řídicího pedálu.
	Selhání pohonného systému.	Stroj vypněte a potom znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, kontaktujte servisní centrum.
Sešlápnutím pedálu pohonu se stroj nepohne, nebo jede pomalu.	Parkovací brzda je zatažená.	Parkovací brzdu stiskněte a uvolněte.
	Zásobník není zcela spuštěný.	Zásobník spusťte na maximální úroveň.
Na displeji (69) se zobrazí kód LOW .	Provozní podmínky jsou pro baterie nevhodné.	Snižte tlak hlavního kartáče na podlahu.
		Vyhňte se dlouhodobému řízení do kopce.
		Vypněte provozní světla.
		Pokud tento problém přetrvává, možná bude třeba znovu zkalibrovat počet otáček za minutu. (**)
Na displeji (69) se zobrazí kód H I U .	Nabití baterie je nadměrné.	Motor vypněte při každém zastavení stroje.
		Pokud tento problém přetrvává, možná bude třeba znovu zkalibrovat počet otáček za minutu. (**)
Hlavní kartáč nepracuje a výstražná kontrolka (75) bliká.	Bezpečnostní systém se aktivoval.	Stroj vypněte a potom znovu zapněte.
		Zkontrolujte stav hlavního kartáče (nečistoty zpomalující kartáče nebo nadměrný tlak na plochu).
	Pojistka FA je otevřená.	Počkejte než motor hlavního kartáče vychladne, potom pojistku vyměňte.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ (pokračování)

Problém	Možná příčina	Řešení
Boční kartáče nepracují.	Jistič okruhu FR1 nebo FR2 bočních kartáčů je otevřený.	Počkejte, až motor bočního kartáče vychladne, pak resetujte přerušovač obvodu stiskem příslušného tlačítka.
Stroj sbírá jen málo nečistot a prachu.	Prachový filtr je ucpaný.	Vyčistěte prachový filtr pomocí natřásání filtru nebo demontáží.
	Zásobník je plný.	Vyprázdněte zásobník.
	Zástěry nejsou správně seřizeny nebo jsou rozbité.	Upravte/vyměňte zástěry.
	Kartáče nejsou správně seřizeny.	Upravte výšku kartáče.
	Pojistka F1 je otevřena.	Vyměňte pojistku.
Zásobník se nezvedá.	Hladina oleje hydraulické soustavy je nesprávná.	Zkontrolujte hladinu oleje hydraulické soustavy v nádrži.
	Pojistka F6 je otevřena.	Vyměňte pojistku.
Zásobník se nevysypává.	Zásobník je příliš nízký.	Zvedněte zásobník nejméně do výšky 350 mm.
Zásobník se nespouští.	V případě nízkých teplot protéká olej hydraulické soustavy pomalu pojistným ventilem.	Chvilku počkejte a nechte olej hydraulické soustavy téct.
Filtr nefunguje.	Pojistka F2 je otevřena.	Vyměňte pojistku.
	Filtr je odpojen.	Zapojte konektor filtru.
Prachový systém (volitelný) nefunguje.	Nádrž na vodu je prázdná.	Nádrž doplňte.
	Trysky nebo vodní filtr jsou zacpané.	Vyčistěte.
	Čerpadlo je porouchané.	Vyměňte ho. (**)
	Pojistka F5 je otevřena.	Vyměňte pojistku.

(*) Další pokyny naleznete též v návodu k obsluze motoru.

(**) Postup musí provést Servisní středisko Nilfisk.

Další informace vám poskytne servisní středisko Nilfisk, kde můžete prostudovat servisní příručku.

LIKVIDACE

Stroj nechte zlikvidovat specializovanou firmou.

Před zlikvidováním stroje vyjměte a oddělte následující materiály, které je třeba je zlikvidovat náležitě v souladu s platnými zákony:

- Baterie
- Polyesterový prachový filtr
- Hlavní kartáč a boční kartáče
- Olej hydraulického systému
- Olejové filtry hydraulického systému
- Plastové komponenty a hadice
- Elektrické a elektronické součástky (*)

(*) Kontaktujte nejbližší středisko Nilfisk zejména tehdy, když likvidujete elektrické a elektronické součástky.

TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETÉS	2
A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA	2
CÉLCSOPORT	2
A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA	2
KONFORMITÁSI NYILATKOZAT	2
AZONOSÍTÓ ADATOK	2
TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK	2
PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS	2
MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK	3
MŰKÖDÉSI KAPACITÁS	3
EGYEZMÉNYEK	3
KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS	3
BIZTONSÁG	3
A GÉPEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK	3
A KÉZIKÖNYVBEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK	4
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK	4
KÉSZÜLÉK LEÍRÁS	7
A GÉP FELÉPÍTÉSE	7
VEZÉRLŐ PANEL	10
KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK	11
MŰSZAKI ADATOK	11
KAPCSOLÁSI RAJZ	13
HASZNÁLAT	15
ÜZEMANYAG	15
BEINDÍTÁS ELŐTT	16
A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA	16
KIJELZŐ	17
KÉZIFÉK	17
A GÉP KEZELÉSE	18
HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE	18
A GÉP HASZNÁLATA UTÁN	19
HOSSZÚ ÜZEMSZÜNET	19
ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK	19
KARBANTARTÁS	20
TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT	20
FÉKKÁBEL ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA	22
FŐ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA	23
FŐKEFE CSERÉJE	24
OLDALSÓ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA	25
OLDALKEFE CSERÉJE	26
PANEL PORSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS INTEGRITÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE	27
PEREMMAGASSÁG ÉS MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE	28
DUSTGUARD™ RENDSZER VÍZSZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA (OPCIONÁLIS)	29
HULLADÉKÜRÍTŐ-EMELŐ RENDSZER HIDRAULIKUS OLAJSZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE	29
MOTOR LÉGSZŰRŐ ELLENŐRZÉSE/TISZTÍTÁSA	30
MOTOR OLAJSZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE	31
MOTOROLAJ CSERE	31
MOTORSZŰRŐ CSAPDA TISZTÍTÁSA (benzines verzió esetén)	32
A MOTOR GYÚJTÓGYERTYÁJÁNAK ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE	32
MOTOR TERELŐLAP TISZTÍTÁSA	33
BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/VISSZAÁLLATÁSA	34
BIZTONSÁGI FUNKCIÓK	34
VÉSZLEÁLLÍTÓ NYOMÓGOMB	34
VEZETŐ ÜLÉSÉNEK MIKROKAPCSOLÓJA	34
HULLADÉKÜRÍTŐ POZÍCIÓJÁNAK ÉRZÉKELŐJE	34
HULLADÉKTARTÁLY BIZTONSÁGI SZELEP	34
PROBLÉMAMEGOLDÁS	35
LESELEJTÉZÉS	36

BEVEZETÉS



MEGJEGYZÉS

A zárójelekben látható számok a Gép Leírás fejezetben mutatott alkatrészekre vonatkoznak.

A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA

A kézikönyv célja, hogy ellássa a felhasználót a készülék autonóm és biztonságos módon történő működtetéséhez szükséges minden fontos információval. Információkat tartalmaz a műszaki adatokról, biztonságról, a működésről, a tárolásáról, a karbantartásáról, a tartalék alkatrészekről és az ártalmatlanításról.

Mielőtt bármilyen műveletet hajtanának végre a gépen, a kezelőknek és a szakképesített technikusoknak figyelmesen át kell olvasniuk ezt a kézikönyvet. Lépjen kapcsolatba a Nilfisk-el, ha kétségei támadnának az utasítások értelmezését illetően, vagy ha további információra van szüksége.

CÉLCSOPORT

Ez a Kézikönyv a szakképzett kezelők és a gép karbantartásával foglalkozó szerelők részére készült.

A kezelők nem hajthatnak végre szakképzett technikusok által végrehajtható műveleteket. A Nilfisk nem vonható felelősségre az ezen tiltás figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA

A Használati útmutatót mindig tartsa a gép közelében, egy megfelelő dobozban, minden olyan folyadéktól vagy anyagtól távol, ami annak sérülését okozhatja.

KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

A géphez mellékelt Konformitási Nyilatkozat igazolja, hogy a gép megfelel a jogszabályokban rögzítetteknek.



MEGJEGYZÉS

Az eredeti konformitási nyilatkozat két másolatát mellékeljük a gép dokumentációjához.

AZONOSÍTÓ ADATOK

A gép sorozatszámát és modell nevét a lemezen jelöltük (30).

A termék kódszáma és a gyártás éve ugyanazon a táblán van feltüntetve (Dátum kód: A17, mely 2017 januárját jelenti).

A motor modell- és sorozatszáma a táblán (59) van feltüntetve.

Ez hasznos információ, ha pótalkatrészeket rendel a géphez és a motorhoz. Használja az alábbi táblázatot a gép és a motor azonosító adatainak leírására, a későbbi ügyintézés érdekében.

GÉP modellje
TERMÉKKÓD
GÉP sorozatszáma
MOTOR modellje
MOTOR sorozatszáma

TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK

- A Motor Használati Kézikönyv, amelyet a készülékkel együtt szállítunk (és amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni).

Továbbá, a következő kézikönyvek hozzáférhetőek:

- Cserealkatrész Lista (készülékkel együtt szállítva)
- A Nilfisk Szervizközponttól felvilágosítást kérhet a gépkönyvvel kapcsolatban

PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Minden szükséges működtetési, karbantartási és javítási műveletet szakképesített személyzet vagy pedig a Nilfisk Szervizközpontok hajthatnak végre. Csak eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon.

Hívja a Nilfisk-ot a javítással ill. pótalkatrészek és kiegészítők rendelésével kapcsolatban, melyhez adja meg a gép modellszámát, a termékkódját és sorozatszámát.

MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK

A Nilfisk folyamatosan tökéletesíti termékeit, és fenntartja magának a jogot, hogy saját belátása szerint változtatásokat és javításokat hajtson végre anélkül, hogy köteles lenne ezeket a fejlesztéseket a korábban eladott gépeken alkalmazni. Bármely változtatást és/vagy kiegészítő egység hozzáadását jóvá kell hagyatni a Nilfisk, és velük kell végrehajtani.

MŰKÖDÉSI KAPACITÁS

A seprőgép kezelő által irányított, szilárd és egyenletes padló tisztítására (sepregetésére/porszívózására) alkalmas gép, mely kereskedelmi és ipari környezetben egyaránt biztonságosan használható.

EGYEZMÉNYEK

Előre, hátra, elöl, hátul, bal, jobb, irányok a Kézikönyvben, a vezetőülésben ülő kezelőt veszi vonatkoztatási pontnak (3).

KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS



FIGYELEM!

A készülék kicsomagolásához kövesse a csomagoláson található utasításokat.

Átvételkor figyelmesen ellenőrizze, hogy a gép és a csomagolás nem sérült a szállítás során. Látható sérülések esetén, tartsa meg a csomagolást és ellenőriztesse a szállítóval, aki leszállította. Azonnal vegye fel a kapcsolatot a fuvarozóval, és jelentse be a szállítmány sérülését.

Ellenőrizze a gép felszereltségét a következők alapján:

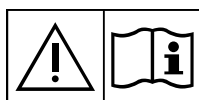
- Technikai dokumentáció:
 - Seprőgép Használati útmutató
 - Motor használati kézikönyv (Honda GX-200)
 - Seprőgép pótalkatrész lista
- Sz. 1 10 A biztosíték
- Sz. 1 70 A biztosíték

BIZTONSÁG

A következő szimbólumok jelzik a potenciálisan veszélyes helyzeteket. Mindig gondosan olvassa el ezt az információt, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az emberek és a tárgyi eszközök védelmének érdekében.

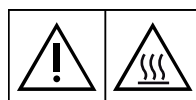
A balesetek megelőzése érdekében fontos a gép kezelőjének közreműködése nélkül. A legtöbb, munka közben, gyárban esetlegesen bekövetkező baleset a legegyszerűbb elővigyázatossági szabályok be nem tartásából fakad. A gondos és elővigyázatos Kezelő a legjobb garancia a balesetek ellen, és elengedhetetlen bármely balesetmegelőző program sikeres teljesítése érdekében.

A GÉPEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK



FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt bármilyen műveletet kezdene el a gépen.



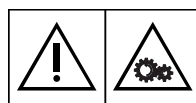
FIGYELMEZTETÉS!

Forró alkatrészek, égés kockázata.



VESZÉLY!

*Belső robbanómotor.
Ne lélegezze be a kipufugógázokat.
A szénmonoxid (CO) agykárosodást vagy halált okozhat.*



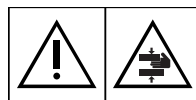
FIGYELMEZTETÉS!

Mozgó alkatrészek.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne mossa le a gépet közvetlen vagy nyomás alatt levő vízszugárral.



FIGYELMEZTETÉS!

Mozgó alkatrészek. Zúzódszögveszély.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a gépet a specifikációkban meghatározottnál nagyobb lejtőn.



FIGYELMEZTETÉS!

*Feszültség alatt lévő alkatrészek.
Korrozív folyadékok jelenléte.*

A KÉZIKÖNYVBEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK



VESZÉLY!

Jelzi a Kezelőre veszélyes - életveszélyes - helyzetet.



FIGYELMEZTETÉS!

Potenciális veszélyt jelez az emberekben és kárt a tárgyokban.



FIGYELEM!

Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó figyelmeztetést vagy észrevételt mutat. Fordítson különös figyelmet ezzel a szimbólummal jelzett bekezdésekre.



MEGJEGYZÉS

Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó észrevételt mutat.



FELVILÁGOSÍTÁS

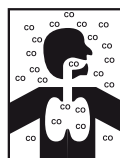
Azt jelzi, hogy valamely művelet elvégzése előtt szükséges-e a Használati Utasítás megtekintése.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A személyeket és gépet potenciálisan fenyegető veszélyre az alábbi figyelmeztetések hívják fel a figyelmet.



VESZÉLY!



- A szénmonoxid (CO) agykárosodást vagy halált okozhat.
- Ezen munkagép belső égésű motorja szénmonoxidot bocsáthat ki.
- Ne lélegezze be a kipufugógázokat.
- Belső térben csak kellő szellőzés mellett használja, és legyen valaki segítségül, aki figyelemmel kíséri a kezelő egészségét.



VESZÉLY!

- Bármilyen karbantartási, javítási, tisztítási vagy csere művelet elvégzése előtt válassza le az akkumulátor csatlakozót, vegye ki az indítókulcsot és húzza be a kéziféket.
- A gépet csak szakképzett személyzetnek szabad használnia.
- Éles kanyarodásokat csak a lehető legkisebb sebesség mellett szabad végezni. Kerülje a hirtelen kanyarodásokat, különösen lejtőn és emelkedőn, valamint az emelt tartállyal végzett kanyarodást.
- Ne emelje fel a tartályt, ha a készülék lejtőn tartozkodik.
- Tartsa távol az akkumulátort szikrától, lángtól és izzó anyagtól. A rendeltetésszerű használat közben robbanékony gázok keletkeznek.
- Ne viseljen ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.
- Ne dolgozzon a megemelt gép alatt, annak biztonsági támasztékkal történő rögzítése nélkül.
- Ha nyitott védőtető alatt dolgozik, győződjön meg róla, hogy az véletlenül nem csukódhat be.
- Ne működtesse a gépet veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanóanyagok, folyadékok vagy pára közelében: Ez a készülék nem alkalmas veszélyes porok összeszedésére.
- Vigyázat: az üzemanyag rendkívül gyúlékony.

**VESZÉLY!**

- *Ne dohányozzon és ne vigyen nyílt lángot arra a területre, ahol a gépet tankolják, vagy ahol az üzemanyagot tárolják.*
- *Az üzemanyagot külső térben vagy jól szellőző területen töltsse újra, a motor pedig legyen leállítva.*
- *Kapcsolja ki a motort, hagyja néhány percig hűlni, majd távolítsa el a töltősapkát.*
- *Hagyjon legalább 4 cm helyet a töltőnyakban az üzemanyag megfelelő tágulásához.*
- *Tankolás után ellenőrizze, hogy megfelelően lezárta-e a benzintartály fedelét.*
- *Ha a tankolás során kiloccsan valamennyi benzin, tisztítsa meg a tartály környékét, és hagyja hogy a gőz elpárologjon a motor elindítása előtt.*
- *Az üzemanyag ne érjen bőrhöz; ne lélegezze be a benzingőzt. Gyermekektől távol tartandó.*
- *Ne döntse meg túlságosan a motort, vagy a gépet, nehogy kifolyjon az üzemanyag.*
- *A gép mozgásakor az üzemanyagtartálynak tilos teljesen megtöltött állapotban lennie, és a üzemanyagszelepek zárva kell lennie.*
- *Ne helyezzen semmilyen tárgyat a motorra.*
- *Mielőtt bármilyen műveletet végrehajtana a motoron, állítsa azt le. A véletlen elindulás elkerülése érdekében húzza ki a gyújtógyertya dugós csatlakozóját, vagy húzza ki az akkumulátor negatív terminálját.*
- *Lásd még az ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK részt a motor felhasználói kézikönyvben, amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni.*
- *A gép ólmos akkumulátorral (NEDVES) van felszerelve. Ne döntse meg a gépet 30°-osnál nagyobb mértékben, különben az erősen maró hatású sav kiszivároghat az akkumulátorból. Ha a gépet meg kell billenteni karbantartás miatt, vegye ki az akkumulátorokat.*
- *(LPG verzió esetén). Gázszivárgás esetén ne használja a készüléket. Válassza le az üzemanyag tömlőt és cserélje ki az LPG tankot. Amennyiben a gázszivárgás továbbra is fennáll, válassza le az üzemanyagtömlőt, és lépjen kapcsolatba a Nilfisk Szervic Központtal.*
- *Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt elkezdene bármilyen karbantartási/javítási műveletet.*
- *Amikor a hidraulikarendszer közelében dolgozik, mindig viseljen védőöltözetet és védőszemüveget.*
- *E gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és tudással a gép használatát, kivéve, ha megfelelő oktatásban részesülnek vagy egy felelős személy felügyelete mellett használják azt.*
- *A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszanak a géppel.*
- *A gyerekek közelében történő használat nagy odafigyelést igényel.*
- *A készüléket csak a kezelési könyvben leírtaknak megfelelően használja. Csak a Nilfisk által ajánlott tartozékokat használja.*
- *Minden használat előtt alaposan vizsgálja át a gépet, és mindig ellenőrizze, hogy minden alkatrész fel van-e szerelve. Ha a gép nincs tökéletesen összeszerelve, az személyi sérüléseket és károkat okozhat.*
- *Tegye meg az összes szükséges óvintézkedést annak érdekében, hogy a gép mozgó alkatrészeibe ne kerüljön haj, ékszer és lazán viselt ruha.*
- *A gép illetéktelenek által történő használatának megelőzése érdekében húzza ki a slusszkulcsot.*
- *Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy nem képes önálló helyváltoztatásra.*
- *Ne használja a gépet a specifikációkban meghatározottnál nagyobb lejtőn.*
- *Ne döntse meg a gépet magán a gépen feltüntetett szögénél jobban, így megakadályozhatja annak instabilitását.*
- *A géppel szállított, vagy a Használati útmutatóban megadott keféket használja. Más kefék használata csökkentheti az üzembiztonságot.*
- *A gép használata előtt a Használati útmutatóban feltüntetett módon csukja be az ajtókat és a burkolatokat.*
- *Ne mossa le a gépet közvetlen vagy magasnyomású vízszugárral, vagy maró hatású anyagokkal.*
- *Csak megfelelően megvilágított helyen használja a készüléket.*
- *A munkalámpákat (opcionális) csak a megtisztítandó padló láthatóságának növelése érdekében szabad használni. A gép a munkalámpa használata ellenére sem használható sötétben.*
- *A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérüléseket és károkat.*
- *Ne ütközzön polcoknak vagy állványoknak a géppel, főleg ahol nagy a leeső tárgyak kockázata.*
- *Soha ne döntse el a gépen található folyadéktartályokat, mindig használja a megfelelő tartót.*

**FIGYELMEZTETÉS!**

- A tárolási hőmérsékletnek 0 °C – +40 °C között kell lennie.
- A gép működési hőmérsékletének 0 °C – +40 °C között kell lennie.
- A páratartalomnak 30 % és 95 % között kell lennie.
- Mindig védje a gépet a közvetlen napfénytől, az esőtől és a rossz időtől, mind működés, mind pedig inaktív állapot alatt. A gépet beltérben használja, száraz környezetben: a gépet csak száraz körülmények között használja, nedves körülmények között nem használható vagy tárolható kültéren.
- A gépet ne használja szállító- illetve húzó/vontató eszköznek.
- A gép maximális kapacitása, a kezelő súlyát nem számítva 100 kg (a hulladék tömege).
- Tűz esetén lehetőleg poroltót használjon az oltáshoz, ne vizet.
- A működési sebességet a padló állapotához igazítsa.
- Lejtőn való haladáskor kerülje a hirtelen fékezést. Kerülje az éles fordulókat. Lejtőn való haladáskor lassan haladjon.
- A gép nem használható közutakon vagy utcán.
- Ne avatkozzon bele a biztonsági védőegységek működésébe.
- Lelkiismeretesen tartsa be a napi rutin karbantartási feladatokat.
- Ne hagyjon semmilyen tárgyat a nyílásokba kerülni. Ne használja a gépet, ha a nyílások eltömődtek. Minden esetben kerülje el, hogy por, haj vagy egyéb idegen anyag kerüljön a nyílásokba, melyek megakadályozhatják a levegő áramlását.
- (Kizárólag a DustGuard™ rendszerrel ellátott verzióknál). Figyeljen a készülék mozgatása során, ha a hőmérséklet fagypont alatt van. A tartályban és a tömlőben található víz megfagyhat és megrongálhatja a készüléket.
- Ne távolítsa el, és ne módosítsa a gépre ráerősített táblákat.
- Amennyiben a gépet szervizelés miatt tolni kell (kifogyott üzemanyag, motorhiba stb.), abban az esetben a sebesség nem haladhatja meg a 4km/h sebességet.
- A gép hibás működése esetén győződjön meg arról, hogy azt nem a karbantartás elmaradása okozza. Egyébként forduljon segítségért a felhatalmazott Szervizközponthoz vagy felhatalmazott személyzethez.
- Alkatrészcsere szükségessége esetén szerezze be az EREDETI alkatrészeket a HIVATALOS Forgalmazótól vagy a Viszonteladótól.
- A gép biztonságos és megfelelő használata érdekében az előírt időszakos karbantartást - melyenek leírását megtalálja ebben a kézikönyvben is - arra feljogosított személy vagy szervizközpont végezze.
- A gépet megfelelően kell leselejtezni a mérgező káros anyagok jelenléte (akkumulátorsav, olajok, stb.) miatt, amelyeket az előírások szerint speciális hulladéklerakókba kell szállítani (lásd a Leselejtezés c. fejezetet).
- A motor működése közben a kipufogó felforrósodik. Ne érintse meg a kipufogót ha forró, mert az égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- A motor elégtelen mennyiségű olajjal történő működtetése súlyosan károsíthatja a motort. Az olajsintet lekapcsolt motor mellett és vízszintes síkon ellenőrizze.
- Soha ne működtesse a motort levegőszűrő nélkül, mert károsodhat a motor.
- A benzinmotor műszaki szervizelését felhatalmazott Forgalmazóknak kell végeznie. Kizárólag eredeti vagy a motor minőségének megfelelő alkatrészeket használjon. A gyenge minőséggel rendelkező cserealkatrészek súlyosan károsíthatják a motort.
- Lásd még az ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK részt a motor felhasználói kézikönyvben, amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni.

A baktériumok elszaporodására vonatkozó utasításokat és a mikrobák jelenlétéből fakadó egyéb veszélyeket a DustGuard™ rendszer (opcionális) leírásánál találja.



FIGYELMEZTETÉS!

Annak elkerülése érdekében, hogy a kezelő és más személyek megfertőződjenek a porvédő rendszerben elszaporodó mikrobáktól és Legionellától, tegye meg a következő óvintézkedéseket:

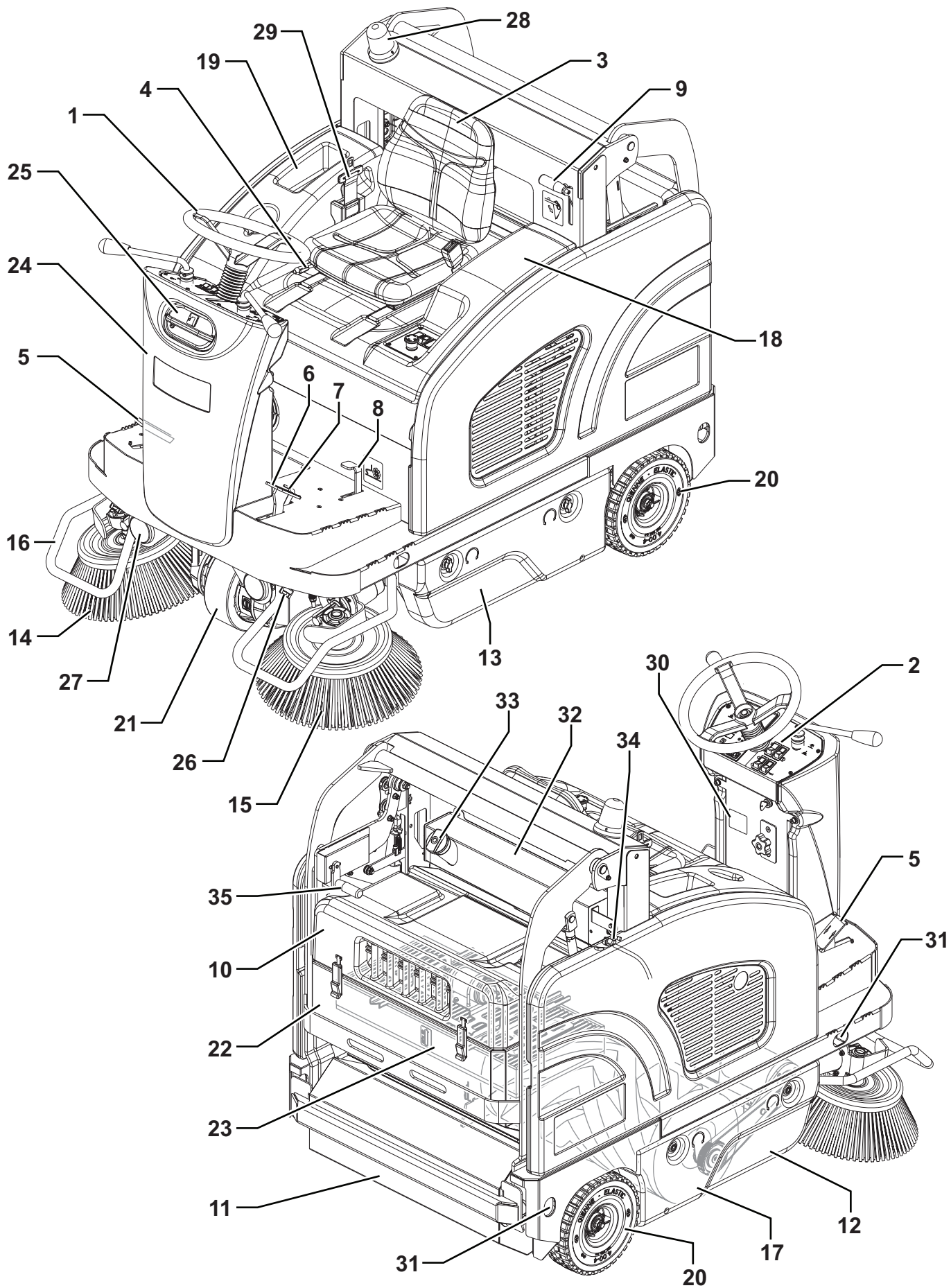
- *Amennyiben lehetséges, a tartályt hideg vízzel töltsse fel (< 20 °C).*
- *NE HASZNÁLJON állóvizet a tartály feltöltéséhez.*
- *NE HASZNÁLJON újrahasznosított, nem iható vagy a talajjal kapcsolatba került vizet.*
- *A fűvókákat minden esetben a padló felé fordítsa, így elkerülheti a víz belélegzését.*
- *Ne tárolja a gépet a környezetben vagy hőforrások közelében.*
- *Ne töltsse túl a tartályt. A tartályt annyira töltsse fel, hogy a rendszer segítségével kiüríthető legyen.*
- *A használatától függően a tartályt 10 óránként vagy hetente egyszer ürítse ki.*
- *Amennyiben a gépet több, mint egy hétig nem használja, teljesen ürítse ki a tartályt és hagyja megszáradni azt.*
- *Amennyiben a tartályt nem tudja rendszeresen megtisztítani, használjon baktériumölőt, mely megakadályozza a Legionella baktérium elszaporodását. A baktériumölő szert a helyi jogszabályoknak megfelelően válassza ki és minden esetben tartsa be annak utasításait, így elkerülheti, hogy az emberek veszélyes vegyszerekkel érintkezzenek.*
- *Amennyiben vegyszerek használatára van szükség a víztartályban, minden esetben tartsa be a termék címkéjén feltüntetett információkat és figyelmeztetéseket.*

KÉSZÜLÉK LEÍRÁS

A GÉP FELÉPÍTÉSE

- | | |
|--|--|
| 1. Kormánykerék | 18. Motorház burkolat |
| 2. Vezérlőpanel (lásd a következő bekezdést) | 19. Kannatartó |
| 3. Vezetőülés biztonsági mikrokapcsolója | 20. Hátsó kerekek |
| 4. Szék állítására szolgáló kar | 21. Első kerék és kormánykerék |
| 5. Hajtópedál | 22. Porszűrő tartály |
| 6. Szervíz fék pedál | 23. Panelszűrő szűrőrázóval |
| 7. Rögzítőfék kar: nyomja meg a szervízfék pedálját (6), aztán használja a kart (7), hogy átváltson az üzempékről a rögzítőfékre | 24. Kormányoszlop vagy víztartály a porvédő rendszerhez (opcionális) |
| 8. Elülső perem emelő pedál | 25. Porvédő rendszer víztartályának dugasza (opcionális) |
| 9. Hulladéktartály-ürítő kar | 26. Porkezelő rendszer fűvókája (opcionális) |
| 10. A vákuumrendszer hátsó fedele | 27. Üzemvilágítás (opcionális) |
| 11. Hulladéktartály (Ha megtelt, ürítse) | 28. Jelzőfény (mindig bekapcsolva, ha a gyújtáskulcs „I” helyzetben van) |
| 12. Jobb ajtó (kizárólag karbantartási műveletek esetén lehet kinyitni) | 29. Biztonsági öv (opcionális) |
| 13. Bal ajtó (a fő kefe kiszerezéséhez) | 30. Sorozatszám/technikai adatok/EC minősítési lap |
| 14. Jobboldali kefe | 31. Rögzítési pontok a szállításhoz (nem emeléshez) |
| 15. Bal oldali kefe (opcionális) | 32. Üzemanyagtartály (Benzin) |
| 16. Oldalsó kefevédők (opcionális) | 33. Üzemanyagsapka (Benzin) |
| 17. Főkefe | 34. Üzemanyag nyitó-/zárószelep (Benzin) |
| | 35. Hulladéktartály manuális visszaállító kar |

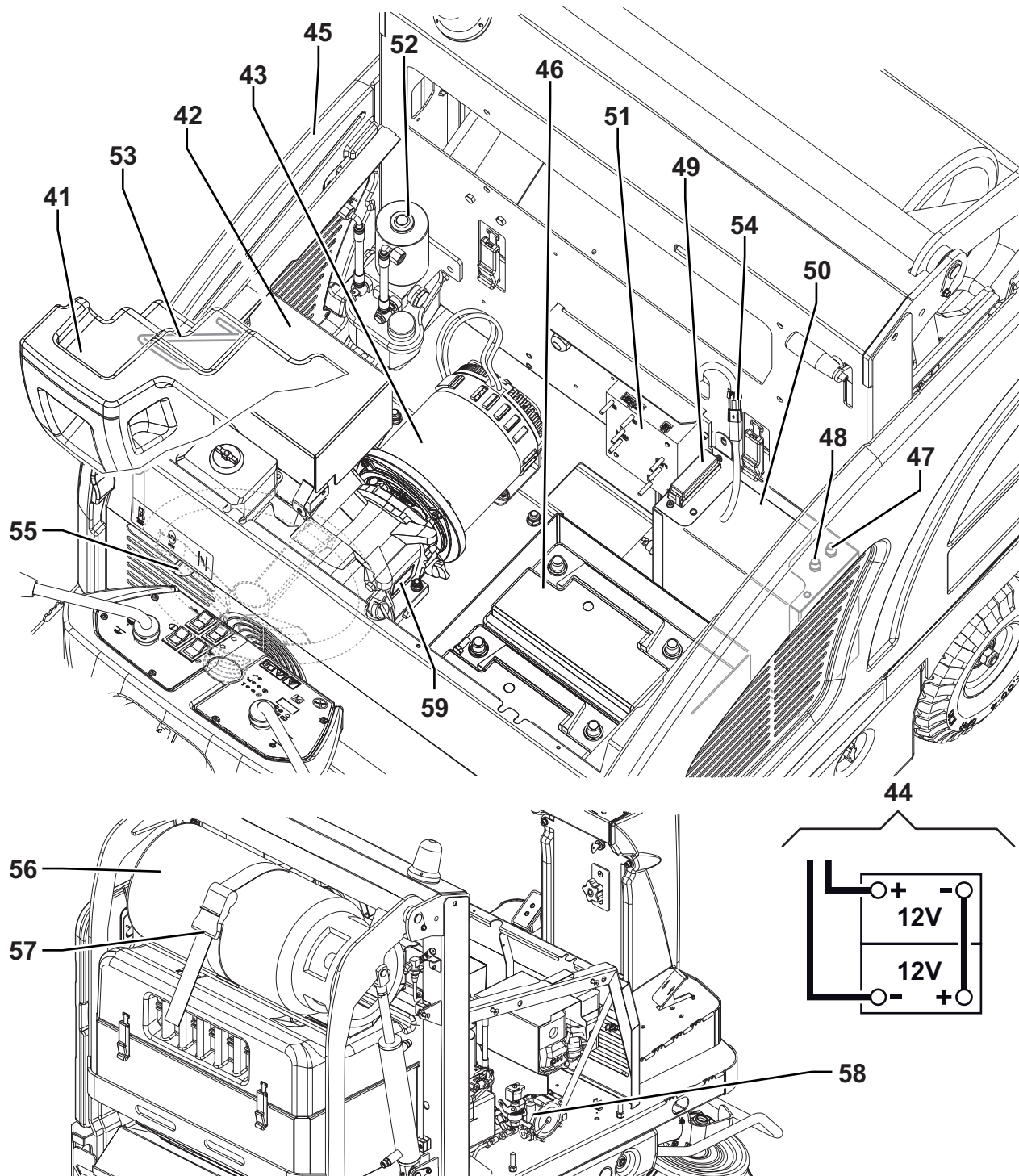
A GÉP FELEPÍTÉSE (Folytatás)



P100611

A GÉP FELÉPÍTÉSE (Folytatás)

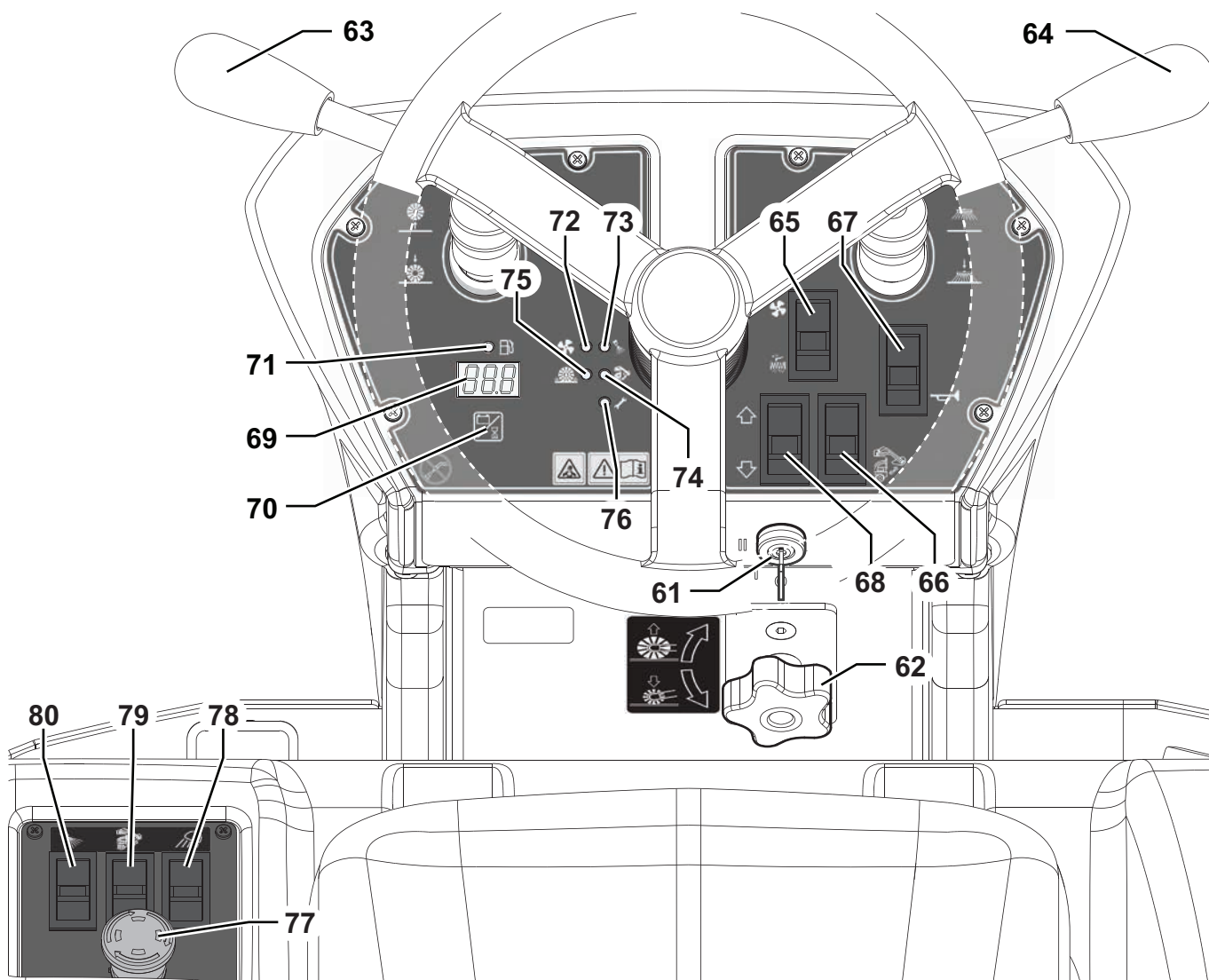
- | | |
|---|---|
| 41. Motortér fedél emelőkarja | 50. Elektromos alkatrész doboz |
| 42. Motor | 51. Hajtómű rendszer elektronika panelje |
| 43. Áramátalakító | 52. Hidraulikus egység tartállyal a hulladéktartály felemeléséhez |
| 44. Akkumulátor csatlakozási ábrák | 53. Motorháztető biztonsági rúd |
| 45. Jobb oldalpanel | 54. Szívórendszer motor csatlakozó |
| 46. Akkumulátorok | 55. Zárókar |
| 47. Jobb oldali kefe motor újraállítható termál biztosítéka | 56. LPG tartály (LPG verzió) |
| 48. Bal oldali kefe motor újraállítható termál biztosítéka (opcionális) | 57. LPG tartály rögzítőszalag (LPG verzió) |
| 49. Lamellás biztosíték doboz | 58. Szolenoid szelep beállítóval (LPG verzió) |
| | 59. Motor sorozatszám és modellemez |



P100611

VEZÉRLŐ PANEEL

61. Gyújtás kulcs:
- Ha a „0” állásba forgatja, kikapcsolja az elektromos rendszert és letiltja a gép minden funkcióját
 - Ha „I” állásba fordítja, a gép funkciói engedélyezésre kerülnek
 - Ha „II” állásba fordítja, elindítja a motort, Miután a dynamotor elindult, eressze el a kulcsot, mely visszaáll „I” állásba.
62. Főkefe magasságbeállító gomb:
- Forgassa azt az óra járásával ellenkező irányba a kefe padlóra kifejtett nyomásának növeléséhez
 - Forgassa azt az óra járásával megegyező irányba a kefe padlóra kifejtett nyomásának csökkentéséhez
63. Főkefe emelő/leengedő kar
64. Jobboldali kefe emelő/leengedő kar
65. Kapcsoló:
- Szívórendszer bekapcsolása/kikapcsolása (felső rész)
 - Szűrőrázó bekapcsolása (alsó rész)
66. Hulladékürítő mozgató kapcsoló
67. Kürt gomb
68. Előre/hátramenet sebességváltó
69. Kijelző
70. Kijelzőn lévő kapcsoló a következő funkciók átváltásához:
- Munkaórák
 - Akkumulátor feszültség (V)
71. Üzemanyag-tartalék jelzőlámpa (sárga)
72. Szívórendszer jelzőlámpa (zöld)
73. Porvédő rendszer (opcionális) jelzőlámpa (zöld)
74. Hulladéktartály emelőrendszer jelzőlámpa (sárga)
75. Főkefe túlnyomás jelzőlámpa (piros)
76. Hajtórendszer meghibásodását jelző jelzőlámpa (piros)
77. Vészhelyzet nyomógomb. Vészhelyzet esetén meg kell nyomni a gép összes funkciójának leállítása érdekében. A vésznyomógomb kiengedéséhez a nyíl irányába forgassa el.
78. Üzemvilágítás gomb (opcionális)
79. Hulladékürítő emelő/leengedő kapcsoló
80. Porkezelő rendszer kapcsolója (opcionális)



P100244

KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK

A szabványos összetevők kiegészítéseként a gépet a következő kiegészítővel/opciókkal is felszerelhetik, a gép specifikus használata szerint:

- Bal oldali kefe
- A főkefék és az oldalsó kefék keményebb vagy lágyabb sörtékkel telepíthetők
- Papírból készült porszűrő (FLOORTEC R 870 készülék esetén szabványos)
- Nyomot nem hagyó szoknyák
- Üzemi világítás
- Biztonsági öv
- Jobb és bal kartámla
- Nyomot nem hagyó kerekek
- FOPS védőtető
- Tetőburkolat
- Oldalsó kefe védőlemezek
- DustGuard™ rendszer

A további kiegészítő tartozékokkal kapcsolatosan forduljon a felhatalmazott viszonteladóhoz.

MŰSZAKI ADATOK

Modell		SW4000 P FLOORTEC R 870 P	SW4000 LP FLOORTEC R 870 LP
Tisztítási szélesség	egyoldalas kefével	975 mm	
	kétoldali kefével	1 250 mm	
Főkefe méret (hossz x átmérő)		700 x 340 mm	
Oldalkefe átmérő		450 mm	
Elméleti munkavégzési kapacitás	főkefe	4 900 m ² /h	
	egyoldalas kefével	6 825 m ² /h	
	kétoldali kefével	8 750 m ² /h	
Hulladékürítő	kapacitás	75 liter	
	maximálisan felemelhető tömeg	100 kg	
	maximális emelési magasság	1 590 mm	
Szűrő	tisztítórendszer	Elektromos szűrő-felrázó	
	terület	7 m ²	
	szűrési kapacitás	4 µm	
Teljesítmény		4,1 kW (5,5 lóerő) @ 3 600 ford./perc.	
Motor modellje		Honda GX-200	
Üzemanyagtartály-kapacitás		7,8 liter	15 Kg
Főkefe	motorteljesítmény	600 W	
	sebesség	550 ford./perc	
Oldalsó kefe	motorteljesítmény	90 W	
	sebesség	110 ford./perc	
Elszívó	motorteljesítmény	260 W	
Meghajtás	típusa	Elektromos hajtás az elülső keréken	
	fogaskerék-motor	1 000 W	
	sebesség előre	7 km/óra	
	sebesség hátra	4,5 km/óra	
Maximális dőlés munka közben		20 %	
Hulladékürítő hidraulikus vezérlőegység		250 W	
Szűrő rázó motor		90 W	
Összes elnyelt teljesítmény		2,0 kW	
Munkavégzési autonómia		13 óra	25 óra
Méretek (hossz x szélesség x magasság)	géptest	1 640 x 1 035 x 1 330 mm	
	gép oldalsó kefékkel	1 640 x 1 050 x 1 330 mm	
	gép villogó lámpával	1 640 x 1 035 x 1 390 mm	
	gép FOPS védőtetővel (opcionális)	1 640 x 1 035 x 1 990 mm	
	akkumulátorrekesz	360 x 380 x 220 mm	
LPG tartály maximális mérete (hossz x átmérő)		-	720 x 300 mm

MŰSZAKI ADATOK (Folytatás)

Modell		SW4000 P FLOORTEC R 870 P	SW4000 LP FLOORTEC R 870 LP
Tömeg	nettó tömeg	511 Kg	515 Kg
	összes nettó tömege (*)	594 Kg	622 Kg
	első tengelyre jutó nettó tömeg (*)	251 Kg	254 Kg
	hátsó tengelyre jutó nettó tömeg (*)	343 Kg	368 Kg
	a jármű bruttó tömege (GVW)	775 Kg	803 Kg
Kerékspecifikus nyomás a padlón (elülső - hátsó kerekek - működés közben)		0,8 - 0,2 N/mm ²	
Zajsint munka közben (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		75 dB(A) ± 3 dB(A)	
Gép hangnyomás szintje (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		94 dB(A)	
IP védelmi osztály		X3	
Porvédő rendszer tartályának (opcionális) kapacitása		20 liter	
U-fordulási hely (jobb - bal)		1 920 - 1 890 mm	
Vibrációs szint a kezelő karjában (ISO 5349-1) (**)		<2,5 m/s ²	
Vibráció szintje a kezelő testénél (ISO 2631-1) (*)		<0,9 m/s ²	

(*) Miközben a kezelő a gépen ül, az üzemanyagtartály és a hulladéktartály pedig üres.

(**) Normális munkakörülmények között, sík, aszfaltozott felületen.

Gép anyagösszetétele és újrahasznosíthatósága

Típusa	Újrahasznosítható anyagok százalékos aránya	Tömegének százaléka SW4000 P FLOORTEC R 870 P	Tömegének százaléka SW4000 LP FLOORTEC R 870 LP
Alumínium	100 %	0,0 %	0,0 %
Elektromos motorok - különféle	29 %	21,1 %	21,1 %
Vastartalmú anyagok	100 %	48,3 %	48,8 %
Kábelcsatlakozók	80 %	0,8 %	0,8 %
Folyadékok	100 %	0,5 %	0,5 %
Műanyag - nem újrahasznosítható anyag	0 %	0,9 %	0,8 %
Műanyag - újrahasznosítható anyag	100 %	8,6 %	8,4 %
Polietilén	92 %	6,0 %	5,9 %
Gumi	20 %	3,5 %	3,5 %
Kartonpapír - papír - fa	100 %	10,3 %	10,2 %

Hidraulikus olaj műszaki adatai

Viszkozitás 40 °C-on	mm ² /s	45	32
Viszkozitás 100 °C-on	mm ² /s	7,97	6,40
Viszkozitás index	/	150	157
Lobbanáspont COC	°C	215	202
Dermedéspont	°C	-36	-36
Sűrűség 15 °C-on	kg/l	0,87	0,865

**FIGYELEM!**

Ha a gépet +10 °C alatti hőmérsékleten kívánja használni, ki kell cserélni az olajat, egy egyenértékű, de 32 cSt viszkozitású olajra. 0 °C alatti hőmérsékleten használjon még alacsonyabb viszkozitású olajat.

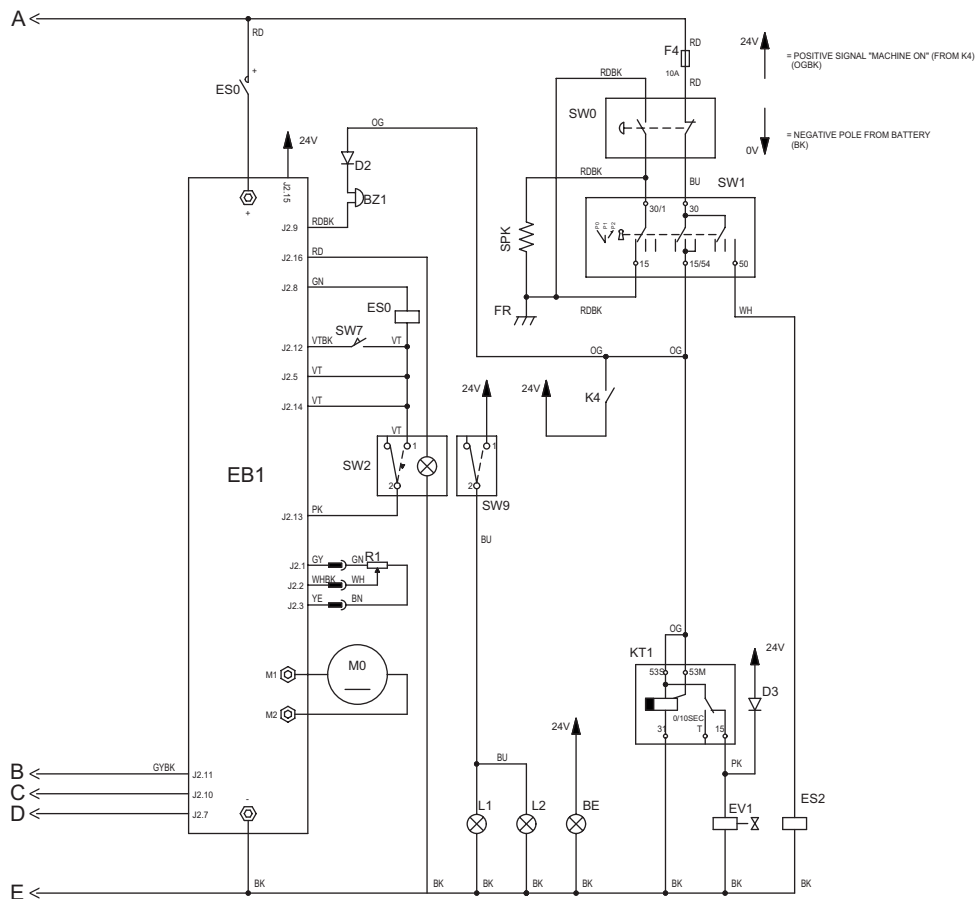
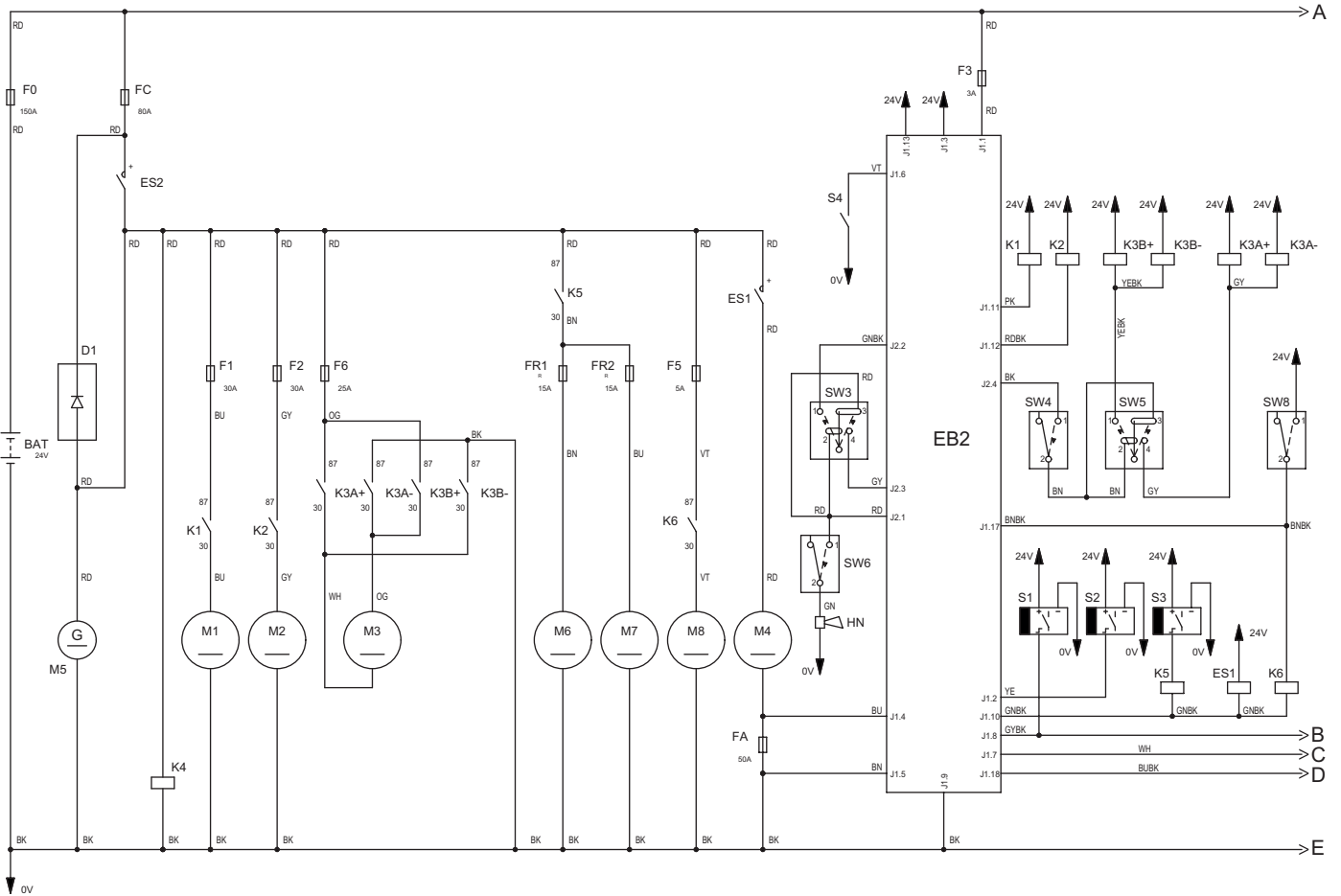
KAPCSOLÁSI RAJZ**Kulcs**

BAT	24 V akkumulátorok
BZ1	Hátamenet figyelmeztetés
BE	Villogó fény
D1	Dióda elektronika panelje
D2, D3	Dióda
EB1	Hajtómű rendszer elektronika panelje
EB2	Műszerfal elektronika panelje
ES0	Elektromágneses kapcsoló
ES1	Fő kefe elektromágneses kapcsoló
ES2	Motorindító elektromágneses kapcsoló
EV1	LPG biztonsági szolenoid szelep
FA	Főkefe biztosíték (50 A)
FC	Akkumulátortöltő biztosíték (80 A)
F0	Fő biztosíték (150 A)
F1	Szívórendszer biztosíték (30 A)
F2	Szűrő-felrázó biztosíték (30 A)
F3	Kijelző elektronikus tábla (3 A)
F4	Indítókulcs biztosíték (10 A)
F5	Porvédő rendszer víztartályának dugasza (5 A) (opcionális)
F6	Hulladékűritő szivattyú biztosíték (30 A)
FR1	Jobb oldali kefe áramkör megszakítója (15 A)
FR2	Bal oldali kefe áramkör megszakítója (15 A) (opcionális)
FR	Motorkeret
HN	Kürt
K1	Szívórendszerrelé
K2	Szűrő-felrázó relé
K3A+,-	Hulladéktartály-emelő relé
K3B+,-	Hulladéktartály-leengedő relé
K4	Motor be reléje
K5	Oldalkeferelé
K6	Porvédő rendszer szivattyújának reléje (opcionális)
KT1	LPG biztonsági időzítőrelé
L1, L2	Üzemvilágítás (opcionális)
M0	Hajtókerék
M1	Szívórendszer motorja
M2	Szűrő rázó motor
M3	Hulladékűritő-szivattyú motorja
M4	Fő kefe motor
M5	Áramátalakító
M6	Jobboldali kefe motor
M7	Baloldali kefe motor
M8	Porvédő rendszer szivattyújának motorja (opcionális)
R1	Hajtópedál
S1	Hulladékűritő emelőjének érzékelője
S2	Főkefe szintérezékelője
S3	Oldalkefe szintérezékelője
S4	Üzemanyag-tartály érzékelő
SPK	Motor gyújtógyertya
SW0	Vészleállító nyomógomb
SW1	Gyújtás kulcs
SW2	Előre/hátra váltó kapcsoló (pedálba építve)
SW3	Szűrő-rázó/szívórendszer kapcsoló
SW4	Hulladékűritő-engedélyező kapcsoló
SW5	Hulladékűritő emelő/leengedő kapcsoló
SW6	Kürt gomb
SW7	Vezetőülés biztonsági mikrokapcsolója
SW8	Porkezelő rendszer kapcsolója (opcionális)
SW9	Üzemvilágítás gomb (opcionális)

Színkódok

BK	Fekete
BU	Kék
BN	Barna
GN	Zöld
GY	Szürke
OG	Narancssárga
PK	Rózsaszín
RD	Vörös
VT	Lila
WH	Fehér
YE	Sárga

KAPCSOLÁSI RAJZ (Folytatás)



P100614

HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS!

A gép néhány pontján öntapadó táblákat helyeztünk el, amelyek a következőket jelzik:

- VESZÉLY
- FIGYELMEZTETÉS
- FIGYELEM
- FELVILÁGOSÍTÁS

Az Útmutató olvasása során a kezelőnek különösen oda kell figyelnie a táblákon lévő különböző szimbólumokra (tekintse meg a Gépen látható szimbólumok című fejezetet).

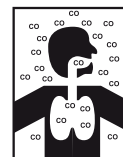
Ne takarja le semmilyen okból sem egyik ilyen táblát sem, és azonnal cserélje őket, ha megsérültek.

Ha a gép nem lett használva a szállítás után, akkor ellenőrizze hogy minden anyag el lett-e távolítva.

ÜZEMANYAG



VESZÉLY!



- A szénmonoxid (CO) agykárosodást vagy halált okozhat.
- Ezen munkagép belső égésű motorja szénmonoxidot bocsáthat ki.
- Ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- Belső térben csak kellő szellőzés mellett használja, és legyen valaki segítségül.

Üzemanyag a benzines verzióhoz



FIGYELEM!

- Tankolás előtt mindig állítsa le a motort.
- Tankolás közben ne dohányozzon.
- A tankolást egy jól szellőző helyen végezze el.
- Tankolás közben óvakodjon a szikrától és a nyílt lángtól.

Ha szükséges, csavarja le az üzemanyagtartály (32) sapkáját (33), és tankolja meg a gépet. Ne töltsen túl a tartályt és törölje le a véletlenül kifolyt üzemanyagot.

Ólommentes, 91 vagy nagyobb oktánszámú üzemanyagot használjon.

Ne használjon régi vagy szennyezett üzemanyagot vagy olaj/üzemanyag keveréket. Akadályozza meg, hogy por vagy víz kerüljön az üzemanyagtartályba.

Üzemanyag az LPG verzióhoz



VESZÉLY!

Az LPG-tartály cseréje előtt zárja el a biztonsági szelepet és válassza le a csövet.

Olyan LPG tartályt (56) szereljen be, melyek jellemzői megfelelnek a felhasználási ország hatályban lévő törvényeinek.

A tartályt a rögzítőszalag segítségével (57) rögzítse.

Csatlakoztassa a tömlőt, és nyissa ki az LPG tartály elzárószelepet. A tömlő csatlakoztatásakor és leválasztásakor mindig viseljen kesztyűt. Ha a gép nem működik, zárja el az LPG tank biztonsági szelepet.



MEGJEGYZÉS

Helyezze az LPG tankot a megfelelő vízszintes helyzetbe. Csatlakoztassa az tömlőt és ellenőrizze, hogy nincs-e gázzívárgás.



VESZÉLY!

Gázzívárgás esetén ne használja a készüléket. Válassza le az tömlőt és cserélje ki az LPG tankot. Ha a gázzívárgás továbbra is fennáll, válassza le az üzemanyag-tömlőt, és lépjen kapcsolatba a Nilfisk Szerviz Központtal.

BEINDÍTÁS ELŐTT

Ellenőrzőlista

1. Ismerje meg a gép vezérlői és azok funkcióit.
2. Helyezze be a kulcsot (61) és indítsa el a gépet (az eljárást lásd a következő fejezetben).
3. Ellenőrizze az üzemanyag-tartalék jelzőlámpáját (71). Ha világít, tankolja fel a gépet benzinnel (benzines verzió esetén), vagy cserélje ki a tartályt (LPG verzió esetén) (lásd az előző fejezetet).
4. Ellenőrizze a kürtöt (67) a kapcsolóval, a tolató hangjelzést a (68) kapcsolóval és a munkalámpa kapcsolóját (78, opcionális), hogy megfelelően működnek-e.
5. Ellenőrizze a kéziféket (7 és 6). A féknek stabilan kell tartania a behúzott állást (az esetleges meghibásodást azonnal jelentse a Nilfisk Szervizközpontnak).
6. Ellenőrizze, hogy a szerviz fékpedál (6) megfelelően működik-e.



FIGYELMEZTETÉS!

Ha a pedál „puha” vagy mindenféle fékezőerő kifejtése nélkül nyomható be teljesen, ne használja a gépet (az esetleges meghibásodást azonnal jelentse a Nilfisk Szervizközpontnak).

7. Ellenőrizze, hogy nem maradt nyitva ajtó/védőtető és hogy a gép normális, működőképes állapotban van-e.

Tisztítások megtervezése

1. A hosszú menetek során próbálja minimalizálni a leállások és újraindulások számát.
2. A tökéletes tisztítás érdekében úgy állítsa be a keféket, hogy apró átfedés legyen köztük.
3. Kerülje az éles fordulókat, az ütközéseket és a gép oldalának meghúzását.

A DustGuard™ rendszer víztartályának újratöltése (opcionális)

1. A betöltő nyak eléréséhez távolítsa el a dugót (25).
2. Töltse fel a tartályt (24) tiszta vízzel. Ne töltse fel teljesen a tartályt, hagyjon néhány centimétert a peremétől.

A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

A gép indítása

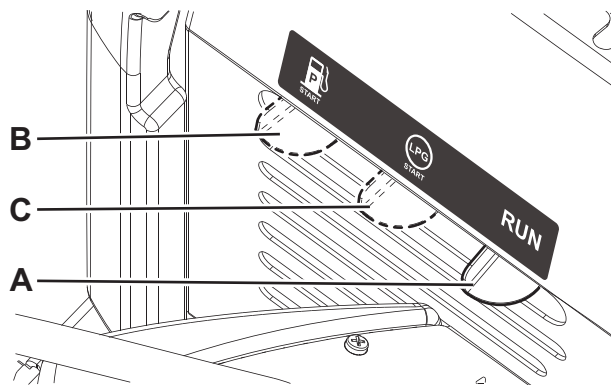
1. Üljön be a sofőrülésbe (3) és állítsa be a kar (4) segítségével, hogy minden vezérlőhöz könnyedén hozzáférjen.



MEGJEGYZÉS

A sofőrülés (3) biztonsági szenzorral van ellátva, amely csak akkor teszi lehetővé a gép mozgását, ha a kezelő az ülésben ül.

2. Állítsa a fojtókart (A, 1. ábra) a következő pozíciókba:
 - (Benzines verzió). Hideg motor esetén állítsa a fojtókart a (B) pozícióba, mielőtt elindítaná a gépet.
 - (LPG verzió). Minden esetben úgy indítsa el a gépet, hogy a fojtókar a (C) pozícióban legyen.
3. Dugja be a slusszkulcsot (61), és fordítsa az „II” állásba. Amint a motor elindul, engedje el az indítókulcsot. Várjon néhány másodpercet, míg a kijelző (69) bekapcsol és megjeleníti a munkaórák számát.



FIGYELEM!

A motor indítása közben ne nyomja le a vezérlőpedált (5).

Ha a hajtásrendszer jelzőlámpája (76) villog, kapcsolja ki a gépet és ismétlje meg az indítási műveletet.

1. ábra

4. A gyújtást követően hagyja néhány másodpercig jární a motort, majd, ha a motor felemelkedett, állítsa a fojtókart (A, 1. ábra) pozícióba.
5. Engedje ki a rögzítőféket.
6. Kezdje meg a seprési munkálatokat és tartsa a kezeit a kormányon (1) és nyomja meg a pedált (5). A sebesség a pedálra történő nyomás változtatásával állítható a nulla és a maximális érték között.
7. Az előremenetet/hátramenetet a műszerfalán lévő megfelelő kapcsolóval (68) választhatja. A tolatás kiválasztása esetén a megfelelő hangjelzés is bekapcsol.
8. Eressze fel a főkefét a kar (63) segítségével.
9. Eressze le az oldalsó keféket a kar (64) segítségével.



MEGJEGYZÉS

Amikor a kefék le vannak engedve, a kefék, a szívórendszer és a porvédő rendszer (opcionális -ha be van kapcsolva a (80) kapcsolóval) automatikusan aktiválódik, amikor a gép elindul.

P100592

10. A sepréshez, helyezze a kezét a kormánykerékre (1) és tartsa lenyomva a gázpedált (5).



MEGJEGYZÉS

A kefék (14, 15, 17) a gép mozgása közben is felemelhetők vagy leengedhetők.

A kefék nem forognak felemelt állapotban, vagy ha a gép álló helyzetben van.

Amikor a gép álló helyzetben van, a szívórendszer és a porvédő rendszer (opcionális) automatikusan lekapcsol.



FIGYELMEZTETÉS!

Kormányozás közben kerülje a hirtelen irányváltásokat, gondosan figyeljen oda, és lassan menjen a géppel, különösen, ha az tartály tele van vagy ha lejtőn használja a gépet.

Emelkedőkön lassan haladjon a géppel. Lejtőn való haladásakor használja a fékpedált (6) a gép sebességének kontrollálására.

Emelkedőn haladva ne kanyarogjon; egyenesen haladjon fel ill. le.

A gép megállítása

1. A gép leállításához engedje el a gázpedált (5).
A gép gyors leállításához nyomja meg a szervó fékpedált (6) is.



FIGYELMEZTETÉS!

A szervófék (6) gyakori és hosszú ideig tartó használata, különösen lejtőkön, a fékpofák gyors elkopásához vezethet. Tartsa a fékrendszert maximális hatékonyságon (lásd a Fékkábel beállítása és a Tervezett karbantartási táblázat részeket a Karbantartás fejezetben).

2. Vész helyzetben nyomja meg a vész helyzet nyomó-gombot (77) a gép azonnali leállításához.
A vész helyzet gomb deaktiválásához (77) fordítsa el óramutató járása irányában.
3. Fordítsa a gyújtáskulcsot (61) a „0”-ra és távolítsa el.

KIJELZŐ

A kijelző (69) a gép munkaóráinak számát mutatja; a rendszer a főkefe mozgásának időtartamát számolja.



MEGJEGYZÉS

Ha a munkaóra száma eléri a 999-et, azt követően az érték ezresekben kerül megjelenítésre két tizedesjeggyel (pl. 1,23 = 1 230 óra).

A (70) nyomógomb megnyomásával rövid időre megjeleníthető az akkumulátor feszültsége Voltban (egy tizedesjeggyű számmal).

Megjelenített kódok

1. Ha a kijelzőn (69) ismétlődően a „LOU” kód látható, akkor az azt jelzi, hogy az akkumulátorok sérültek lehetnek: ezért szükség esetén a munka intenzitásának csökkentéséhez csökkentheti például a kefe talajnyomását azzal, ha kerüli a túlzottan lankás utakat.
2. Ha a kijelzőn (69) ismétlődően a „HIU” kód látható, akkor az azt jelzi, hogy túltöltötte az akkumulátort: ez többek között olyankor fordulhat elő, amikor a berendezést túl sokáig működtetik bekapcsolt motorral. Ebben az esetben állítsa le a motort, amikor a gép álló helyzetben van.

Ha a probléma nem szűnik meg, előfordulhat, hogy a motor fordulatszámának kalibrálására van szükség. Ehhez művelethez vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Nilfisk Szervizközponttal.



FIGYELEM!

A fenti hibakódok melletti hosszú ideig tartó működés az akkumulátorok élettartamának csökkenését eredményezheti.

KÉZIFÉK

1. Kapcsolja be a rögzítőféket a pedál megnyomásával (6) és a kar (7) meghúzásával.
2. A pedál (6) megnyomásával és felengedésével engedje ki a rögzítő féket.



FIGYELMEZTETÉS!

Bármiféle karbantartási, javítási, tisztítási vagy cserélési művelet végrehajtása előtt húzza be a kéziféket. Amennyiben a gép lejtőn parkol, húzza be a kéziféket.



FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt a gépet őrizetlenül hagyja, bizonyosodjon meg róla, hogy a kézifék egy nagy biztonsági tartományban képes megállítani a gépet.

A GÉP KEZELÉSE

- Hajtsa a géppel a munkaterületre – ennek módját a korábbi bekezdésben olvashatja.
- Engedje le a főkefét a karral (63), majd kapcsolja be az oldalkeféket a karral (64).
- Ha fel van szerelve a porkezelő rendszer, kapcsolja be a kapcsoló (80) segítségével.
- Haladjon a géppel egyenesen, gyors sétáló sebességgel. Nagy mennyiségű kosz vagy törmelék felsöprésekor, vagy amikor a biztonságos kezelés ezt megkívánja, haladjon lassabban. A felsöpört területek közt legyen 10 cm átfedés.
- Könnyű és masszív szemét gyűjtésekor emelje fel a szoknyát a pedál segítségével (8. ábra). Vegye figyelembe, hogy a gép szívókapacitása kisebb, ha fel van emelve az elülső szoknya.



FIGYELMEZTETÉS!

Ha nedves felületen dolgozik, alapvető fontosságú a szívó rendszer deaktiválása a kapcsoló megnyomásával (65), hogy ne sérüljön meg a porszűrő.

- A gép megfelelő működtetése érdekében a porszűrőnek a lehető legtisztábbnak kell lennie. A takarítás közben történő megtisztításához kapcsolja be a szűrőrázót a kapcsoló felső részének megnyomásával (65). Munka közben átlagosan 10 percenként ismételje a műveletet (a tisztítandó terület szennyezettségétől függően).



MEGJEGYZÉS

Ez az eljárás a gép mozgása közben is végrehajtható.



FIGYELEM!

Ha a porszűrő eltömődik, illetve a hulladéktartály megtelik, a gép többé nem képes port és törmelékot összegyűjteni.

- A hulladékürítőt (11) minden munkaperiódus után vagy amikor megtelt üríteni kell (lásd a megfelelő munkafolyamatot a következő fejezetben).



FIGYELEM!

A motor egy figyelmeztető rendszerrel van felszerelve, hogy a motor ne rongálódjon meg, ha az olajsint nem elegendő a karterben. Még mielőtt az olajsint a biztonsági határ alá kerülne, az olajfigyelmeztető rendszer automatikusan leállítja a motort.



FIGYELEM!

Ha a takarítás közben a főkefe motorjának túlterhelését jelző lámpa (75) folyamatosan felkapcsol, előfordulhat, hogy olyan törmelék került a rendszerbe, mely lelassítja a kefék mozgását (ellenek ellenőrzéséhez tekintse meg a Karbantartás fejezetben található Főkefe cseréje részt), vagy a földre kifejtett nyomás túlságosan nagy (tekintse meg a Karbantartás fejezetben található főkefe magasságának ellenőrzése és beállítása részt). Ha a túlterhelés nem szűnik meg, a kefék leállhatnak. Ebben az esetben állítsa és indítsa újra a gépet a kefék működésének helyreállítása érdekében.

HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE



FIGYELMEZTETÉS!

A tartályt (11) csak vízszintes felületen szabad kiüríteni. Ne emelje fel a tartályt, ha a készülék lejtőn tartozkodik.



FIGYELMEZTETÉS!

A tartály (11) felemelésekor és ürítésekor győződjön meg róla, hogy nem tartózkodnak-e emberek a gép, és különösen a tartály közelében.



MEGJEGYZÉS

A tartály (11) felemelésekor biztonsági okokból a szívórendszer automatikusan lekapcsol, a gép maximális sebessége pedig lecsökken.

A hulladéktartály ürítéséhez mozgassa a gépet a szemetes mellé és az alábbiak szerint járjon el.

- Emelje fel az oldalsó és a főkeféket.
- Egyszerre nyomja meg az ürítő-gombot (66) és a hulladékürítő emelőkapcsolót (79) a hulladékürítő (2, A. ábra) kívánt magasságba történő emeléséhez.
- Járjon a géppel az ürítési területre és húzza be a keziféket.
- Ürítse ki a tartályt (B) a kar (9) segítségével és ürítsen ki minden összegyűjtött port és törmelékot (C).

**MEGJEGYZÉS**

Amennyiben szükséges, manuálisan állítsa a tartályt (A) pozícióra a visszaállító karral (E), amikor az emelőrendszer fel van emelve és a tartály ki van oldva (B).

**FIGYELEM!**

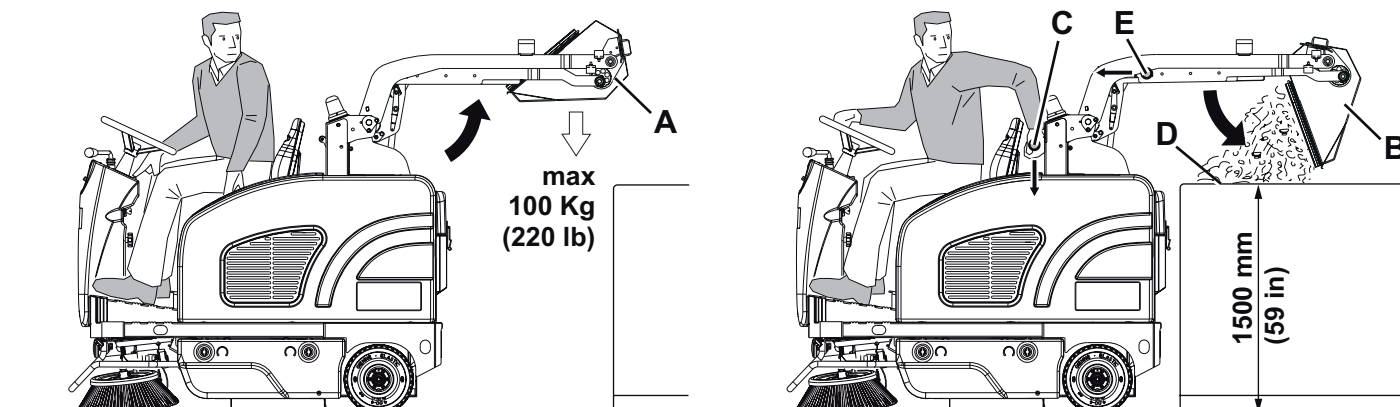
A hulladéktartályt (A) csak akkor lehet kiüríteni, ha legalább 35 cm-es magasságba emeli. A maximális ürítési magasság kb. 150 cm.

5. Eressze le a tartályt az engedélyező kapcsoló (66) és a kapcsoló (79) együttes megnyomásával.

**MEGJEGYZÉS**

Annak ellenőrzéséhez, hogy a tartály (11) teljesen vissza lett húzva, ellenőrizze, hogy a jelzőlámpa (74) lekapcsolt-e.

6. A gép ismét készen áll a serpésre és porszívózásra.



P100592

2. ábra

A GÉP HASZNÁLATA UTÁN

A munka befejeztével, még mielőtt elhagyná a készüléket, végezze el a következőket.

- Kapcsolja be a szűrőrázót a kapcsoló felső részének megnyomásával (65).
- Ürítse ki a hulladéktartályt (11) (ennek menetét lásd az előző részben).
- Emelje fel a karral (63) a fő keféket.
- Emelje fel a gomb segítségével az oldalsó keféket (64).
- (LPG verzió esetén). Zárja el a biztonsági szelepet az LPG tankon (56), majd járassa a motort, míg ki nem fogy az üzemanyag (akkor a motor leáll).
- Kapcsolja ki a gépet, ehhez fordítsa a gyújtáskulcsot (61) „0” állásba, majd távolítsa el.
- Húzza be a kézféket.

HOSSZÚ ÜZEMSZÜNET

Ha a gépet több mint 30 napig nem fogják használni, a következőképpen járjon el:

- Ellenőrizze, hogy a gép tároló helyisége tiszte és száraz-e.
- (Benzines verzió esetén). Zárja el az üzemanyag-csapot (34).
- (LPG verzió esetén). Zárja el az LPG tartály biztonsági szelepét.
- Válassza le az akkumulátorok (46) negatív (-) csatlakozóit.
- Kezelje a motort (42) a Kézikönyvben leírtak szerint.
- (Porvédő rendszerrel ellátott gépek esetén). Ürítse ki a tartályt (24) és tisztítsa meg a vízsűrőt (lásd a Karbantartás fejezetben bemutatott eljárást).

ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK

Az első 20 óra eltelte után hajtsa végre a következőket:

- Cserélje le a motorolajat (lásd a Karbantartás című fejezetben leírt eljárást).

KARBANTARTÁS

A gép élettartamának és maximális működési biztonságának feltétele a megfelelő és rendszeres karbantartás.

A következő táblázat mutatja a szükséges karbantartásokat. Az időintervallumok a gép munkakörülményeitől függően változhatnak, ezeket a karbantartásért felelős személyeknek kell megállapítani.

Minden tervezett vagy különleges karbantartási munkát megfelelően képzett személyzetnek, vagy egy felhatalmazott Szervizközpontnak kell elvégeznie.

Ez a kézikönyv csak a legegyszerűbb és leggyakoribb karbantartási eljárásokat írja le.

A Tervszerű Karbantartási Táblázatban szereplő további karbantartási eljárásokkal kapcsolatosan olvassa el a megfelelő Gépkönyvet, melyhez bármelyik Szervizközpontnál hozzájuthat.



FIGYELMEZTETÉS!

A karbantartási műveletek végrehajtásához szükséges a gép kikapcsolása, az indítókulcs kivétele, és ha szükséges, az akkumulátor leválasztása.

Olvassa el alaposan a Biztonság fejezet útmutatásait, mielőtt bármilyen karbantartási tevékenységet is végez.

TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Folyamat	Átvételkor	10 óránként	50 óránként	100 óránként	200 óránként	Évenként
Motor olajsintjének ellenőrzése	(1)					
Akkumulátor-folyadék szint ellenőrzése		(2)				
Oldalsó kefe és főkefe magasságának ellenőrzése						
Motor légszűrő ellenőrzés		(1)				
Fékkábel ellenőrzése és beállítása			(3)			
Hulladékártály porszűrőjének ellenőrzése és tisztítása („A” módszer)			(4)			
Hulladékürítő-emelő rendszer hidraulikus olajsintjének ellenőrzése			(2)			
Peremmagasság és működés ellenőrzése						
Porkezelő rendszer vízsűrőjének ellenőrzése és tisztítása (opcionális)						
Motor légtisztító tisztítása			(4)	(4)		
Hulladékártály porszűrőjének ellenőrzése és tisztítása („B” módszer)				(4)		
Szűrő rázó működésének ellenőrzése				(*)		
Fő kefe hajtósíjának megtekintése				(*)		
Motorolaj csere				(5) (6)		
Gyújtógyertya ellenőrzése/tisztítása						
Hajtólánc tisztítása				(*)		
Biztonsági rendszer működésének ellenőrzése				(2)		
Motorszűrő csapda tisztítása						
Motor terelőlap tisztítása						
Üzemanyagszűrő tisztítása				(7)		
Fékpofa ellenőrzése/beállítása/cseréje				(*)(3)		

TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT (Folytatás)

Folyamat	Átvételkor	10 óránként	50 óránként	100 óránként	200 óránként	Évenként
Hulladéktartály porszűrőjének ellenőrzése és tisztítása („C” módszer)					(4)	
Főkefe hajtásszíjának ellenőrzése és/vagy cseréje					(*)	
Hulladékűritő-tömítés integritásának ellenőrzése					(*)	
Felemelt tartály érzékelő működésének ellenőrzése/beállítása					(*)	
Motor szénkefe ellenőrzése és/vagy cseréje						(*)
Üzemanyagszelep-szűrő tisztítása (benzin)						(*)
Motor papír légszűrő cseréje						
Gyújtógyertya csere						
Motor üresjárat sebességének ellenőrzése/beállítása						(*)
Szelep hézagának ellenőrzése/beállítása						(7)
Hidraulikus rendszerolaj cseréje						(*) (8)
Üzemanyagcső cseréje (LPG)						(*)
Motor robbanótér tisztítás		Minden 500 óra után (7)				
Üzemanyagcső ellenőrzése/cseréje (benzin)		Kétévente (7)				

(*) A kapcsolódó eljáráshoz tekintse meg a Szervizkönyvet.

- (1) Naponta vagy a gép használata után.
- (2) Vagy indítás előtt.
- (3) Vagy gyakrabban, ha a gépet lejtőn használja.
- (4) Vagy gyakrabban a poros helyeken.
- (5) Vagy hathavonta.
- (6) Az első 20 bejárató órát követően.
- (7) Hivatalos Honda márkakereskedés által végrehajtandó karbantartási munka.
- (8) A hidraulikus rendszer olaját 500 óránként vagy évente cserélje le.

FÉKKÁBEL ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA



FIGYELMEZTETÉS!

A szervizfék (6) gyakori és hosszú ideig tartó használata, különösen lejtőkön, a fékpofák gyors elkopásához vezethet. A fékrendszert mindig tartsa maximális teljesítményen.

Amennyiben a fékpedál lenyomása meghaladja a teljes hossz 1/3-át (A, 3. ábra), akkor a következőkben látható módon állítsa be a fékkábelt a fékek használata előtt:

1. Vezesse a gépet egyenes felszínen.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (61) a „0” pozícióba.
3. Biztosítsa, hogy a gép ne tudjon mozogni. Helyezzen a hátsó kerekek mögé éket.
4. Fordítsa az elülső kereket jobbra kb. 90°-kal, hogy a fékrendszer hozzáférhető legyen.
5. Ellenőrizze, hogy a fékpofák (B, 4. ábra) nincsenek-e elkopva.
A fékpofák vastagságának (C) 1 mm-nek vagy vastagabbnak kell lennie.
6. Amennyiben szükséges, vegye fel a kapcsolatot a Szervizközponttal a fékpofák beállítását/cseréjét illetően.
7. Lazítsa meg a rögzítőanyát és az anyát (D) a fékkábel beállításához.
8. Addig húzza meg az anyát, míg a tárcsafék és a fékpofák közti rés 0,5 mm nem lesz.
9. Húzza meg az anyán lévő rögzítőanyát (D).
9. Távolítsa el az ékeket a kerekek mögül.

A gép manuális megtolásával ellenőrizze a fékkábel megfelelő beállítását (a fék ne legyen behúzva).

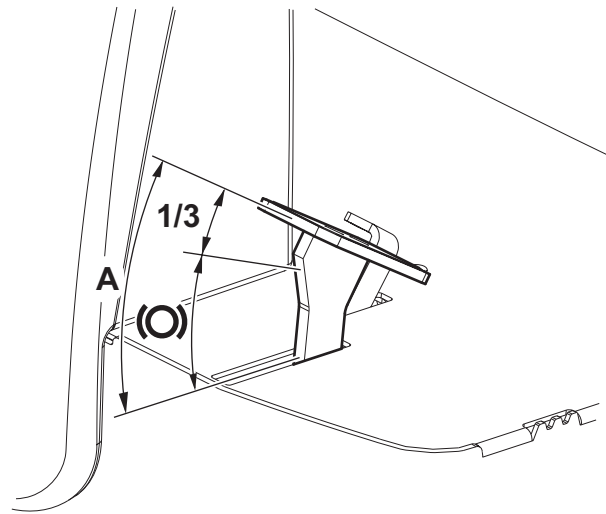
Végezzen fékezési tesztet és ellenőrizze a szervizfék és a kézfék megfelelő működését.

Amennyiben a fékkábel módosítása már nem lehetséges és a fékrendszer nem állítható be megfelelően, vegye fel a kapcsolatot a Szervizközponttal.

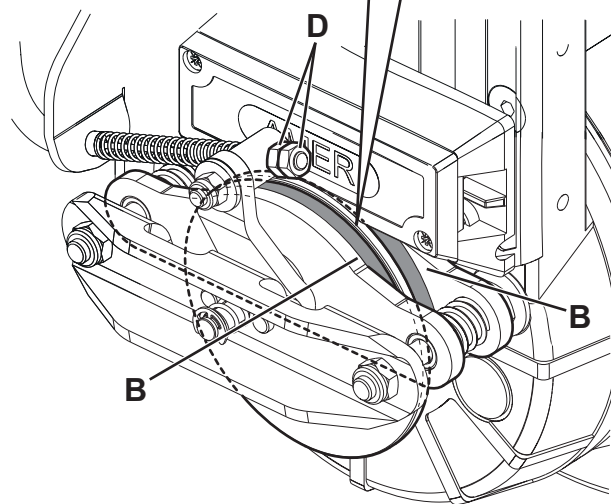
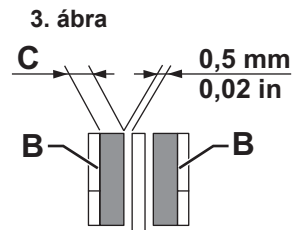


FIGYELEM!

A szerviz kézikönyv a fékrendszer ellenőrzésének/ beállításának és cseréjének összes eljárását ismerteti.



P100769



P1007670

4. ábra

FŐ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

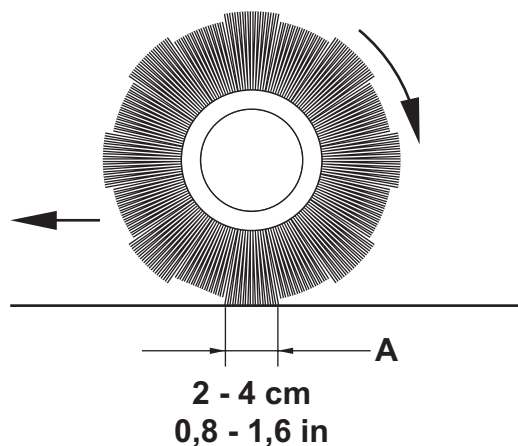


MEGJEGYZÉS

Keményebb vagy puhább sörtéjű kefék is hozzáférhetők. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.

- A következőkben látható módon ellenőrizze a főkefe magasságát:
 - Vezesse a gépet egyenes felszínen.
 - Húzza be a kézféket.
 - Eressze le a főkefét és a gázpedál kb. egy percig történő lenyomásával forgassa meg. Ne használja a kefét folyamatosan, hogy a hajtómotor ne melegedjen túl.
 - Állítsa le és emelje fel a főkefét, majd induljon el a géppel és kapcsolja ki.
 - Ellenőrizze, hogy a főkefe nyoma (A, 5. ábra) egész hosszában 2 és 4 cm között van-e.

Ha a nyom (A) nem felel meg az előírásoknak, akkor állítsa be a kefe magasságát a következők szerint.
- Forgassa el a gombot (B, 6. ábra), az alábbiak szerint:
 - a nyom szélesség növeléséhez, forgassa a gombot az óra járásával ellentétes irányba
 - a nyom szélességének csökkentéséhez emelje a seprút a karral (63), és forgassa a gombot az óra járásával megegyező irányba.



P100593

5. ábra



MEGJEGYZÉS

A gomb a nyom beállításához és a seprút beállításához is használható a sörtéknek megfelelően.

- Hajtsa végre az 1 lépést újra és ellenőrizze, hogy a főkefe a megfelelő magasságban van-e a földtől.
- Ha a kefék túlzottan elkoptak már, cserélje őket a következő paragrafusnak megfelelően.



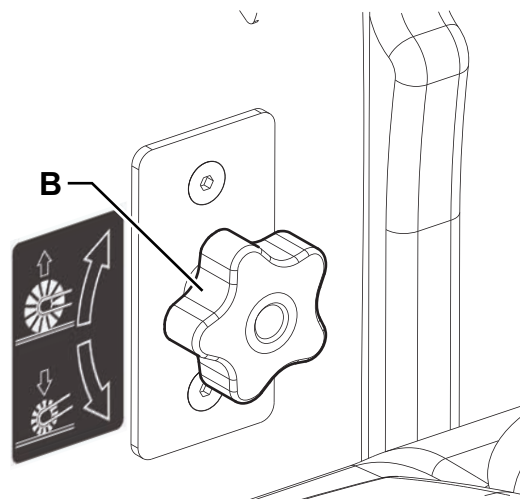
MEGJEGYZÉS

A főkefe magasságának beállítását követően ellenőrizze kefe túlterhelést jelző lámpáját (75), hogy nem villog-e a működést követő első egy percben. Ellenkező esetben csökkenteni kell a padlóra kifejtett nyomást a beállítógomb (62) segítségével.



MEGJEGYZÉS

Amennyiben nem lehet beállítani helyesen a nyomvonalat (A, 5. ábra), mivel a nyomás a padlón különbözik a kefék végeinél, lásd. a kezelési útmutatót.



P100594

6. ábra

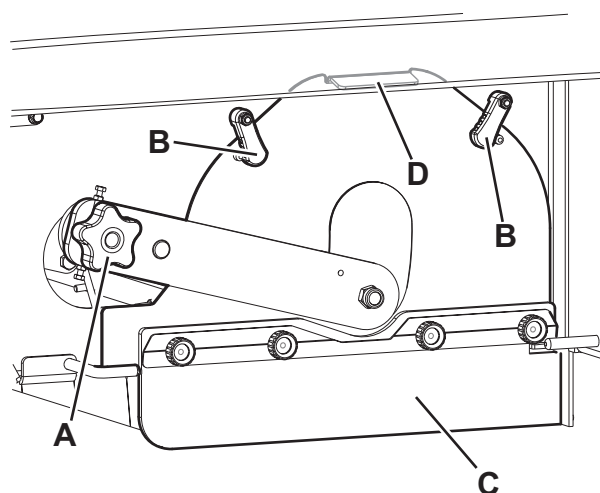
FŐKEFE CSERÉJE



FIGYELMEZTETÉS!

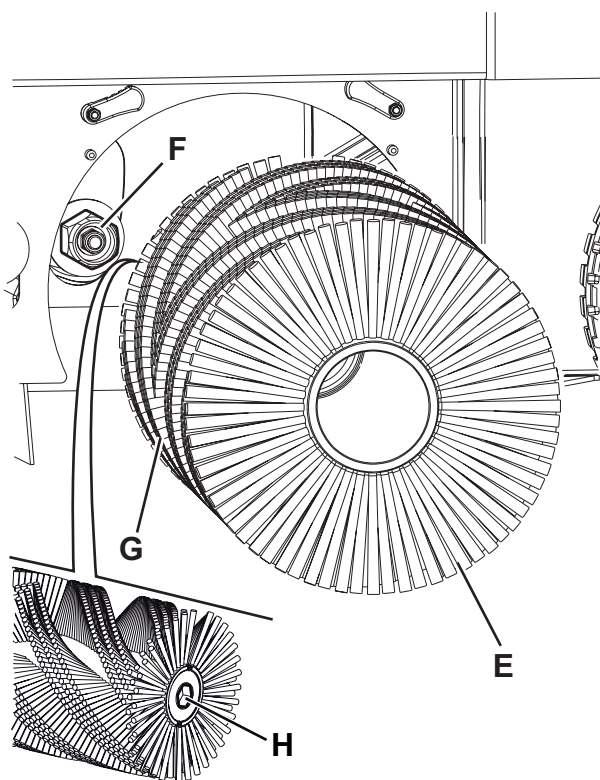
Javasolt védőkesztyű használata a főkefe cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kézféket.
2. Fordítsa a gyújtáskulcsot (61) a „0”-ra és távolítsa el.
3. Távolítsa el a bal oldali ajtót (13) a rögzítőelemek elfordításával.
4. Csavarja ki és távolítsa el a gombot (A, 7. ábra).
5. Fordítsa el a karokat (B).
6. Távolítsa el a kefekamra reteszét (C) a helyéről (D) történő kihúzással.
7. Távolítsa el a főkefét (E, 8. ábra).
8. Ellenőrizze, hogy a meghajtó perselyére (F) nincs-e véletlenül feltekeredett szennyeződés vagy más idegen anyag (zsinór, szövet, stb.).
9. Az új kefét úgy kell felszerelni, hogy a sörtesorok az ábrán (G) látható módon álljanak.
10. Szerelje fel az új főkefét és ellenőrizze, hogy hatlapú háló (D) megfelelően helyezkedik-e el a kapcsolódó meghajtóperselyen (A).
11. Szerelje fel a kefekamra reteszét (C, 7. ábra) a karok (B) elfordításával és a gomb (A) lecsavarozásával.
12. Csukja be a bal oldali ajtót (13) a rögzítőelemek elfordításával.
13. Végezze el az főkefe magasságának beállítását az előző fejezetben leírtak szerint.



7. ábra

P100595



8. ábra

P100596

OLDALSÓ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA



MEGJEGYZÉS

Keményebb vagy puhább sörtéjű kefék is hozzáférhetők. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.

- Ellenőrizze az oldalsó kefe talajtól való távolságát a következők szerint:
 - Vezesse a gépet egyenes felszínen.
 - Álljon meg a géppel, majd hagyja forogni az oldalsó kefét néhány másodpercig.
 - Állítsa le és emelje fel az oldalsó kefét, majd induljon el a géppel.
 - Ellenőrizze, hogy az oldalkefe-nyomatok megfelelnek-e az ábrának (A és B, 9. ábra).

Ha a nyom nem felel meg az előírásoknak, akkor állítsa be az oldalsó kefe magasságát a következők szerint.

- Húzza be a kézféket.
- Fordítsa el az indítókulcsot (61) a „0” pozícióba.
- Távolítsa el a jobb oldali ajtót (12 vagy 13) a rögzítőelemek elfordításával.



MEGJEGYZÉS

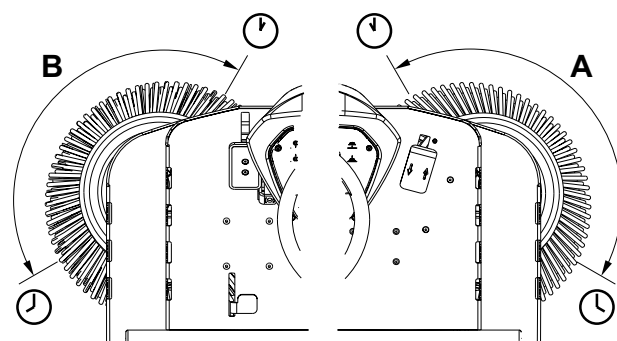
A jobb oldali ajtó rögzítőelemeit egy szerszám segítségével kell elfordítani.

- A jobb oldali kefe esetében, működtesse az előtét-fogaskereket az anyacsavar (C, 10. ábra) meglazításával és állítson az állítón (D) amíg el nem éri a megfelelő nyomvonalat (A, 9. ábra). Majd rögzítse az állítót az anyával (C, 10. ábra).
A bal oldali kefe esetében, működtesse az előtét-fogaskereket az anyacsavar (E) meglazításával és állítson az állítón (F) amíg el nem éri a megfelelő nyomvonalat (B, 9. ábra). Majd rögzítse az állítót az anyával (E, 10. ábra).
- Végezze el még egyszer az 1. lépést az oldalsó kefe talajtól való távolságának helyes beállítására.
- Ha a kefék túlzottan elkoptak már, cserélje őket a következő paragrafusnak megfelelően.



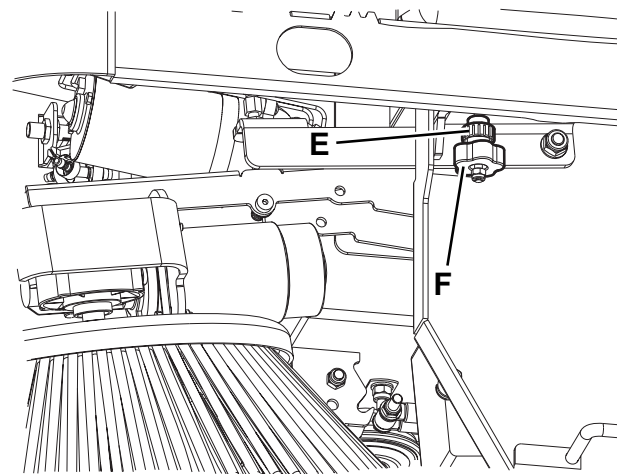
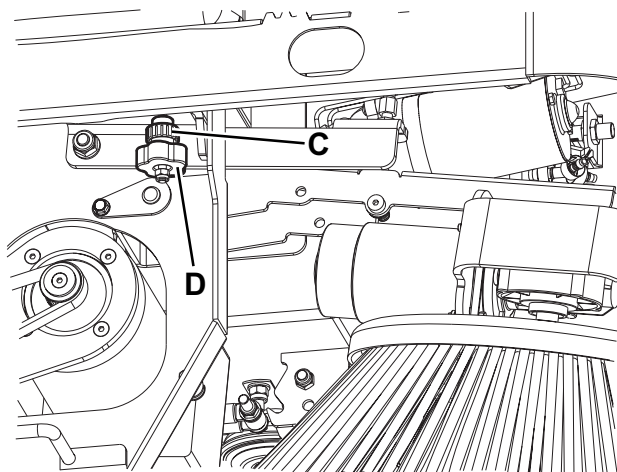
MEGJEGYZÉS

Amennyiben szükséges, az oldalsó kefe dőlésszögét is állíthatja (lásd a műveletet a Gépkönyvben).



P100597

9. ábra



P100598

10. ábra

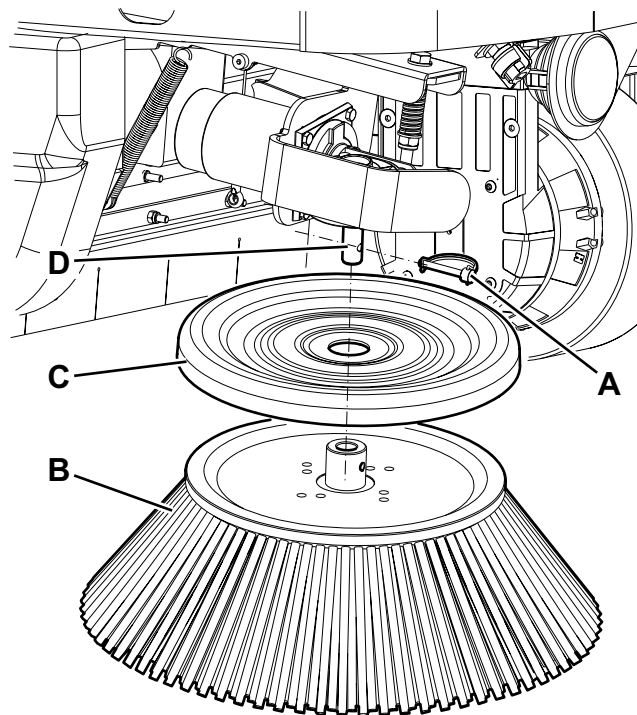
OLDALKEFE CSERÉJE



FIGYELMEZTETÉS!

Javasolt védőkesztyű használata az oldalsó kefe cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kéziféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (61) a „0” pozícióba.
3. Emelje fel az oldalsó kefét a kar (64) segítségével.
4. Távolítsa el a tűske rögzítőt (A, 11. ábra), majd távolítsa el a tűskét.
5. Távolítsa el a kefét (B) és helyezze vissza a védőkarimát (C).
6. Szerelje fel a perselyre (D) a védőkarimával ellátott új oldalsó kefét.
7. Helyezze be a rögzítőtűskét, majd rögzítse annak biztonsági rögzítőt.
8. Végezze el a mellékkefe magasságának beállítását az előző fejezetben leírtak szerint.



11. ábra

P100599

PANEL PORSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS INTEGRITÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE

A porszűrőt rendszeresen karban kell tartani a szívórendszer hatékonyságának megőrzése érdekében. A szűrő élettartamának maximalizálásához tartsa be az ajánlott szűrőkarbantartási gyakoriságokat.



FIGYELMEZTETÉS!

- **A szűrő tisztításához viseljen védőszemüveget.**
- **Ne lyukassa ki a szűrőt.**
- **A szűrőt jól szellőző helységben tisztítsa.**
- **A por belégzésének elkerülésére viseljen megfelelő porálarcot.**

1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (61) „0” állásba.
2. Nyissa fel a motorházfedelet (18) a kar (41) segítségével és támassza ki a tartó rúddal (53).
3. Válassza le az akkumulátor rendszer motor csatlakoztatót (54).
4. Oldja ki a rögzítőket (A, 12. ábra) és távolítsa el a porszűrő-fedelet (B).
5. (LPG verzió esetén). Válassza le a csatlakozót (C, 13. ábra) a szűrőrázóról.
6. Csavarja ki a gombokat (D) és távolítsa el a szűrőrázó szerelvényt (E).
7. (Benzines verzió esetén). Rögzítse a szűrőrázó szerelvényt a tartóhoz (F).
8. Emelje fel a porszűrőt (G) és vegye ki a gépből.
9. Az alábbi módszerek valamelyikével tisztítsa meg a szűrőt:

„A” módszer

Gyűjtse össze a szűrőn lévő port. Finoman ütögesse a szűrőt valamely lapos felületnek (a piszkos oldalával) így eltávolíthatja belőle a koszt és szennyeződést.



MEGJEGYZÉS

Ne sértse meg a fém karimát, mely túlnyúlik a tömítésen.

„B” módszer

Gyűjtse össze a szűrőn lévő port. Fújasson sűrített levegőt (maximum 6 bar nyomással) a szűrő tiszta oldalára (a normál légáramlattal ellenkező irányban).

„C” módszer



FIGYELEM!

Papírszűrőhöz (FLOORTEC R 870 készülék esetén szabványos): a tisztításhoz ne használjon vizet vagy mosószeret, mert az tönkretelheti a szűrőt.

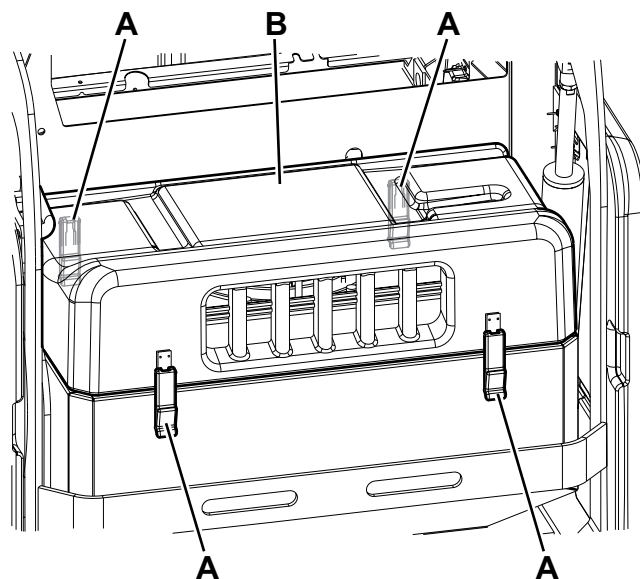
Gyűjtse össze a szűrőn lévő port. Majd 15 percre percig áztassa be a szűrőt meleg vízbe, majd öblítse el folyó vízben (maximális nyomás: 2,5 bar). A gépbe való visszaszerelés előtt hagyja teljesen megszáradni a szűrőt.

A jobb tisztítás érdekében, a szűrőt vízzel és habzásmentes mosószerrel is kimoshatja.

Ez ugyan jobban tisztít, de csökkenti a szűrő élettartamát, így gyakrabban kell azt cserélni majd. A nem megfelelő mosószer használata tönkretelheti a szűrőt.

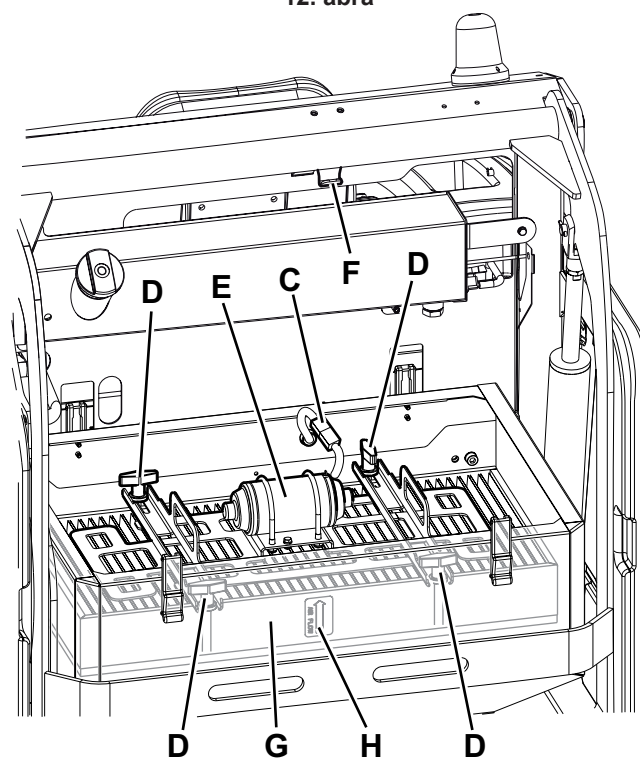
10. A szűrőt a kiszereleshez képest fordított sorrendben szerelje vissza, az alábbiak figyelembevételével:

- Tisztítsa meg a szűrőházat.
- Szerelje be a szűrőt, úgy hogy a szűrőrész felfelé nézzen (a nyíl (H, 13. ábra) felfelé nézzen).
- Ha sérült, vagy hiányzik a tömítés, cserélje ki.



12. ábra

P100600



13. ábra

P100601

PEREMMAGASSÁG ÉS MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE

Előzetes műveletek

1. Ürítse ki a hulladéktartályt (a Használat fejezetben leírtak szerint), mivel a hulladéktartályban lévő hulladék befolyásolhatja a peremek magasságának ellenőrzését.
2. Vezesse a gépet olyan egyenes felületen, amelyen elvégezhető a fedőlap magasság ellenőrzése.
3. Fordítsa a gyújtáskulcsot (61) a „0” pozícióra, majd húzza be a kézféket.

Oldalsó perem ellenőrzése

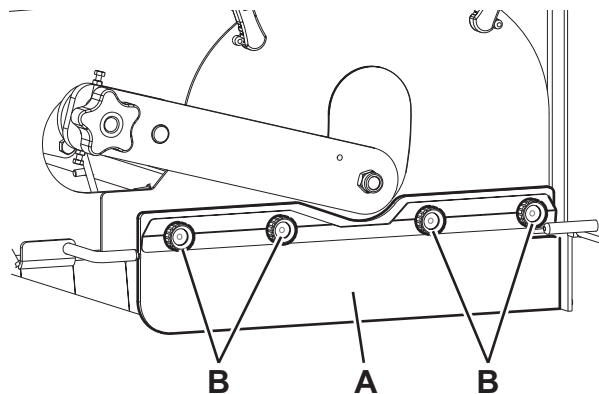
4. Távolítsa el a bal vagy jobb oldali ajtót (13 vagy 12) a rögzítőelemek elfordításával.
5. Ellenőrizze az oldalsó peremek (A, 14. ábra) épségét. Cserélje ki a peremlapokat, ha azokon 20 mm-nél nagyobb vágás (C, 15. ábra) vagy 10 mm-nél nagyobb törés/ szakadás (D) látható (a fedőlap cseréjéhez tekintse meg Szerviz kézikönyvet).
6. Ellenőrizze az oldalsó szoknya (A, 14. ábra) földtől való távolságát, aminek 0 - 3 mm között kell lennie (16. ábra). Ha szükséges, lazítsa ki a gombokat (B, 13. ábra) és állítsa a perem pozícióján. Ezt követően húzza meg a csavarokat (B).

Elülső és hátsó perem ellenőrzése

7. Vegye le a főkefét a kapcsolódó leírás szerint.
8. Ellenőrizze az elülső (E, 17. ábra) és a hátsó peremek (F és G) állapotát. Cserélje ki a peremlapokat, ha azokon 20 mm-nél nagyobb vágás (C, 15. ábra) vagy 10 mm-nél nagyobb törés/ szakadás (D) látható.
9. Ellenőrizze, hogy az elülső (E, 17. ábra), és a hátsó perem (G) kissé hozzáér-e földhöz, anélkül, hogy leválasztódna (18. ábra).
10. A perem cseréjével kapcsolatos információkért tekintse meg a Szerviz kézikönyvet.

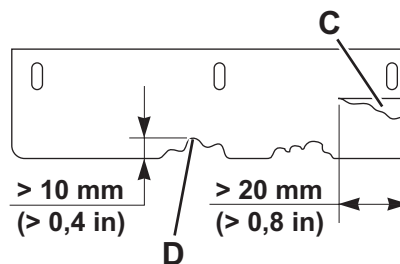
Visszaszerelés

11. Az egységeket a szétszerelési sorrenddel ellenkező sorrendben szerelje össze.



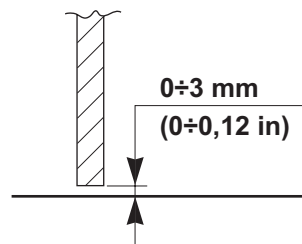
14. ábra

P100602



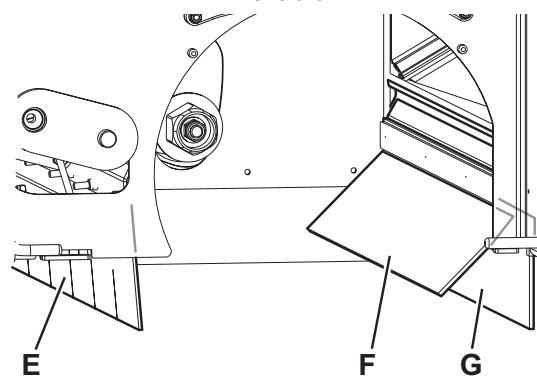
15. ábra

P100603



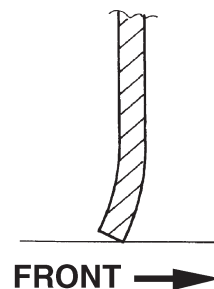
16. ábra

P100604



17. ábra

P100605



18. ábra

P100606

DUSTGUARD™ RENDSZER VÍZSZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA (OPCIONÁLIS)



MEGJEGYZÉS

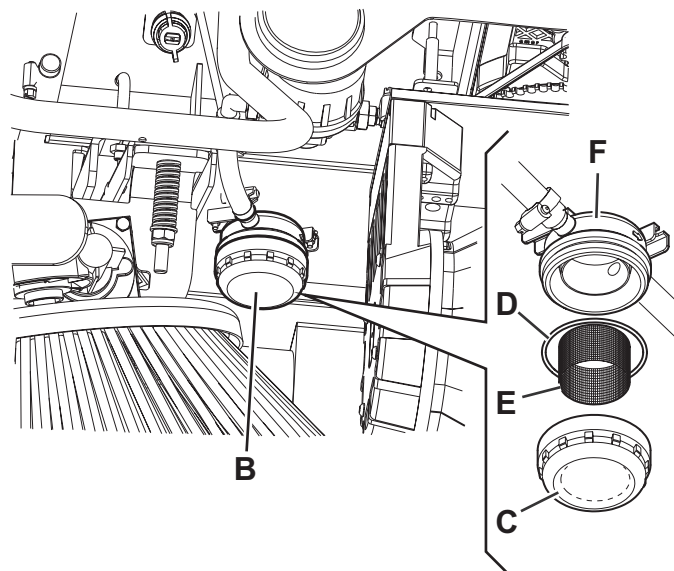
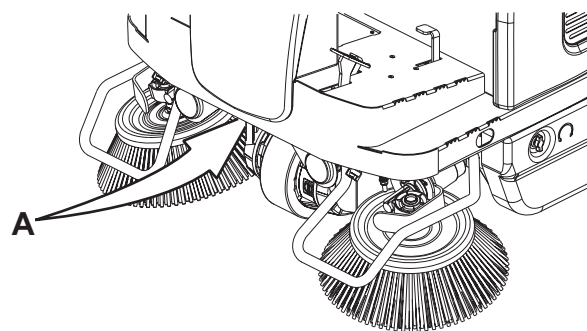
Annak megakadályozása érdekében, hogy víz áramoljon ki a szűrő tisztítása közben, kapcsolja be a porvédő rendszert és ürítse ki a rendszer tartályát (24).

1. Vezesse a gépet egyenes felszínen.
2. Fordítsa a gyújtáskulcsot (61) a „0” pozícióra, majd húzza be a kéziféket.
3. A gép alja felől (A, 19. ábra) férhet hozzá a porvédő rendszer vízszűrő szerelvényéhez (B).
4. Csavarozza le és távolítsa el az átlátszó borítást (B) a tömítéssel (C) együtt, majd távolítsa el a szűrőberendezést (E).
5. Tisztítsa meg és helyezze őket a tartóra (F).



MEGJEGYZÉS

Szerelje be a tömítést (D) és a szűrőt (E) a burkolat és a szűrőszerelvény tartójának házaiba.



19. ábra

P100648

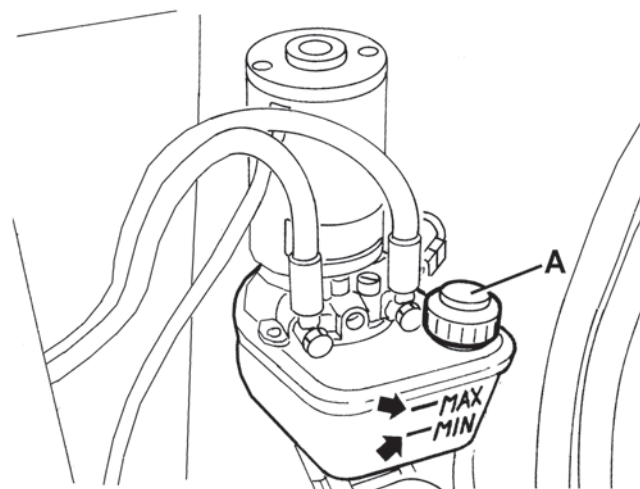
HULLADÉKÜRÍTŐ-EMELŐ RENDSZER HIDRAULIKUS OLAJSZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE



FIGYELMEZTETÉS!

A teljesen visszahúzott tartály (11) esetén elvégzendő művelet.

1. Fordítsa a gyújtáskulcsot (61) a „0” pozícióra, majd húzza be a kéziféket.
2. Nyissa fel a motorházfedelet (18) a kar (41) segítségével és támassza ki a tartó rúddal (53).
3. Ellenőrizze, hogy az olajszint a tartályban (52) a minimum (MIN) és maximum (MAX) szint között van-e, mint ahogy azt a 20. ábra is mutatja.
4. Amennyiben szükséges, töltsön utána olajat (A, 20. ábra), a Műszaki Adatok fejezetben meghatározott típusból.
5. Vegye ki a fedél támasztó rudat (53) és engedje le a motorházfedelet (18).



20. ábra

P100607

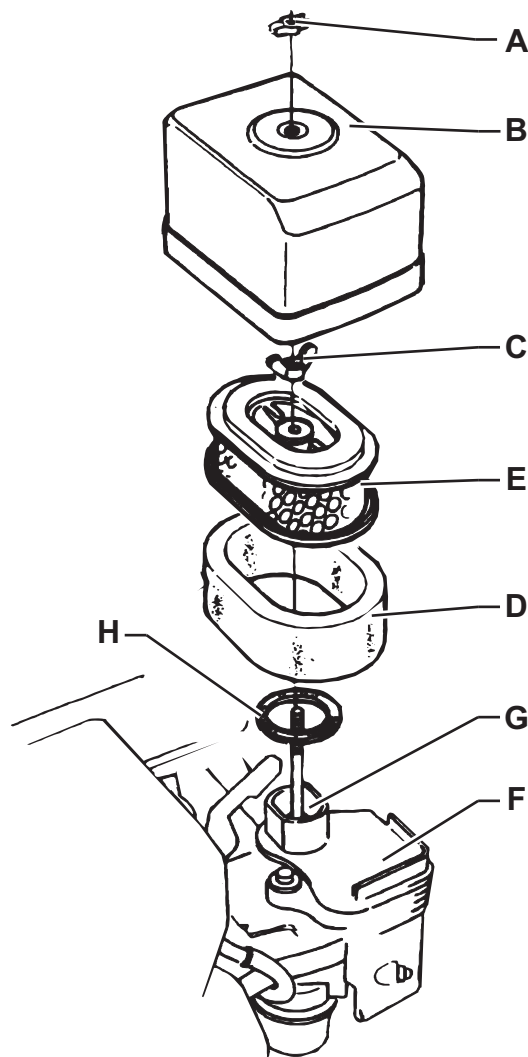
MOTOR LÉGSZŰRŐ ELLENŐRZÉSE/TISZTÍTÁSA



FIGYELEM!

A motor légszűrők nélkül vagy sérült légszűrőkkel történő járatása a motor gyorsabb kopását eredményezheti.

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kézféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (61) a „0” pozícióba.
3. Nyissa fel a motorházfedelet (18) a kar (41) segítségével és támassza ki a tartó rúddal (53).
4. Emelje fel és szerelje szét a jobb oldali válaszfalat (45).
5. Távolítsa el a szárnyasanyát (A, 21. ábra) és távolítsa el a burkolatot (B).
6. Távolítsa el a szárnyasanyát (C) és szerelje szét a szűrőelemet.
7. Válassza le a habszűrőt (D) a papírszűrőről (E).
8. Ellenőrizze mindkét szűrőt, és szükség esetén cserélje ki őket. Cserélje ki a papírszűrőt (E), ha szükséges (lásd a tervezett karbantartási táblázatot).
9. A szűrők ismételt használatához a következő módon tisztítsa meg őket:
 - Papírszűrő (E): A por eltávolítása érdekében kopogtassa hozzá néhányszor a szűrőt egy kemény felületnek, vagy sűrített levegőt használva tisztítsa meg azt (nem több, mint 207 kPa (2,1 kgf/cm)). Be használjon kefét, mivel a szálak megsérülhetnek.
 - Habszűrő (D): Tisztítsa meg melegvízzel és szappannal, öblítse le és hagyja teljesen megszáradni, vagy nem gyúlékony oldószerrel tisztítsa meg és hagyja megszáradni. Áztassa be a szűrőt tiszta motorolajba, majd facsarja ki a felesleges olaj eltávolítása érdekében.
10. Nedves ruhával tisztítsa meg a légszűrő alapján (F) és burkolatát (B). Vigyázzon, nehogy por kerüljön a légcsővön (G) keresztül a karburátorba.
11. Szerelje fel a habszűrőt (D) a papírszűrőre (E), majd szerelje be a szűrőelemet. Biztosítsa, hogy a tömítés (H) megfelelően helyezkedjen el a szűrőelem alatt. Csavarja le a szűrőelem szárnyasanyáját (C).
12. Szerelje fel a fedelet (B) és csavarja le a szárnyasanyát (A).



21. ábra

P100615

MOTOR OLAJSZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE



FIGYELEM!

A motor megfelelő olajsztint nélküli üzemeltetése a motor károsodását okozhatja.



MEGJEGYZÉS

Az olajfigyelő rendszer automatikusan leállítja a motort, mielőtt az olaj szintje a biztonsági szint alá csökkenne. A hirtelen motorleállítás elkerülése érdekében az elindulás előtt mindig ellenőrizze az olajsztintet.

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kéziféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (61) a „0” pozícióba.
3. Nyissa fel a motorházfedelet (18) a kar (41) segítségével és támassza ki a tartó rúddal (53).
4. Emelje fel és szerelje szét a jobb oldali válaszfalat (45).
5. Távolítsa el az olajbetöltő nyílás sapkáját/a nívópálcát (A, 22. ábra), majd tisztítsa meg.
6. Helyezze be az olajbetöltő nyílás sapkáját/a nívópálcát a töltőnyílásba (B), de ne húzza meg, majd az olajsztint ellenőrzéséhez távolítsa el.
7. Amennyiben a nívópálcán látható olajsztint az alsó szint jelöléséhez közel van (C), töltsse fel a tartályt a meghatározott típusú olajjal a felső jelzésig (D) (az olajtöltő cső alsó pereme). Ne töltsse túl.
8. Szerelje fel a olajbetöltő nyílás sapkáját/a nívópálcát (A).

MOTOROLAJ CSERE



FIGYELEM!

A leengedett olajat az érvényes törvényeknek megfelelően kell elhelyezni.



MEGJEGYZÉS

Tanácsos az olajat akkor kicserélni, amíg a motor meleg, mert így az olaj könnyebben folyik le a motor olajfűrdőjébe.

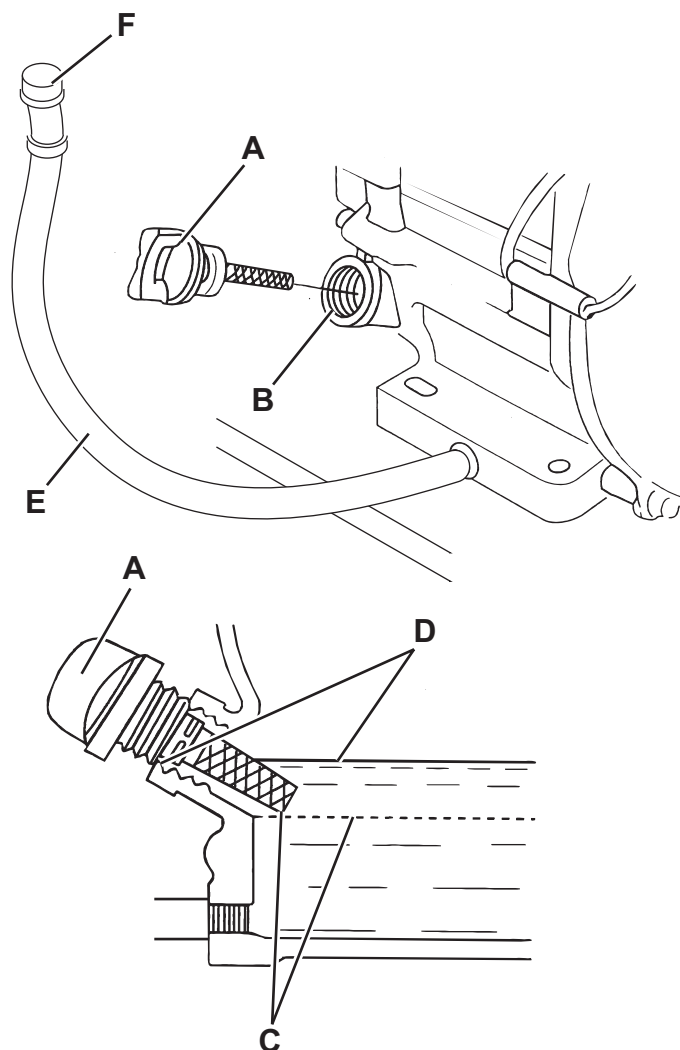
1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kéziféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (61) a „0” pozícióba.
3. Nyissa fel a motorházfedelet (18) a kar (41) segítségével és támassza ki a tartó rúddal (53).
4. Emelje fel és szerelje szét a jobb oldali válaszfalat (45).
5. Távolítsa el az olajbetöltő nyílás sapkáját/a nívópálcát (A, 22. ábra), helyezze a tömlőt (E) olyan pozícióba, mely megkönnyíti az olaj leeresztését, majd távolítsa el a dugót (F).
6. Távolítsa el az olajleeresztő dugót (F) a tömlőről, majd eressze le az olajat egy megfelelő tárolóedénybe, majd szerelje vissza a dugót és a tömlőt.
7. Öntsön új olajat a töltőnyílásba (B) a nívópálca felső limit jeléig (D) (az olajtöltő cső alsó pereme).



MEGJEGYZÉS

A motortípussal és a mennyiséggel kapcsolatosan tekintse meg a Műszaki adatok fejezetet és a Motor használati kézikönyvét.

8. Szerelje fel a olajbetöltő nyílás sapkáját/a nívópálcát (A), majd szorítsa meg.



22. ábra

P100616

MOTORSZŰRŐ CSAPDA TISZTÍTÁSA (benzines verzió esetén)



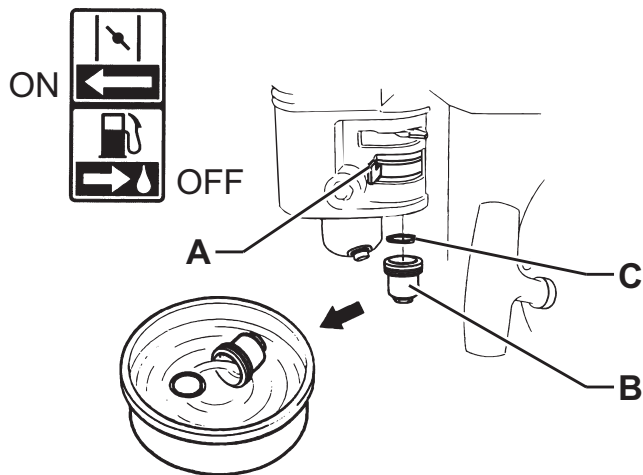
FIGYELMEZTETÉS!

A benzin rendkívül gyúlékony és robbanékony, és súlyos égési és egyéb sérüléseket okozhat. Állítsa le a motort, és biztosítsa, hogy ne ériék szikrák, lángok vagy egyéb hőforrások.

Az üzemanyagot csak a szabad levegőn kezelje.

A kiömlött üzemanyagot azonnal törölje fel.

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kéziféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (61) a „0” pozícióba.
3. Nyissa fel a motorházfedelet (18) a kar (41) segítségével és támassza ki a tartó rúddal (53).
4. Emelje fel és szerelje szét a jobb oldali válaszfalat (45).
5. Állítsa az üzemanyag-kart (A, 23. ábra) PFF pozícióra, majd távolítsa el az üzemanyag szűrőelemét (B) és az O-gyűrűt (C).
6. Mossa le az üzemanyag szűrőelemét (B) és az O-gyűrűt (C) nem gyúlékony oldószerrel, majd alaposan szárítsa meg őket.
7. Szerelje be az O-gyűrűt (C) és a szűrőelemet (B), és húzza meg őket.
8. Állítsa az üzemanyag-kart (A) ON állásba és keressen szivárgásra utaló jeleket. Ha szivárgást talál, cserélje ki az O-gyűrűt (C).



23. ábra

P100617

A MOTOR GYÚJTÓGYERTYÁJÁNAK ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE

Az alkalmazandó gyújtógyertya típusát illetően lásd a Technikai Adatok c. fejezetet.



MEGJEGYZÉS

A hibás gyújtógyertya a motor meghibásodását okozhatja.

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kéziféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (61) a „0” pozícióba.
3. Nyissa fel a motorházfedelet (18) a kar (41) segítségével és támassza ki a tartó rúddal (53).
4. Emelje fel és szerelje szét a jobb oldali válaszfalat (45).
5. Válassza le a gyújtógyertya sapkáját és távolítsa el a gyújtógyertya körüli szennyeződések.
6. Egy megfelelő kulcs segítségével távolítsa el a gyújtógyertyát (A, 24. ábra).
7. Ellenőrizze a gyújtógyertyát. Cserélje ki, ha megsérült, vagy koszos, vagy ha a szigetelő alátét (B) megsérült vagy az elektróda meghibásodott.
8. Egy hézagmérő segítségével mérje le a gyújtógyertya elektródái közti távolságot. Az oldalsó elektróda (C) meghajlításával korigálja a távolságot. Az elektródák közti távolságnak 0,70 - 0,80 mm közt kell lennie.
9. Alapos odafigyeléssel, manuálisan szerelje be a gyújtógyertyát, és kerülje a helytelen meghúzást.
10. Miután a gyújtógyertyát beszerelte a helyére, egy megfelelő kulcs segítségével húzza meg, hogy a tömítő alátét összenyomódjon.
11. Az új gyújtógyertya beszerelésekor 1/2 fordulattal húzza meg a gyertyát az alátét összenyomása érdekében.
12. Az eredeti gyújtógyertya visszaszerelésekor 1/8 - 1/4 fordulattal húzza meg a gyertyát az alátét összenyomása érdekében.

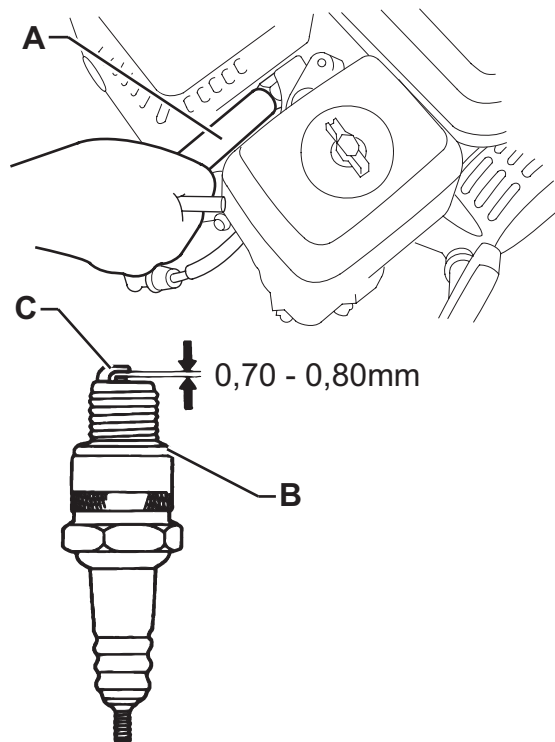


MEGJEGYZÉS

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és a motor meghibásodását okozhatja.

Ne húzza túl, ellenkező esetben a hengerfej menete megsérülhet.

13. Szerelje fel a sapkát a gyújtógyertyára.



24. ábra

P100618

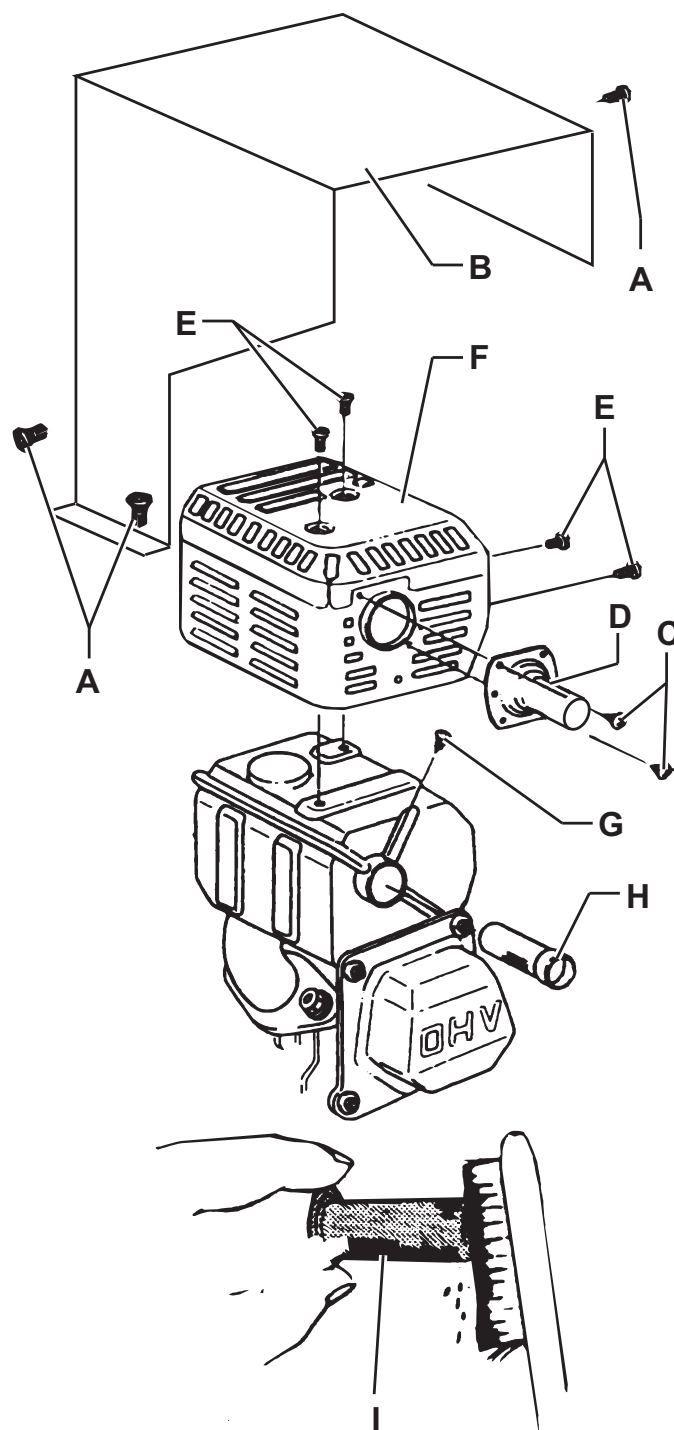
MOTOR TERELŐLAP TISZTÍTÁSA



FIGYELMEZTETÉS!

A motor működése közben a kipufogódob rendkívül forró lehet. A terelőlemezen történő munkavégzés előtt hagyja lehűlni.

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kézféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (61) a „0” pozícióba.
3. Nyissa fel a motorházfedelelet (18) a kar (41) segítségével és támassza ki a tartó rúddal (53).
4. Emelje fel és szerelje szét a jobb oldali válaszfalat (45).
5. Távolítsa el a csavarokat (A, 25. ábra) és óvatosan távolítsa el a kipufogódob védőelemét (B).
6. Távolítsa el a csavarokat (C), és távolítsa el a kipufogó csonkot (D).
7. Távolítsa el a csavarokat (E) és óvatosan távolítsa el a kipufogódob védőelemét (F).
8. Távolítsa el a csavart (G) és a terelőlemezt (H) a kipufogódobról.
9. Egy kefe segítségével távolítsa el a szénlerakódásokat a terelőlemez védőlapjáról (I). Vigyázzon, nehogy kárt tegyen a védőlapban. Ha megrepedt vagy perforálódott, cserélje ki a terelőlemezt.
10. Szerelje be a terelőlemezt (H), a kipufogódob védőelemet (F) és a kipufogó csonkot (D).
11. Az egységeket a szétszerelési sorrenddel ellenkező sorrendben szerelje össze.



25. ábra

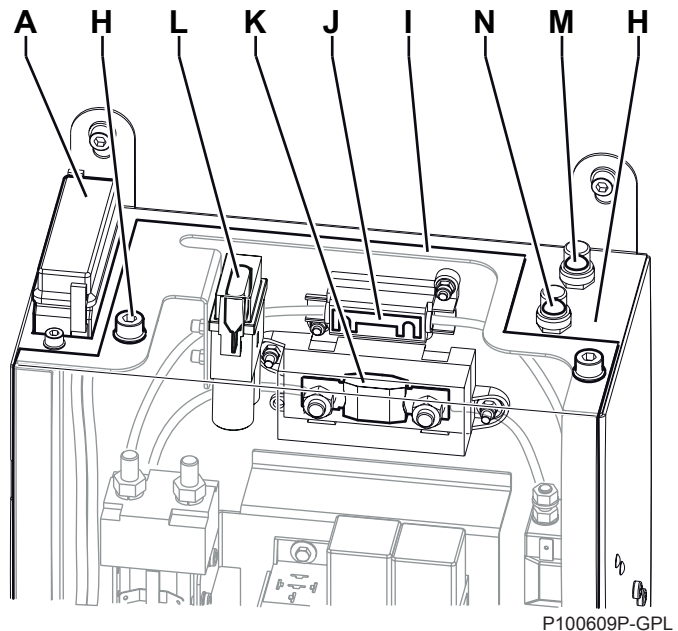
P100619

BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/VISSZAÁLLATÁSA

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kéziféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (61) a „0” pozícióba.
3. Nyissa fel a motorházfedelet (18) a kar (41) segítségével és támassza ki a tartó rúddal (53).
4. Válassza le az akkumulátorok (46) negatív (-) csatlakozóit.

Lamellás biztosíték ellenőrzése/cseréje

5. Távolítsa el a biztosítékdoboz fedelét (A, 26. ábra).
6. Ellenőrizze/cserélje ki a megfelelő biztosítékot a következőkkel együtt (27. ábra):
 - (B): F1 Szívórendszer motorjának biztosítéka (30 A).
 - (C): F2 Szűrőrázó motor biztosíték (30 A).
 - (D): F3 Kijelző elektronikus tábla biztosíték (3 A).
 - (E): F4 Fő biztosíték (kapcsoló áramkör) (10 A).
 - (F): F5 Porvédő rendszer biztosíték (5 A) (opcionális).
 - (G): F6 hulladéktartály-emelő biztosíték (30 A).
7. Távolítsa el a csavarokat (H, 26. ábra), majd távolítsa el az elektromos doboz (50) fedelét (I).
8. Ellenőrizze/cserélje ki a következő biztosítékokat:
 - (J): FA főkefe motor biztosítéka (50 A).
 - (K): F0 fő biztosíték (150 A).
 - (L): FC Akkumulátortöltő biztosítéka (80 A).



P100609P-GPL

Biztosíték ellenőrzése

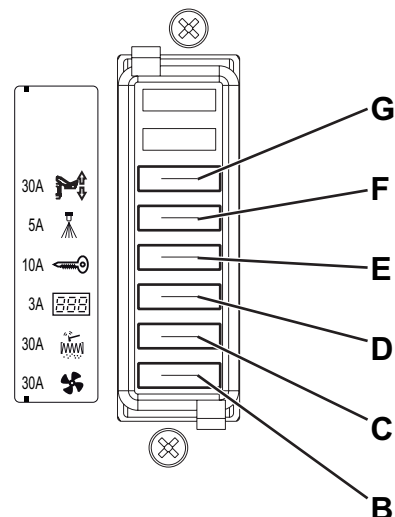
9. Ellenőrizze a következő biztosítékok egyikét (26. ábra), hogy nincs-e leolvadva:
 - (M): FR1: jobb oldali kefemotor biztosítéka (15 A).
 - (N): FR2: bal oldali kefemotor biztosítéka (15 A) (opcionális).

Cseréljen ki minden leolvadt biztosítékot, miután az alkatrész, ami a leolvadást okozta teljesen lehűlt.

Visszaszerelés

10. Csatlakoztassa az akkumulátorok (46) negatív (-) csatlakozóit.
11. Vegye ki a fedél támasztó rudat (53) és engedje le a motorházfedelet (18).

26. ábra



P100610P-GPL

27. ábra

BIZTONSÁGI FUNKCIÓK

A gép a következő biztonsági rendszerekkel felszerelt.

VÉSZLEÁLLÍTÓ NYOMÓGOMB

A kezelőtől balra helyezkedik el (77). Vészhelyzet esetén meg kell nyomni a gép összes funkciójának leállítása érdekében.

VEZETŐ ÜLÉSÉNEK MIKROKAPCSOLÓJA

A vezető székében (3) található és csak akkor engedélyezi a gép mozgását, ha a vezető az ülésében ül.

HULLADÉKÜRÍTŐ POZÍCIÓJÁNAK ÉRZÉKELŐJE

Amikor a hulladéktartály fel van emelve, a szenzor lecsökkenti a gép sebességét, lekapcsolja a szívórendszer ventilátorát és leállítja a kefe forgását.

HULLADÉKTARTÁLY BIZTONSÁGI SZELEP

Amikor a hulladéktartály fel van emelve, a hidraulikus emelőhengeren lévő biztonsági szelep megakadályozza, hogy a hulladéktartály véletlenül leereszkedjen.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A dízelmotor nem indul az indítókulccsal.	A motorban alacsony az olajsint.	Ellenőrizze a motorolaj szintjét, és töltsse fel. (*)
	Az üzemanyag nem éri el a karburátort.	Ellenőrizze, hogy az üzemanyagcsap nyitva van-e (benzin).
		Ellenőrizze, hogy a tartály biztonsági szelepe nyitva van-e (LPG).
	A légszeleplő standard pozícióban van.	Fordítsa el a kart a hidegindítási pozícióba.
	A gyújtógyertya nem hoz létre szikrát.	Ellenőrizze vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. (*)
	Az F3 és/vagy F0 biztosíték nyitva van.	Ellenőrizze/cserélje ki a biztosítókat.
	Az akkuk lemerültek.	Egy megfelelő töltővel töltsse fel.
Megnyomta a vészleállító gombot.	Ellenőrizze és oldja ki a vészleállító gombot.	
A benzinmotor működés közben leáll.	A motorban alacsony az olajsint.	Ellenőrizze a motorolaj szintjét, és töltsse fel. (*)
	Az üzemanyagszűrő koszos (benzin).	Tisztítsa meg a porszűrőt. (**)
A gép nem indul el a gázpedál megnyomásakor és a jelzőlámpa (76) villog.	A gázpedál a gép elindítása előtt vagy közben lett lenyomva.	A gépet a gázpedál lenyomása nélkül indítsa el.
	Meghajtórendszer meghibásodása.	Állítsa le, majd kapcsolja vissza a gépet. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a Szervizközponttal.
A vezérlőpedál lenyomásával a gép nem, vagy csak lassan mozog.	A rögzítőfék be van húzva.	Ellenőrizze és oldja ki a kéziféket.
	A hulladéktartály nincs teljesen leeresztve.	Eressze le teljesen a hulladéktartályt.
A kijelzőn (69) a LOW hibakód látható.	A munkakörülmények kedvezőtlenek az akkumulátorok számára.	Csökkentse a főkefe padlóra kifejtett nyomását.
		Próbálja meg elkerülni, hogy hosszú ideig halad dombon felfele.
		Kapcsolja le a munkalámpákat.
		Ha a hiba továbbra is fennáll, előfordulhat, hogy a motor fordulatszámának kalibrálására van szükség. (**)
A kijelzőn (69) a H IU hibakód látható.	Az akkumulátor lemerült.	Kapcsolja le a motort minden alkalommal, amikor megáll a géppel.
		Ha a hiba továbbra is fennáll, előfordulhat, hogy a motor fordulatszámának kalibrálására van szükség. (**)
A főkefe nem működik és a jelzőlámpa (75) villog.	A biztonsági rendszer aktiválódott.	Állítsa le, majd kapcsolja vissza a gépet. Ellenőrizze a főkefe állapotát (törmelék lehet rajta, mely lelassítja a mozgását vagy túlzott nyomást fejt ki a padlóra).
	Az FA biztosíték nyitva van.	Várjon, amíg a főkefe motorja lehűl, majd cserélje ki a biztosítókat.

HIBAEHÁRÍTÁS (Folytatás)

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az oldalkefe nem működik.	Az oldalsó kefék FR1 vagy FR2 megszakítója aktiválódott.	Várja meg, amíg az oldalkefe motorja lehűl, majd indítsa újra a biztosítékot a megfelelő nyomógomb megnyomásával.
A gép nem gyűjt össze elegendő törmelék/port.	A porszűrő el van tömődve.	Tisztítsa meg a porszűrőt a szűrő-felrázó használatával, vagy szétszerelése után.
	A hulladéktartály tele van.	Ürítse ki a hulladéktartályt.
	A peremek nincsenek megfelelően beállítva, vagy törtek.	Állítsa be/cserélje ki a peremeket.
	A kefék nincsenek megfelelően beállítva.	Állítsa be a kefe magasságát.
A hulladékürítő nem emelkedik fel.	Az F1 biztosíték nyitva van.	Cserélje ki az biztosítékot.
	A hidraulikus rendszer olajsintje nem megfelelő.	Ellenőrizze a hidraulikus rendszer olajsintjét a tartályban.
A hulladékürítőt nem lehet üríteni.	Az F6 biztosíték nyitva van.	Cserélje ki az biztosítékot.
A hulladékürítőt nem lehet üríteni.	A hulladéktartály túl alacsonyan van.	Emelje fel a hulladéktartályt legalább 350 mm-re.
A hulladékürítő nem engedhető le.	Alacsony hőmérséklet esetén, a hidraulikus rendszer olaja lassan folyik át a biztonsági szelepen.	Várjon egy pár másodpercet a hidraulikus rendszer olajának áramlásához.
A szűrőrázó nem működik.	Az F2 biztosíték nyitva van.	Cserélje ki az biztosítékot.
	A szűrőrázó le lett választva.	Csatlakoztassa a szűrőrázó csatlakozóját.
A porkezelő rendszer (opcionális) nem működik.	A víztartály üres.	Töltse fel a tartályt.
	A fúvókák vagy a vízszűrő eltömődött.	Tisztítsa meg.
	A pumpa hibás.	Cserélje ki. (**)
	Az F5 biztosíték nyitva van.	Cserélje ki az biztosítékot.

(*) Az ide vonatkozó utasításokat szintén megtalálja a Motor Használati kézikönyvében.

(**) A műveletet a Nilfisk szervizközpontnak kell kiviteleznie.

További információért vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk Szervizközponttal, vagy tekintse meg a Szerviz kézikönyvet.

LESELEJTÉZÉS

A gép selejtezését szakképzett selejtezőnek kell végeznie.

A gép leselejtezése előtt távolítsa és különítse el a következő alkatrészeket, a vonatkozó környezetvédelmi szabályozások értelmében kell őket eldobni:

- Akkumulátorok
- Poliészter porszűrő
- Fő- és oldalsó kefék
- Hidraulikus rendszerolaj
- Hidraulikus rendszer olajsűrő
- Műanyag összetevők és slagok
- Elektromos és elektronikus alkatrészek (*)

(*) Forduljon a legközelebbi Nilfisk Központozhoz, főként elektromos vagy elektronikus alkatrészek ügyében.

